

Dansk udgave

Meddelelser og oplysninger

Informationsnummer

Indhold

Side

96/C 181/01

I *Meddelelser*

Europa-Parlamentet

Session 1996/1997

Protokol fra mødet onsdag den 5. juni 1996

Del I: Afvikling af mødet

1. Genoptagelse af sessionen	1
2. Godkendelse af protokollen	1
3. Modtagne dokumenter	1
4. Fortolkning af forretningsordenen	3
5. Udvalgshenvisninger	4
6. Tekster til aftaler sendt af Rådet	4
7. Arbejdsplan	4
8. Velkomstord	5
9. Aktuelle politiske spørgsmål (meddelelse efterfulgt af spørgsmål)	5
10. Associeringsaftale med Marokko *** – Menneskerettigheder i Marokko og Vestsahara (forhandling)	5
11. Velkomstord	5
12. Associeringsaftale med Marokko *** – Menneskerettigheder i Marokko og Vestsahara (fortsat forhandling)	5
13. Ikke-optagelse af Kroatien i Europarådet (redegørelse efterfulgt af forhandling)	6
14. Valg i Albanien (meddelelse)	6
15. Den fælles transportpolitik – handlingsprogram for 1995-2000 (forhandling)	6
16. Kørekort **II (forhandling)	6
17. Fri udveksling af tjenesteydelser for transport ad indre vandveje **II (forhandling)	6



Indhold (<i>fortsat</i>)	Side
18. Grønbogen om innovation (forhandling)	7
19. EURET-programmet (EU's forskningsprogram for transport) (forhandling)	7
20. Internationale samarbejde om forskning og teknologisk udvikling (forhandling)	7
21. Finansielt instrument for miljøet (LIFE) **II (forhandling)	7
22. Dagsorden for næste møde	7

96/C 181/02

Protokol fra mødet torsdag den 6. juni 1996*Del I: Afvikling af mødet*

1. Godkendelse af protokollen	9
2. Modtagne dokumenter	9

Tegnforklaring

*	Høringsprocedure
**I	Samarbejdsprocedure (førstebehandling)
**II	Samarbejdsprocedure (andenbehandling)
***	Samstemmende udtalelse
***I	Procedure med fælles beslutningstagning (førstebehandling)
***II	Procedure med fælles beslutningstagning (andenbehandling)
***III	Procedure med fælles beslutningstagning (tredjebehandling)

(Den angivne procedure er baseret på det af Kommissionen foreslåede retsgrundlag)

Oplysninger vedrørende afstemningerne

- Medmindre andet er angivet, har ordføreren skriftligt tilkendegivet sin stilling til ændringsforslagene.
- Resultatet af afstemning ved navn (AN) fremgår af bilaget.

Forkortelser af udvalgenes navne

UDEN	Udvalget om Udenrigs- og Sikkerhedsanliggender
LAND	Udvalget om Landbrug, Fiskeri og Udvikling af Landdistrikter
BUDG	Budgetudvalget
ØKON	Udvalget om Økonomi, Valutaspørgsmål og Industripolitik
ENER	Energi-, Forsknings- og Teknologiuudvalget
EKST	Udvalget om Eksterne Økonomiske Forbindelser
RETS	Udvalget om Retlige Anliggender og Borgernes Rettigheder
SOCI	Udvalget om Sociale Anliggender, Beskæftigelse og Arbejds miljø
REGI	Udvalget om Regionalpolitik og Fysisk Planlægning og Forbindelserne med Regionale og Lokale Myndigheder
TRAN	Udvalget om Transport og Turisme
MILJ	Udvalget om Miljø- og Sundhedsanliggender og Forbrugerbeskyttelse
KULT	Udvalget om Kultur, Ungdom, Uddannelse og Medier
UDVK	Udvalget om Udvikling og Samarbejde
BORG	Udvalget om Borgerlige Frihedsrettigheder og Indre Anliggender
BUDK	Budgetkontroludvalget
INST	Udvalget om Institutionelle Spørgsmål
FISK	Fiskeriudvalget
FORR	Udvalget for Forretningsordenen, Valgs Prøvelse og Medlemmernes Immunitet
KVIN	Udvalget om Kvinders Rettigheder
ANDR	Udvalget for Andragender

Forkortelser for de politiske grupper

PSE	De Europæiske Socialdemokraters Gruppe
PPE	Det Europæiske Folkepartis Gruppe (Den Kristelig-Demokratiske Gruppe)
UPE	Gruppen Union for Europa
ELDR	Det Europæiske Liberale og Demokratiske Partis Gruppe
GUE / NGL	Den Europæiske Venstrefløjs Fællesgruppe / Nordisk Grønne Venstre
V	Gruppen De Grønne i Europa-Parlamentet
ARE	Gruppen Europæisk Radikal Alliance
EDN	Gruppen Nationernes Europa (Koordineringsgruppe)
NI	Løsgængere

Indhold (<i>fortsat</i>)	Side
3. Rådets ekstraordinære samling den 3. og 4. juni 1996 (redegørelse efterfulgt af forhandling)	9
4. Finansielle ydelser og fysiske personers bevægelighed * (forhandling)	10
AFSTEMNINGSTID	
5. Associeringsaftale med Marokko *** — Menneskerettigheder i Marokko og Vestsahara (afstemning)	10
6. Kørekort **II (afstemning)	11
7. Fri udveksling af tjenesteydelser for transport ad indre vandveje **II (afstemning)	11
8. Finansielt instrument for miljøet (LIFE) **II (afstemning)	11
9. Finansielle ydelser og fysiske personers bevægelighed * (afstemning)	11
10. Den fælles transportpolitik — handlingsprogram for 1995-2000 (afstemning)	11
11. Grønbogen om innovation (afstemning)	12
12. EURET-programmet (EU's forskningsprogram for transport) (afstemning)	12
13. Internationalt samarbejde om forskning og teknologisk udvikling (afstemning)	12
14. Ikke-optagelse af Kroatien i Europarådet (afstemning)	12
15. Rådets ekstraordinære samling den 3. og 4. juni 1996 (afstemning)	13
AFSTEMNINGSTIDEN AFSLUTTET	
16. Fremsendelse af beslutninger vedtaget under dette møde	14
17. Tid og sted for næste møde	14
18. Afbrydelse af sessionen	14
 <i>Del II: Tekster vedtaget af Parlamentet</i>	
1. Associeringsaftale med Marokko *** — Menneskerettigheder i Marokko og Vestsahara	
a) A4-0173/96	
Lovgivningsmæssig beslutning om forslag til Rådets afgørelse om indgåelse af Euro-Middelhavsaf-talen om oprettelse af en associering mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Kongeriget Marokko på den anden side (KOM(95)0740 — 4132/96 — C4-0131/96 — 95/0363(AVC))	15
b) B4-0711/96	
Beslutning om menneskerettighedssituationen i Marokko	15
2. Kørekort **II	
A4-0123/96	
Afgørelse om Rådets fælles holdning fastlagt med henblik på vedtagelse af Rådets direktiv om ændring af direktiv 91/439/EØF om kørekort (C4-0150/96 — 95/0109(SYN))	16
3. Fri udveksling af tjenesteydelser for transport ad indre vandveje **II	
A4-0170/96	
Afgørelse om Rådets fælles holdning fastlagt med henblik på vedtagelse af Rådets forordning om indførelse af fællesbestemmelser vedrørende godstransport og personbefordring ad indre vandveje mellem medlemsstaterne med henblik på fri udveksling af tjenesteydelser for denne transport (C4-0096/96 — 95/0106(SYN))	18
4. Finansielt instrument for miljøet (LIFE) **II	
A4-0166/96	
Afgørelse om Rådets fælles holdning fastlagt med henblik på vedtagelse af Rådets forordning om ændring af forordning (EØF) nr. 1973/92 om oprettelse af et finansielt instrument for miljøet (LIFE) (C4-0223/96 — 95/0093(SYN))	18

(Fortsættes på næste side)

5.	Finansielle ydelser og fysiske personers bevægelighed *	
	A4-0171/96	
	Forslag til Rådets afgørelse om indgåelse på Det Europæiske Fællesskabs vegne af de aftaler, der er resultatet af forhandlingerne i WTO om finansielle tjenesteydelser og fysiske personers bevægelighed, for så vidt angår de områder, der hører under Fællesskabets kompetence (KOM(96)0154 – C4-0272/96 – 96/0105(CNS))	20
	Lovgivningsmæssig beslutning	21
6.	Den fælles transportpolitik – handlingsprogram for 1995-2000	
	A4-0075/96	
	Beslutning om Kommissionens meddelelse til Rådet, Europa-Parlamentet, Det Økonomiske og Sociale Udvalg og Regionsudvalget om den fælles transportpolitik – handlingsprogram 1995-2000 (KOM(95)0302 – C4-0351/95)	21
7.	Grønbogen om innovation	
	A4-0165/96	
	Beslutning om grønbogen om innovation (KOM(95)0688 – C4-0609/95)	35
8.	EURET-programmet (EU's forskningsprogram for transport)	
	A4-0090/96	
	Beslutning om beretning fra Kommissionen om evaluering af EURET-programmet – EU's forskningsprogram for transport – Afsluttende rapport (KOM(95)0450 – C4-0511/95)	41
9.	Internationalt samarbejde om forskning og teknologisk udvikling	
	A4-0160/96	
	Beslutning om meddelelse fra Kommissionen om udsigter for det internationale samarbejde om forskning og teknologisk udvikling (KOM(95)0489 – C4-0502/95)	42
10.	Ikke-optagelse af Kroatien i Europarådet	
	B4-0687, 0688, 0691, 0692 og 0693/96	
	Beslutning om beslutningen om ikke at optage Kroatien i Europarådet	45
11.	Rådets ekstraordinære samling den 3. og 4. juni 1996	
	B4-0685, 0686, 0690, 0694, 0695 og 0696/96	
	Beslutning om konsekvenserne af afgørelserne fra samlingen i Rådet af landbrugsministre den 3.-4. juni 1996 om indførelse af foranstaltninger til udryddelse af BSE	47

Onsdag, den 5. juni 1996

I

(Meddelelser)

EUROPA-PARLAMENTET

SESSIONEN 1996-1997

Mødeperioden 5.-6. juni 1996
LEOPOLD-BYGNINGEN – BRUXELLES**PROTOKOL FRA MØDET ONSDAG DEN 5. JUNI 1996**

(96/C 181/01)

Afvikling af mødet

FORSÆDE: Klaus Hänsch

Formand

for forskelsbehandling på grundlag af nationalitet, blev overholdt fuldt ud, og at der blev indført ensartede regler for omkostningsgodtgørelser og andre godtgørelser.

*(Mødet åbnet kl. 15.05)***1. Genoptagelse af sessionen**

Formanden erklærede Europa-Parlamentets session for genoptaget efter afbrydelsen den 24. maj 1996.

Martens, formand for PPE-Gruppen, henviste til forretningsordenens artikel 5 og beskrev et nyhedstelegram fra nyhedsbureauet Belga, der i forbindelse med afstemningen om betænkningen af Fabra Vallés (A4-0162/96) (protokollen af 23.05.1996, del I, punkt 7) bla. havde stillet spørgsmål ved ordningen for godtgørelse af medlemmernes rejseudgifter; han tog ligeledes afstand fra de udtalelser, Aelvoet og Lannoye havde fremsat i denne forbindelse, og som havde givet genlyd i den belgiske presse. Han bad formanden om at give tilsagn om, at bestemmelserne i artikel 4 i regulativet om omkostningsgodtgørelser og andre godtgørelser til Europa-Parlamentets medlemmer blev overholdt fuldt ud. (Formanden svarede, at disse bestemmelser blev overholdt til punkt og prikke, og han tilføjede, at Præsidiets var indstillet på at overveje, om bestemmelserne eventuelt skulle strammes. Han tilføjede, at han ville sætte pris på at blive orienteret om konkrete beviser på en eventuel manglende overholdelse af disse bestemmelser).

Under henvisning til det foregående indlæg insisterede Wijsenbeek på, at EF-traktatens artikel 6, der forbyder enhver form

2. Godkendelse af protokollen

Malangré gjorde opmærksom på, at hans navn ikke figurerede på tilstedeværelseslisten, men at han havde været til stede, hvilket fremgik af hans deltagelse i afstemningerne ved AN.

Protokollen fra foregående møde godkendtes.

3. Modtagne dokumenter

Formanden meddelte, at han havde modtaget:

a) fra Rådet:

aa) følgende anmodninger om udtalelse:

— Ændret forslag til Rådets forordning om visse bevarelses- og kontrolforanstaltninger gældende for fiskeriaktiviteter i Antarktis (KOM(96)0117 – C4-0299/96 – 95/0252(CNS))

henvist til:

korr.udv.: FISK

retsgrundlag: EF-traktatens artikel 43

Onsdag, den 5. juni 1996

— Forslag til Rådets forordning om ændring af forordning (EF) nr. 384/96 om beskyttelse mod dumpingimport fra lande der ikke er medlemmer af Det Europæiske Fællesskab (KOM(96)0145 — C4-0309/96 — 96/0103(ACC))

henvist til:

korr.udv.: EKST

retsgrundlag: EF-traktatens artikel 113

ab) følgende udtalelse om bevillingsoverførsel:

— Udtalelse fra Rådet om forslag til overførsel af bevillinger nr. 11/96 fra kapitel til kapitel for sektion III — Kommissionen — Del B — i det almindelige budget for De Europæiske Fællesskaber for regnskabsåret 1996 (C4-0300/96)

henvist til:

korr.udv.: BUDG

— Udtalelse fra Rådet om forslag til overførsel af bevillinger nr. 10/96 fra kapitel til kapitel for sektion III — Kommissionen — Del B — i det almindelige budget for De Europæiske Fællesskaber for regnskabsåret 1996 (C4-0302/96)

henvist til:

korr.udv.: BUDG

b) fra Kommissionen:

ba) følgende forslag og/eller meddelelser:

— Udtalelse fra Kommissionen om Europa-Parlamentets ændring til Rådets fælles holdning til forslag til Europa-Parlamentets og Rådets beslutning om vedtagelse af et handlingsprogram for toldvæsenet i EF («Told 2000») (KOM(96)0225 — C4-0295/96 — 95/0087(COD))

henvist til:

korr.udv.: ØKON

rådg.udv.: BUDG, RETS, SOCI, BUDK

retsgrundlag: EF-traktatens artikel 100 A og artikel 113

— Ændret forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om ændring af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 95/2/EF om andre tilsætningsstoffer til levnedsmidler end farvestoffer og sødestoffer (KOM(96)0212 — C4-0297/96 — 95/0114(COD))

henvist til:

korr.udv.: MILJ

rådg.udv.: ØKON

retsgrundlag: EF-traktatens artikel 100 A

— Udtalelse fra Kommissionen om Europa-Parlamentets ændring til Rådets fælles holdning til forslag til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om nye levnedsmidler og nye levnedsmiddelingredienser (KOM(96)0229 — C4-0298/96 — 00/0426(COD))

henvist til:

korr.udv.: MILJ

rådg.udv.: LAND, ØKON, FORS

retsgrundlag: EF-traktatens artikel 100 A

bb) følgende dokumenter:

— Interimsrapport fra Kommissionen til Rådet: »Forbindelserne mellem de medlemsstater, der deltager i tredje fase af ØMU, og de øvrige medlemsstater« (CSE(95)2108 — C4-00308/96) +

henvist til:

korr.udv.: ØKON

foreligger på følgende sprog: FR

c) fra udvalgene:

ca) følgende betænkninger:

— Betænkning om opfølgning af verdenskonferencen i Kairo om befolkning og udvikling - Udvalget om Kvinders Rettigheder

Ordfører: Fouque
(A4-0152/96)

— Betænkning om udviklingsproblemer og strukturfondsinerventioner i regioner under mål nr. 1, 2 og 5b i Spanien (1994-1999) (C4-0053/96 — C4-0054/96)

Ordfører: Sierra González
(A4-0163/96)

— Betænkning om grønbogen om innovation (KOM(95)0688 — C4-0609/95) - Udvalget om Forskning, Teknologisk Udvikling og Energi

Ordfører: Argyros
(A4-0165/96)

— Betænkning om meddelelse fra Kommissionen om udviklingen inden for short sea shipping i Europa: Perspektiver og udfordringer (KOM(95)0317 — C4-0297/95) - Udvalget om Transport og Turisme

Ordfører: Sindal
(A4-0167/96)

— Betænkning om meddelelse fra Kommissionen om gennemførligheden af oprettelsen af et europæisk kapitalmarked for mindre ekspansionsorienterede selskaber i vækst (KOM(95)0498 — C4-0486/95) - Udvalget om Økonomi, Valutasærgsmål og Industripolitik

Ordfører: Harrison
(A4-0168/96)

— * Betænkning om forslag til Rådets forordning om sjette ændring af forordning (EØF) nr. 1866/86 om fastsættelse af tekniske foranstaltninger til bevarelse af fiskeressourcerne i Østersøen, Bælterne og Øresund (KOM(95)0670 — C4-0033/96 — 95/0338(CNS)) - Fiskeriudvalget

Ordfører: Kofoed
(A4-0169/96)

— * Betænkning om forslag til Rådets afgørelse om indgåelse på Det Europæiske Fællesskabs vegne af de aftaler, der er resultatet af forhandlingerne i WTO om finansielle tjenesteydelser og fysiske personers bevægelighed, for så vidt angår de

Onsdag, den 5. juni 1996

områder, der hører under Fællesskabets kompetence (KOM(96)0154 — C4-0272/96 — 96/0105(CNS)) — Udvalget om Eksterne Økonomiske Forbindelser

Ordfører: Kittelmann
(A4-0171/96)

— * Betænkning om ændret forslag til Rådets forordning om visse bevarelses- og kontrolforanstaltninger gældende for fiskeriaktiviteter i Antarktis (KOM(95)0475 — C4-0556/95 — 95/0252(CNS)) — Fiskeriudvalget

Ordfører: Arias Cañete
(A4-0172/96)

— *** Betænkning om forslag til Rådets afgørelse om indgåelse af Euro-Middelhavsaf-talen om oprettelse af en associering mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Kongeriget Marokko på den anden side (KOM(95)0740 — C4-0131/96 — 95/0363(AVC)) — Udvalget om Udenrigs-, Sikkerheds- og Forsvarsanliggender

Ordfører: von Habsburg
(A4-0173/96)

cb) følgende indstillinger ved andenbehandling:

— **II Indstilling ved andenbehandling om Rådets fælles holdning fastlagt med henblik på vedtagelse af Rådets forordning om ændring af forordning (EØF) nr. 1973/92 om oprettelse af et finansielt instrument for miljøet (LIFE) (C4-0223/96 — 95/0093(SYN)) — Udvalget om Miljø- og Sundhedsanliggender og Forbrugerbeskyttelse

Ordfører: Marinucci
(A4-0166/96)

— **II Indstilling ved andenbehandling om Rådets fælles holdning fastlagt med henblik på vedtagelse af Rådets forordning om indførelse af fælles bestemmelser vedrørende godstransport af personbefordring ad indre vandveje mellem medlemsstaterne med henblik på fri udveksling af tjenesteydelser for denne transport (C4-0096/96 — 95/0106(SYN)) — Udvalget om Transport og Turisme

Ordfører: Le Rachinel
(A4-0170/96)

d) fra medlemmerne, følgende mundtlige forespørgsler (forretningsordenens artikel 40), af:

— Olli I. Rehn, Elisabeth Rehn, De Clercq, Gredler, Haarder, Cars og Pelttari for ELDR-Gruppen til Rådet om fri bevægelighed for personer i Den Nordiske Pasunion, Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde og Schengen-landene (B4-0442/96)

— Olli I. Rehn, Elisabeth Rehn, De Clercq, Gredler, Haarder, Cars og Pelttari for ELDR-Gruppen til Kommissionen om fri bevægelighed for personer i Den Nordiske Pasunion, Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde og Schengen-landene (B4-0443/96)

— Morán López, for Udvalget om Institutionelle Spørgsmål til Rådet om regeringskonferencens forløb (B4-0444/96)

— Morán López, for Udvalget om Institutionelle Spørgsmål til Kommissionen om regeringskonferencens forløb (B4-0445/96)

— Jacob og Filippi, for Udvalget om Landbrug og Udvikling af Landdistrikter til Kommissionen om fællesskabsinitiativ til fordel for dyrkning af prydplanter og -blomster (B4-0446/96)

— Burenstam Linder og Martens for PPE-Gruppen til Rådet om Østersølandenes topmøde den 3.-4. maj i Visby, Sverige (B4-0447/96)

— Burenstam Linder og Martens for PPE-Gruppen til Kommissionen om Østersølandenes topmøde den 3.-4. maj i Visby, Sverige (B4-0448/96)

— Cederschiöld, Nassauer, Toivonen, Chanterier og Lambrias for PPE-Gruppen til Rådet om EU, Schengen-konventionen og den nordiske pasunion (B4-0449/96)

— Cederschiöld, Nassauer, Toivonen, Chanterier og Lambrias for PPE-Gruppen til Kommissionen om EU, Schengen-konventionen og den nordiske pasunion (B4-0450/96)

— Castellina for Udvalget om Kultur, Ungdom, Uddannelse og Medier, og Van Dijk Udvalget om Kvinders Rettigheder til Kommissionen om manglende deltagelse af kvindelige idrætssudøvere fra visse lande i de olympiske lege i Atlanta (B4-0560/96),

— Cassidy for Udvalget om Økonomi, Valutaspørgsmål og Industripolitik til Rådet om de overordnede retningslinjer for den økonomiske politik (B4-0561/96),

— Van Lancker for PSE-Gruppen til Kommissionen om fri bevægelighed for personer inden for EØS, den nordiske pasunion og Schengen- Integration af Schengen i EU (B4-0562/96)

— Van Lancker for PSE-Gruppen til Rådet om fri bevægelighed for personer inden for EØS, den nordiske pasunion og Schengen- Integration af Schengen i EU (B4-0563/96)

— Hautala, Lindholm og Roth for V-Gruppen til Rådet om kompatibilitet mellem Den Nordiske Pasunion, Schengen-aftalerne og traktatens artikel 7A (B4-0564/96)

— Hautala, Lindholm og Roth for V-Gruppen til Kommissionen om kompatibilitet mellem Den Nordiske Pasunion, Schengen-aftalerne og traktatens artikel 7A (B4-0565/96).

4. Fortolkning af forretningsordenen

Formanden meddelte Parlamentet, at han efter anmodning fra Formandskonferencen havde pålagt Forretningsordensudval-

Onsdag, den 5. juni 1996

get at fortolke forretningsordenens artikel 136, for så vidt angår Parlamentets mulighed for på et plenarmøde at ændre et af Formandskonferencen fremsendt forslag om nedsættelse af et midlertidigt undersøgelsesudvalg, og at Forretningsorden-sudvalget havde meddelt ham de konklusioner, udvalget var nået frem til på sit møde den 29. maj 1996 efter at havde konstateret, at der ikke var behov for en ændring af forretningsordenen:

Selv om forretningsordenens artikel 136 ikke giver 1/4 af Parlamentets medlemmer ret til at nedsætte et midlertidigt undersøgelsesudvalg, giver den et sådant mindretal ret til at foreslå, at der nedsættes et midlertidigt udvalg, og til at opstille en række regler for dets nedsættelse og funktionsmåde.

Der kan kun stilles ændringsforslag til nogle af elementerne i et forslag om nedsættelse af et midlertidigt undersøgelsesudvalg.

Bestemmelser, hvortil der kan stilles ændringsforslag:

Formandskonferencens forslag om sammensætningen af midlertidige undersøgelsesudvalg; ændringsforslagene skal stilles af mindst 29 medlemmer (artikel 137, stk. 2).

Bestemmelser, hvortil der ikke kan stilles ændringsforslag:

Undersøgelsens formål som defineret af 1/4 af Parlamentets medlemmer (artikel 136, stk. 1).

Fristen for forelæggelse af en beretning (artikel 136, stk. 4)

*
* *
*

Hvis en politisk gruppe eller mindst 29 medlemmer gjorde indsigelse mod udvalgets fortolkning, ville spørgsmålet blive forelagt for Parlamentet, der ville træffe afgørelse med simpelt flertal under tilstedeværelse af mindst 1/3 af sine medlemmer (artikel 162, stk. 4) — i modsat fald ville fortolkningen blive anset for vedtaget (artikel 162, stk. 5).

5. Udvalgshenvisninger Følgende var rådgivende udvalg:

— EKST, TRAN, BORG og INST om andragende 447/95 af Jim Swire om attentatet mod Pan Am-flyet (flight 103) over Lockerbie i 1988 (korresponderende udvalg: ANDR)

— LAND og TRAN om andragende 1034/94 af Den Internationale Liga til Beskyttelse af Heste om transport af heste til slagtning (korresponderende udvalg: ANDR)

— ØKON om Kommissionens grønbog: Retlig beskyttelse af krypterede tjenester i det indre marked — høring om behovet for en EF-foranstaltning (C4-0190/96) (korresponderende udvalg: RETS, allerede rådgivende udvalg: KULT og MILJ (Hughes-proceduren))

— MILJ om meddelelse fra Kommissionen: »Universel tjenesteydelse for telekommunikationer set i perspektivet af et

fuldt ud liberaliseret miljø: Et essentielt element af informationssamfundet« (C4-0205/96) (korresponderende udvalg: ØKON og allerede rådgivende udvalg FORS, KULT, SOCI og RETS)

— ØKON om Fællesskabets overordnede strategi for skovsektoren (tilladelse til at udarbejde betænkning: LAND).

6. Tekster til aftaler sendt af Rådet

Formanden meddelte, at han fra Rådet havde modtaget bekræftet kopi af følgende dokumenter:

— aftale i form af en skrivelse mellem Det Europæiske Fællesskab og Malta om tilladelse til for visse olieprodukters vedkommende i forbindelse med transit gennem maltesisk territorium at udstede certifikater til erstatning for de A-certifikater, der udstedes af visse lande i Mellemøsten, som nyder godt af Fællesskabets generelle præferenceordning

— aftalememorandum mellem Det Europæiske Fællesskab og Den Islamiske Republik Pakistan om markedsadgang for tekstilprodukter

— tillægsprotokol til Europaaftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Republikken Ungarn om handel med tekstilprodukter

— konvention fra Den Internationale Kommission til Beskyttelse af Oder mod forurening samt tilhørende erklæring fra den polske regering.

7. Arbejdsplan

Formanden meddelte, at der på Formandskonferencens foranledning den 23. maj 1996 var udsendt en rettelse til dagsordenen for den igangværende mødeperiode, der var blevet fastsat på mødet mandag den 20. maj 1996 (protokollen af denne dato, del I, punkt 12).

Han meddelte, at han i mellemtiden havde modtaget anmodninger om diverse tilføjelser, og at disse anmodninger, jf. forretningsordenens artikel 96, stk. 2, ville blive forelagt Parlamentet til godkendelse:

Onsdag den 5. juni 1996

— PSE-Gruppen havde anmodet om, at en redegørelse fra Kommissionen om menneskerettighedssituationen i Marokko og Vestsahara blev opført til forhandling under et med betænkning af von Habsburg (A4-0173/96) (punkt 160).

Parlamentet godkendte anmodningen.

Fristen for indgivelse af beslutningsforslag blev fastsat til onsdag kl. 15.30 og frister for ændringsforslag og fælles beslutningsforslag til onsdag aften kl. 18.00.

— PSE-Gruppen havde anmodet om, at en meddelelse fra Rådet om valget i Albanien blev opført på dagsordenen efter Rådets redegørelse om ikke-optagelse af Kroatien i Europarådet (punkt 181) (Rådet havde meddelt, at det var indstillet på at give denne meddelelse, men at det ikke ville være i stand til at besvare spørgsmål, hvilket imidlertid ikke ville forhindre medlemmerne i at tage ordet).

Onsdag, den 5. juni 1996

Parlamentet godkendte anmodningen.

Medlemmernes taletid for samtlige indlæg onsdag, der var blevet fastsat til 195 minutter (se protokollen af 20.05.1996, del I, punkt 13) blev reduceret til 180 minutter som følge af tilføjelsen af disse nye punkter.

Torsdag den 6. juni 1996

— Formanden foreslog, at Rådets redegørelse om følgerne af dets ekstraordinære samling den 3. og 4. juni 1996 blev suppleret med en redegørelse fra Kommissionen om samme emne.

Parlamentet godkendte forslaget.

*
* * *

Arbejdsplanen fastsattes således.

Aelvoet tog ordet for at fremsætte en personlig bemærkning for V-Gruppen som svar på den erklæring, Martens havde fremsat ved åbningen af mødet.

8. Velkomstord

Formanden bød på Parlamentets vegne velkommen til Bärbel Höhn, miljø- og landbrugsminister i Nordrhein-Westfalen, som havde taget plads i den officielle loge.

9. Aktuelle politiske spørgsmål (meddelelse efterfulgt af spørgsmål)

Næste punkt på dagsordenen var en meddelelse fra Kommissionen om aktuelle politiske spørgsmål.

Santer, formand for Kommissionen, der først orienterede Parlamentet om den principbeslutning, Kommissionen havde truffet onsdag formiddag angående BSE-sagen, og bagefter forelagde den meddelelse, Kommissionen havde vedtaget, ligeledes om formiddagen: »Action pour l'emploi en Europe — Un pacte de confiance«.

Talere for at stille spørgsmål, som Santer besvarede:

Hughes, formand for Socialudvalget, Carlsson, Barón Crespo, McCartin, Rocard, Santini, Dury, Boogerd-Quaak, Elchlepp, Thomas Mann, Schörling, Cassidy, Sainjon, Sjøstedt og Howitt.

Formanden erklærede dette punkt for afsluttet.

Voggenhuber og Gollnisch beklagede sig over, at de ikke havde fået ordet.

10. Associeringsaftale med Marokko *** — Menneskerettigheder i Marokko og Vestsahara (forhandling)

Næste punkt på dagsordenen var forhandling under et om en betænkning af von Habsburg og en redegørelse fra Kommissionen.

Von Habsburg forelagde den betænkning, han havde udarbejdet for Udvalget om Udenrigs-, Sikkerheds- og Forsvarsanliggender om forslag til Rådets afgørelse om indgåelse af Euro-Middelhavsaf-talen om oprettelse af en associering mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Kongeriget Marokko på den anden side (KOM(95)0740 — C4-0131/96 — 95/0363(AVC)) (A4-0173/96).

FORSÆDE: Renzo Imbeni

Næstformand

Marín, næstformand i Kommissionen, afgav en redegørelse om menneskerettighederne i Marokko og Vestsahara; han kommenterede ligeledes betænkningen af von Habsburg.

Talere: Miranda de Lage, ordfører for udtalelse fra Udvalget om Eksterne Økonomiske Forbindelser, Izquierdo Collado, ordfører for udtalelse fra Forskningsudvalget, Hernández Mollar, ordfører for udtalelse fra Socialudvalget, Pettinari, ordfører for udtalelse fra Udviklingsudvalget, og Cunha, ordfører for udtalelse fra Fiskeriudvalget.

11. Velkomstord

Formanden bød på Parlamentets vegne velkommen til en delegation fra det albanske parlament: Sernet Pellunpy, næstformand, og Skender Gjinushi, leder af det socialdemokratiske parti, Neritan Ceka, leder af det demokratiske allianceparti, og Petrit Kalakculla, leder af det demokratiske parti, som havde taget plads i den officielle loge.

12. Associeringsaftale med Marokko *** — Menneskerettigheder i Marokko og Vestsahara (fortsat forhandling)

Talere: Rocard for PSE-Gruppen, Fernández Martín for PPE-Gruppen, Caligaris for UPE-Gruppen, Melo for ELDR-Gruppen, Carnero González for GUE/NGL-Gruppen, Gahrton for V-Gruppen, Pradier for ARE-Gruppen, Souchet for EDN-Gruppen, Gollnisch, løsgænger, og Van Bladel.

Formanden meddelte, at han havde modtaget følgende beslutningsforslag, jf. forretningsordenens artikel 37, stk. 2, af:

— André-Léonard for ELDR-Gruppen om associeringsaftalen mellem Den Europæiske Union og Kongeriget Marokko og om menneskerettigheder(B4-0710/96) +

— Colajanni og Sakellariou for PSE-Gruppen, og Oomen-Ruijten for PPE-Gruppen om menneskerettighedssituationen i Marokko (B4-0711/96)

Talere: Fabra Vallés, Cabrol, Elmalan, Telkämper, Van der Waal, Izquierdo Rojo, Novo, McGowan, Terrón i Cusí og Kouchner.

Formanden erklærede forhandlingen under et for afsluttet.

Afstemning: protokollen af 06.06.1996, del I, punkt 5.

Onsdag, den 5. juni 1996

13. Ikke-optagelse af Kroatien i Europarådet (redegørelse efterfulgt af forhandling)

Fassino, formand for Rådet, afgav en redegørelse om ikke-optagelsen af Kroatien i Europarådet.

FORSÆDE: Sir Jack Stewart-Clark
Næstformand

Talere: Wiersma for PSE-Gruppen, Schwaiger for PPE-Gruppen, La Malfa for ELDR-Gruppen, Pettinari for GUE/NGL-Gruppen, Aelvoet for V-Gruppen, Van der Waal for EDN-Gruppen, Le Gallou, løsgænger, Mendiluce Pereiro, Oostlander, Moretti, Sjöstedt, Titley, König og Fassino.

Formanden meddelte, at han havde modtaget følgende beslutningsforslag, jf. forretningsordenens artikel 37, stk. 2, af:

— Aelvoet, Cohn-Bendit og Tamino for V-Gruppen om pressefrihed i Kroatien og udsættelsen af landets optagelse i Europarådet (B4-0684/96)

— Pettinari, Mohammed Ali, Alavanos og Theonas for GUE/NGL-Gruppen om beslutningen om ikke at optage Kroatien i Europarådet (B4-0687/96)

— Lalumière for ARE-Gruppen om beslutningen om ikke at optage Kroatien i Europarådet (B4-0688/96)

— Caligaris, Carrère d'Encausse og Daskalaki for UPE-Gruppen om beslutningen om ikke at optage Kroatien i Europarådet (B4-0689/96)

— Moretti og Cars for ELDR-Gruppen om central- og østeuropæiske landes medlemskab af Europarådet (B4-0691/96)

— Oostlander og Lambrias for PPE-Gruppen om central- og østeuropæiske og andre landes medlemskab af Europarådet (B4-0692/96)

— Wiersma for PSE-Gruppen om beslutningen om ikke at optage Kroatien i Europarådet (B4-0693/96).

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: protokollen af 06.06.1996, del I, punkt 14.

14. Valg i Albanien (meddelelse)

Fassino, formand for Rådet, afgav en meddelelse om valg i Albanien.

Talere: Wiersma for PSE-Gruppen, Oostlander for PPE-Gruppen, Alavanos for GUE/NGL-Gruppen, Tamino for V-Gruppen, Baldi for UPE-Gruppen, Fassino og Van Miert, medlem af Kommissionen.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

FORSÆDE: Ursula Schleicher
Næstformand

15. Den fælles transportpolitik — handlingsprogram for 1995-2000 (forhandling)

Parodi forelagde den betænkning, han havde udarbejdet for Udvalget om Transport og Turisme om Kommissionens meddelelse til Rådet, Europa-Parlamentet, Det Økonomiske og Sociale Udvalg og Regionsudvalget om den fælles transportpolitik — handlingsprogram 1995-2000(KOM(95)0302 — C4-0351/95) (A4-0075/96).

Talere: Pollack, ordfører for udtalelse fra Miljøudvalget, König, ordfører for udtalelse fra Budgetudvalget, Torres Couto, ordfører for udtalelse fra Økonomiudvalget, McMahon, ordfører for udtalelse fra Socialudvalget, Lüttge for PSE-Gruppen, McIntosh for PPE-Gruppen, Santini for UPE-Gruppen, Van Dijk for V-Gruppen, Van der Waal for EDN-Gruppen, Farthofer, Stenmarck, Lukas, Nicholson og Van Miert, medlem af Kommissionen.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: protokollen af 06.06.1996, del I, punkt 10.

(Mødet udsat kl. 20.05 og genoptaget kl. 21.00)

FORSÆDE: Paraskevas Avgerinos
Næstformand

16. Kørekort **II (forhandling)

Farassino forelagde den indstilling ved andenbehandling, han havde udarbejdet for Udvalget om Transport og Turisme om Rådets fælles holdning fastlagt med henblik på vedtagelse af Rådets direktiv om ændring af direktiv 91/439/EØF om kørekort (C4-0150/96 — 95/0109(SYN) (A4-0123/96).

Talere: Schmidbauer for PSE-Gruppen, Koch for PPE-Gruppen, Järvilähti for ELDR-Gruppen, Morris, Grosch, Farthofer og Van Miert, medlem af Kommissionen.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: protokollen af 06.06.1996, del I, punkt 6.

17. Fri udveksling af tjenesteydelser for transport ad indre vandveje **II (forhandling)

Le Rachinel forelagde den indstilling ved andenbehandling, han havde udarbejdet for Udvalget om Transport og Turisme om Rådets fælles holdning fastlagt med henblik på vedtagelse af Rådets forordning om indførelse af fælles bestemmelser vedrørende godstransport og personbefordring ad indre vandveje mellem medlemsstaterne med henblik på fri udveksling af tjenesteydelser for denne transport (C4-0096/96 — 95/0106(SYN) (A4-0170/96).

Onsdag, den 5. juni 1996

Van Miert, medlem af Kommissionen, tog ordet.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: protokollen af 06.06.1996, del I, punkt 7.

18. Grønbogen om innovation (forhandling)

Argyros forelagde den betænkning, han havde udarbejdet for Udvalget om Forskning, Teknologisk Udvikling og Energi om grønningen om innovation (KOM(95)0688 — C4-0609/95) (A4-0165/96).

Talere: Watson, ordfører for udtalelse fra Økonomiudvalget, Andersson, ordfører for udtalelse fra Socialudvalget, Adam for PSE-Gruppen, Quisthoudt-Rowohl for PPE-Gruppen, Malerba for UPE-Gruppen, Plooij-van Gorsel for ELDR-Gruppen, Stenius-Kaukonen for GUE/NGL-Gruppen, Holm for V-Gruppen, Heinisch og Cresson, medlem af Kommissionen.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: protokollen af 06.06.1996, del I, punkt 11.

19. EURET-programmet (EU's forskningsprogram for transport) (forhandling)

Plooij-van Gorsel forelagde den betænkning, hun havde udarbejdet for Udvalget om Forskning, Teknologisk Udvikling og Energi om beretning fra Kommissionen om evaluering af EURET-programmet (EU's forskningsprogram for transport) — Afsluttende rapport (KOM(95)0450 — C4-0511/95) (A4-0090/96).

Talere: Izquierdo Collado og Cresson, medlem af Kommissionen, i stedet for Kinnock.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: protokollen af 06.06.1996, del I, punkt 12.

20. Internationale samarbejde om forskning og teknologisk udvikling (forhandling)

Pompidou forelagde den betænkning, han havde udarbejdet for Udvalget om Forskning, Teknologisk Udvikling og Energi om Kommissionens meddelelse om udsigter for det internationale samarbejde om forskning og teknologisk udvikling (KOM(95)0489 — C4-0502/95) (A4-0160/96).

Talere: Malerba, ordfører for udtalelse fra Økonomiudvalget, Andrews, ordfører for udtalelse fra Udviklingsudvalget, Linkohr for PSE-Gruppen, Trakatellis for PPE-Gruppen, Plooij-van Gorsel for ELDR-Gruppen, Holm for V-Gruppen, Quisthoudt-Rowohl og Cresson, medlem af Kommissionen.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: protokollen af 06.06.1996, del I, punkt 13.

21. Finansielt instrument for Miljøet (LIFE) **II (forhandling)

Marinucci forelagde den indstilling ved andenbehandling, hun havde udarbejdet for Udvalget om Miljø- og Sundhedsanliggender og Forbrugerbeskyttelse om Rådets fælles holdning fastlagt med henblik på vedtagelse af Rådets forordning om ændring af forordning (EØF) nr. 1973/92 om oprettelse af et finansielt instrument for miljøet (LIFE) (C4-0223/96 — 95/0093(SYN)) (A4-0166/96).

Talere: Schleicher for PPE-Gruppen, Vieira for UPE-Gruppen, Gredler for ELDR-Gruppen, González Álvarez for GUE/NGL-Gruppen, Ryyänen og Bjerregaard, medlem af Kommissionen.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: protokollen af 06.06.1996, del I, punkt 8.

22. Dagsorden for næste møde

Formanden meddelte, at dagsordenen for mødet torsdag den 6. juni 1996 var fastsat som følger:

kl. 9.00-13.00

kl. 9.00-11.00

— redegørelse fra Rådet og Kommissionen om Rådets ekstraordinære samling den 3. og 4. juni 1996 (efterfulgt af forhandling)

— betænkning af Kittelmann om finansielle ydelser *

kl. 11.00

— afstemningstid

(Mødet hævet kl. 23.30)

Enrico VINCI
Generalsekretær

Klaus HÄNSCH
Formand

Onsdag, 5. juni 1996

TILSTEDEVÆRELSESLISTE

Mødet den 5. juni 1996

Følgende skrev under:

d'Aboville, Adam, Aglietta, Ahlqvist, Ainardi, Alavanos, Alber, Amadeo, Anastassopoulos, d'Ancona, Andersson, André-Léonard, Andrews, Angelilli, Aparicio Sánchez, Apolinário, Argyros, Arias Cañete, Arroni, Augias, Avgerinos, Azzolini, Baggioni, Baldarelli, Baldi, Balfe, Banotti, Bardong, Barón Crespo, Barros Moura, Barthelet-Mayer, Barton, Baudis, Bazin, Bébéar, Belleré, Bennasar Tous, Bernardini, Bertens, Berthu, Bertinotti, Bianco, Billingham, van Bladel, Blokland, Blot, Böge, Bösch, Bonde, Boniperti, Bontempi, Boogerd-Quaak, Botz, Bourlanges, Bowe, Bredin, de Brémond d'Ars, Breyer, Brok, Burenstam Linder, Burtone, Cabezón Alonso, Cabrol, Caccavale, Caligaris, Camisón Asensio, Campos, Campoy Zuco, Candal, Carlsson, Carnero González, Carniti, Carrère d'Encausse, Cars, Casini Carlo, Cassidy, Castagnède, Castagnetti, Castricum, Caudron, Cederschiöld, Chanterie, Chesa, Chichester, Christodoulou, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Colli Comelli, Collins Gerard, Collins Kenneth D., Colombo Svevo, Cornelissen, Correia, Corrie, Costa Neves, Cot, Crampton, Crawley, Crepaz, Crowley, Cunha, Cushnahan, D'Andrea, Danesin, Dankert, Darras, Daskalaki, David, De Clercq, De Coene, De Esteban Martin, De Giovanni, Dell'Alba, De Luca, De Melo, Deprez, de Vries, Díez de Rivera Icaza, van Dijk, Dillen, Dimitrakopoulos, Donnay, Donnelly Alan John, Donnelly Brendan Patrick, Dührkop Dührkop, Dupuis, Dury, Dybkjær, Ebner, Eisma, Elchlepp, Elles, Elliott, Elmalan, Eriksson, Estevan Bolea, Evans, Ewing, Fabra Vallés, Fabre-Aubrespy, Falconer, Fantuzzi, Farassino, Farthofer, Fayot, Ferber, Féret, Fernández-Albor, Fernández Martín, Ferri, Filippi, Fitzsimons, Florio, Fontaine, Fontana, Ford, Formentini, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Frutos Gama, Funk, Gahrton, Galeote Quecedo, Gallagher, García Arias, Garosci, Garriga Polledo, de Gaulle, Gebhardt, Ghilardotti, Giansily, Gillis, Gil-Robles Gil-Delgado, Girão Pereira, Glante, Glase, Goepel, Goerens, Görlach, Gollnisch, Gomolka, González Álvarez, González Triviño, Graenitz, Graziani, Gredler, Green, Gröner, Grosch, Grossetête, Günther, Guinebertière, Gutiérrez Díaz, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Harrison, Hatzidakis, Haug, Hautala, Hawlicek, Heinisch, Herman, Hermange, Hernandez Mollar, Herzog, Hindley, Hlavac, Holm, Hoppenstedt, Hory, Howitt, Hughes, Hulthén, Hyland, Iivari, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jackson, Jacob, Järvilahti, Jean-Pierre, Jöns, Jouppila, Jové Peres, Jung, Junker, Kaklamanis, Katiforis, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kerr, Kestelijn-Sierens, Killilea, Kindermann, Kittelmann, Klaß, Koch, König, Kokkola, Konecny, Konrad, Kouchner, Kranidiotis, Krarup, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhn, Kuhne, Lage, Lalumière, La Malfa, Lambraki, Lambrias, Lang Carl, Lange, Langenhagen, Lannoye, Larive, Laurila, Le Gallou, Lehne, Lenz, Leopardi, Leperre-Verrier, Le Rachinel, Lindeperg, Lindholm, Linkohr, Linser, Linzer, Lomas, Lüttge, Lukas, Lulling, Macartney, McCartin, McGowan, McIntosh, McKenna, McMahan, McMillan-Scott, McNally, Maij-Weggen, Malangré, Malerba, Malone, Mamère, Manisco, Mann Erika, Mann Thomas, Manzella, Marin, Marinho, Marinucci, Marra, Martens, Martin David W., Mayer, Medina Ortega, Megahy, Mégret, Meier, Mendiluce Pereiro, Mendonça, Menrad, Mezzaroma, Miller, Miranda, Miranda de Lage, Mohamed Ali, Mombaur, Monfils, Moniz, Montesano, Moorhouse, Morán López, Moreau, Moretti, Morgan, Morris, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Müller, Mulder, Murphy, Muscardini, Musumeci, Myller, Nassauer, Needle, Nencini, Newens, Newman, Nicholson, Nordmann, Novo, Nußbaumer, Oddy, Olsson, Oostlander, Orlando, Paakkinen, Palacio Vallelersundi, Panagopoulos, Papakyriazis, Papayannakis, Parigi, Parodi, Pasty, Peijs, Pérez Royo, Perry, Pery, Peter, Pettinari, Pex, Piecyk, Pimenta, Piquet, des Places, Plooi-j-van Gorsel, Podestà, Poettering, Poggiolini, Pollack, Pomés Ruiz, Pompidou, Pons Grau, Porto, Posselt, Pradier, Provan, Puerta, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Randzio-Plath, Rapkay, Rauti, Read, Reding, Redondo Jiménez, Rehder, Rehn Elisabeth, Ribeiro, Ripa di Meana, Rocard, Rönholm, Rosado Fernandes, de Rose, Roth, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Rovsing, Rübig, Ruffolo, Rusanen, Rynänen, Sainjon, Sakellariou, Salafraña Sánchez-Neyra, Sánchez García, Sandbæk, Santini, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Scapagnini, Schäfer, Schiedermeier, Schierhuber, Schlechter, Schleicher, Schmidbauer, Schnellhardt, Schörling, Schreiner, Schröder, Schroedter, Schwaiger, Seal, Secchi, Sierra González, Simpson, Sindal, Sisó Cruellas, Sjöstedt, Skinner, Smith, Sonneveld, Sornosa Martínez, Souchet, Spaak, Speciale, Spencer, Spiers, Spindelegger, Stasi, Stenius-Kaukonen, Stenmarck, Stevens, Stewart-Clark, Stirbois, Striby, Tajani, Tamino, Tannert, Tapie, Tappin, Tatarella, Telkämper, Terrón i Cusí, Teverson, Theonas, Theorin, Thomas, Thyssen, Tillich, Tindemans, Titley, Todini, Tomlinson, Torres Couto, Torres Marques, Trakatellis, Trizza, Truscott, Tsatsos, Väyrynen, Valdivielso de Cué, Vallvé, Valverde López, Vandemeulebroucke, Vanhecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, Vecchi, van Velzen W.G., Verde i Aldea, Verwaerde, Viceconte, Vieira, Vinci, Viola, Virgin, Voggenhuber, van der Waal, Waddington, Walter, Watson, Watts, Weber, Weiler, Wemheuer, Whitehead, Wibe, Wiebenga, Wiersma, Wijnsenbeek, Willockx, Wilson, von Wogau, Wolf, Wurtz, Wynn, Zimmermann.

Torsdag, den 6. juni 1996

PROTOKOL FRA MØDET TORSDAG DEN 6. JUNI 1996

(96/C 181/02)

DEL I

Afvikling af mødet

FORSÆDE: Klaus Hänsch

*Formand**(Mødet åbnet kl. 9.00)***1. Godkendelse af protokollen**

Protokollen fra foregående møde godkendtes.

2. Modtagne dokumenter

Formanden meddelte, at han fra Rådet havde modtaget:

— Forslag til Rådets afgørelse om indgåelse af en aftale om videnskabeligt og teknisk samarbejde mellem Det Europæiske Fællesskab og Staten Israel (KOM(96)0205 — C4-0311/96 — 96/0134(CNS))

henvist til:
korr.udv.: FORS

retsgrundlag: EF-traktatens artikel 228, stk. 2-3

— Forslag til Rådets forordning om den fjerde ændring af forordning (EF) nr. 3699/93 om kriterier og betingelser for EF-strukturinterventioner inden for fiskeri, akvakultur og forarbejdning og afsætning af fiskerivarer og akvakulturprodukter (KOM(96)0189 — C4-0312/96 — 96/0124(CNS))

henvist til:
korr.udv.: FISK
rådg.udv.: BUDG

retsgrundlag: EF-traktatens artikel 43

— Forslag til Rådets forordning om ændring af forordning (EØF) nr. 3508/92 om et integreret system for forvaltning og kontrol af visse EF-støtteordninger («det integrerede system») (KOM(96)0174 — C4-0313/96 — 96/0122(CNS))

henvist til:
korr.udv.: BUDK
rådg.udv.: LAND, BUDG

retsgrundlag: EF-traktatens artikel 43

— Forslag til Rådets afgørelse om ydelse af lånegarantier for investeringer foretaget af beskæftigelsesskabende små og mellemstore virksomheder (KOM(96)0155 — C4-0314/96 — 96/0107(CNS))

henvist til:
korr.udv.: ØKON
rådg.udv.: BUDG, SOCI

retsgrundlag: EF-traktatens artikel 235

— Forslag til Rådets forordning om en tillægspræmie til fårekødsproducenterne i ikke-ugunstigt stillede områder i Irland og Det Forenede Kongerige for Nordirlands vedkommende (KOM(96)0152 — C4-0315/96 — 96/0102(CNS))

henvist til:
korr.udv.: LAND
rådg.udv.: BUDG

retsgrundlag: EF-traktatens artikel 43

— Forslag til Rådets forordning om overgangsbestemmelser til forordning (EF) nr. 1626/94 om tekniske foranstaltninger til bevarelse af fiskeressourcerne i Middelhavet (KOM(96)0128 — C4-0316/96 — 96/0091(CNS))

henvist til:
korr.udv.: FISK

retsgrundlag: EF-traktatens artikel 43

— Forslag til Rådets direktiv om ændring af direktiv 76/207/EØF om gennemførelse af princippet om ligebehandling af mænd og kvinder for så vidt angår adgang til beskæftigelse, erhvervsuddannelse, forfremmelse og arbejdsvilkår (KOM(96)0093 — C4-0317/96 — 96/0095(CNS))

henvist til:
korr.udv.: KVIN
rådg.udv.: RETS, SOCI

retsgrundlag: EF-traktatens artikel 235

3. Rådets ekstraordinære samling den 3. og 4. juni 1996 (redegørelse efterfulgt af forhandling)

Pinto, formand for Rådet, og Fischler, medlem af Kommissionen, afgav redegørelser om Rådets ekstraordinære samling den 3. og 4. juni 1996.

Talere: Fantuzzi for PSE-Gruppen, Lord Plumb for PPE-Gruppen, Green om dette indlæg, Lord Plumb, Santini for UPE-Gruppen, De Vries for ELDR-Gruppen, Jové Peres for GUE/NGL-Gruppen, Graefe zu Baringdorf for V-Gruppen, Macartney for ARE-Gruppen, des Places for EDN-Gruppen, David, Schierhuber, Hyland og Görlach.

FORSÆDE: David W. Martin

Næstformand

Talere: Gillis, Kenneth D. Collins, Funk, Colino Salamanca, Redondo Jiménez, Metten, Spencer, Thomas og Fischler.

Torsdag, den 6. juni 1996

Formanden meddelte, at han havde modtaget følgende beslutningsforslag, jf. forretningsordenens artikel 37, stk. 2, af:

— Spencer, Goepel og Oomen-Ruijten for PPE-Gruppen om resultaterne af det ekstraordinære møde i Rådet (Landbrug) den 3.-4. juni 1996 vedrørende foranstaltningerne til bekæmpelse af kogalskab (BSE) (B4-0685/96)

— Macartney for ARE-Gruppen om BSE (B4-0686/96)

— Jové Peres og Ainardi for GUE/NGL-Gruppen om institutionernes arbejde som følge af den holdning, en medlemsstat indtager i forbindelse med den krise, som er forårsaget af »kogalskaben« (B4-0690/96)

— Fantuzzi for PSE-Gruppen om konsekvenserne af afgørelserne fra samlingen i Rådet af landbrugsministre den 3.-4. juni 1996 om indførelse af foranstaltninger til udryddelse af BSE (B4-0694/96)

— Cox for PSE-Gruppen om Rådets møde den 3. og 4. juni 1996 (B4-0695/96)

— Santini, Philippe Armand Martin, Rosado Fernandes og Hyland for UPE-Gruppen om foranstaltningerne til udryddelse af bovin spongiform encephalopati (B4-0696/96)

— Graefe zu Baringdorf for V-Gruppen om BSE og den britiske regerings anmodning om en lempelse af eksportforbuddet mod oksekødsprodukter (B4-0697/96)

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: del I, punkt 15.

4. Finansielle ydelser og fysiske personers bevægelighed * (forhandling)

Kittelmann forelagde den betænkning, han havde udarbejdet for Udvalget om Eksterne Økonomiske Forbindelser om forslag til Rådets afgørelse om indgåelse på Det Europæiske Fællesskabs vegne af de aftaler, der er resultatet af forhandlingerne i WTO om finansielle tjenesteydelser og fysiske personers bevægelighed, for så vidt angår de områder, der hører under Fællesskabets kompetence (KOM(96)0154 — C4-0272/96 — 96/0105(CNS)) (A4-0171/96).

Talere: Erika Mann for PSE-Gruppen, De Clercq, formand for Udvalget om Eksterne Økonomiske Forbindelser, for ELDR-Gruppen, Kreissl-Dörfler for V-Gruppen, Nußbaumer, løsgænger, og Monti, medlem af Kommissionen.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: del I, punkt 9.

(Mødet udsat kl. 10.55 som optakt til afstemningstiden og genoptaget kl. 11.05)

FORSÆDE: Nicole Pery

Næstformand

AFSTEMNINGSTID

Formanden foretog en elektronisk afstemning for at kontrollere antallet af tilstedeværende medlemmer.

Eftersom kun 257 medlemmer havde deltaget i afstemningen, foreslog hun, at man først gennemførte afstemningen om de tekster, der ikke krævede kvalificeret flertal.

Talere:

— André-Léonard henviste til, at hun i marts 1996 havde stillet et spørgsmål om »farlige« sektorer, og hun protesterede imod, at Scientology-sekten havde fået tilladelse til at afholde et møde i Parlamentets bygninger — et møde, der ganske vist var blevet aflyst i sidste øjeblik (formanden svarede, at hun ikke var klar over, om Parlamentet havde givet tilladelse til dette møde, eller om der blot var givet meddelelse om det; hun tog medlemmets bemærkninger til efterretning)

— Morris konstaterede, at hans afstemningsanlæg ikke fungerede korrekt.

5. Associeringsaftale med Marokko *** — Menneskerettigheder i Marokko og Vestsahara (afstemning)

Betænkning af von Habsburg — A4-0173/96, forslag til beslutning B4-0710 og 0711/96

a) Betænkning af von Habsburg — A4-0173/96

FORSLAG TIL LOVGIVNINGSMÆSSIG BESLUTNING (proceduren med samstemmende udtalelse)

Parlamentet vedtog beslutningen ved AN (GUE/NGL, UPE, PPE, PSE) og afgav dermed samstemmende udtalelse:

Antal deltagere i afstemningen:	336
Ja-stemmer:	264
Nej-stemmer:	64
Hverken eller:	8

(del II, punkt 1 a)).

(Følgende ville have stemt imod: McNally, Kinnock, Morgan, Elliott og Morris; Fabre-Aubrespy ville have stemt for)

b) Forslag til beslutning B4-0711/96 (forslag til beslutning B4-0710/96 var blevet taget tilbage).

FORSLAG TIL BESLUTNING B4-0711/96:

Ændringsforslag, der blev vedtaget: 1; 3 og 2

Ændringsforslag, der blev forkastet: 4

De enkelte dele af teksten vedtoges en efter en.

Talere:

— Sakellariou stillede et mundtligt ændringsforslag til nr. 3, der gik ud på at erstatte ordene »indlede en« med »udbygge den« (formanden konstaterede, at der ikke var indvendinger mod at sætte ændringsforslaget under afstemning i denne ændrede version)

Torsdag, den 6. juni 1996

Opdelt afstemning:

Henvisningen (PPE):

1. del: teksten uden ordene »om forsvundne personer« vedtaget
2. del: disse ord: vedtaget ved VE (177 for, 137 imod, 9 hverken eller)

Parlamentet vedtog beslutningen ved AN (PSE):

Antal deltagere i afstemningen:	349
Ja-stemmer:	279
Nej-stemmer:	34
Hverken eller:	36

(del II, punkt 1 b)).

* * *

Formanden konstaterede, at det nødvendige flertal til afstemninger ved andenbehandling nu var til stede, og hun genoptog den tidligere fastsatte afstemningsrækkefølge.

6. Kørekort **II (afstemning)

Indstilling ved andenbehandling af Farassino — A4-0123/96

RÅDETS FÆLLES HOLDNING C4-0150/96 — 95/0109(SYN):

Ændringsforslag, der blev vedtaget: 1-4 under et;Rådets fælles holdning ændredes således *(del II, punkt 2)*.**7. Fri udveksling af tjenesteydelser for transport ad indre vandveje **II (afstemning)**

Indstilling ved andenbehandling af Le Rachinel — A4-0170/96

RÅDETS FÆLLES HOLDNING C4-0096/96 — 95/0106(SYN):

Formanden erklærede den fælles holdning for godkendt *(del II, punkt 3)*.**8. Finansielt instrument for miljøet (LIFE) **II (afstemning)**

Indstilling ved andenbehandling af Marinucci — A4-0166/96

RÅDETS FÆLLES HOLDNING C4-0223/96 — 95/0093(SYN):

Ændringsforslag, der blev vedtaget: 1-7 under et*Ændringsforslag, der blev forkastet:* 8 1. del ved VE (159 for, 170 imod, 5 hverken eller)*Ændringsforslag, der bortfaldt:* 8 2. del*Opdelt afstemning:*

Nr. 8 (ELDR):

1. del: indtil »Den Europæiske Union«
2. del: resten

Rådets fælles holdning ændredes således *(del II, punkt 4)*.**9. Finansielle ydelser og fysiske personers bevægelighed * (afstemning)**

Betænkning af Kittelmann — A4-0171/96

FORSLAG TIL AFGØRELSE KOM(96)0154 — C4-0272/96 — 96/0105(CNS):

Ændringsforslag, der blev vedtaget: 1 og 2 under etParlamentet godkendte det således ændrede kommissionsforslag *(del II, punkt 5)*.

(Som følge af vedtagelsen af ændringsforslagene blev proceduren ændret til proceduren med samstemmende udtalelse)

FORSLAG TIL LOVGIVNINGSMÆSSIG BESLUTNING:

Parlamentet vedtog den lovgivningsmæssige beslutning *(del II, punkt 5)*.**10. Den fælles transportpolitik — handlingsprogram for 1995-2000 (afstemning)**

Betænkning af Parodi — A4-0075/96

FORSLAG TIL BESLUTNING

Ændringsforslag, der blev vedtaget: 6; 4 ved VE (177 for, 164 imod, 2 hverken eller); 5; 7; 8; 9; 10 (1. del) ved VE (204 for, 124 imod, 3 hverken eller); 10 (4. del) ved VE (229 for, 103 imod, 1 hverken eller); 10 (5. del)*Ændringsforslag, der blev forkastet:* 13 (1. del); 13 (2. del); 12 (1. del) ved AN; 12 (2. del) ved AN; 14; 3 ved VE (158 for, 171 imod, 0 hverken eller); 11 (1. del); 11 (2. del) ved AN; 11 (3. del) ved AN; 1 ved VE (163 for, 185 imod, 1 hverken eller); 10 (2. del); 10 (3. del); 2

De enkelte dele af teksten vedtoges en efter en (10. led i punkt 41 ved VE (221 for, 115 imod, 5 hverken eller); punkt 77 ved VE (208 for, 111 imod, 15)).

Særskilt afstemning: punkt W, punkt 17, 19, 33, 34 (V); 41 (7. led) (PPE); 44 (PPE, V); 49, 77, 80 (PPE)*Opdelt afstemning:*

Nr. 10 (V):

1. del: indtil »nærtrafik«
2. del: indtil »større byer«
3. del: indtil »bymidten«
4. del: indtil »historiske bykerner«
5. del: resten

Torsdag, den 6. juni 1996

Nr. 11 (V):

1. del: indledning
2. del: 1. led
3. del: 2. led

Nr. 12 (V):

1. del: 8. led
2. del: 9. led

Nr. 13 (V):

1. del: indtil »intermodal konkurrence«
2. del: resten

Punkt 48 (PPE):

1. del: indtil »på 1990-niveauet«
2. del: resten ved VE (238 for, 107 imod, 7 hverken eller)

Punkt 53 (PPE):

1. del: fra »at Fællesskabet....uafhængig definition på«
2. del: resten

Resultat af afstemning ved AN:

Nr. 12 (1. del) (V):

Antal deltagere i afstemningen:	343
Ja-stemmer:	23
Nej-stemmer:	309
Hverken eller:	11

(Fabre-Aubrespy ville have stemt hverken/eller)

Nr. 12 (2. del) (V):

Antal deltagere i afstemningen:	332
Ja-stemmer:	14
Nej-stemmer:	311
Hverken eller:	7

(Fabre-Aubrespy ville have stemt imod)

Nr. 11 (2. del) (V):

Antal deltagere i afstemningen:	338
Ja-stemmer:	20
Nej-stemmer:	315
Hverken eller:	3

Nr. 11 (3. del) (V):

Antal deltagere i afstemningen:	328
Ja-stemmer:	34
Nej-stemmer:	290
Hverken eller:	4

Parlamentet vedtog beslutningen ved AN (UPE):

Antal deltagere i afstemningen:	336
Ja-stemmer:	305
Nej-stemmer:	10
Hverken eller:	21

(del II, punkt 6).

11. Grønningen om innovation (afstemning)

Betænkning af Argyros — A4-0165/96

FORSLAG TIL BESLUTNING

Ændringsforslag, der blev forkastet: 1; 2 (1. del); 3

Ændringsforslag, der bortfaldt: 2 (2. del)

De enkelte dele af teksten vedtoges en efter en (3. led i punkt 10 ved VE (163 for, 141 imod, 5 hverken eller); punkt 22 ved VE (171 for, 140 imod, 9 hverken eller)).

Særskilt afstemning: punkt 10, 3. led (ELDR); punkt 22 (ELDR)

Opdelt afstemning:

Nr. 2 (UPE):

1. del: indtil »efter NASDAQ-modellen«
2. del: resten

Parlamentet vedtog beslutningen (del II, punkt 7).

12. EURET-programmet (EU's forskningsprogram for transport) (afstemning)

Betænkning af Plooij-van Gorsel — A4-0090/96

FORSLAG TIL BESLUTNING

Ændringsforslag, der blev vedtaget: 2; 4; 5 ved VE (160 for, 135 imod, 21 hverken eller)

Ændringsforslag, der blev forkastet: 1 ved VE (154 for, 169 imod, 1 hverken eller); 3

De enkelte dele af teksten vedtoges en efter en.

Talere:

— Formanden meddelte, at ordføreren havde gjort opmærksom på, at den nederlandske version af nr. 2 skulle kontrolleres

Parlamentet vedtog beslutningen (del II, punkt 8).

13. Internationalt samarbejde om forskning og teknologisk udvikling (afstemning)

Betænkning af Pompidou — A4-0160/96

FORSLAG TIL BESLUTNING

Ændringsforslag, der blev forkastet: 1

De enkelte dele af teksten vedtoges en efter en.

Parlamentet vedtog beslutningen (del II, punkt 9).

14. Ikke-optagelse af Kroatien i Europarådet (afstemning)

Forslag til beslutning B4-0684, 0687, 0688, 0689, 0691, 0692 og 0693/96

FORSLAG TIL BESLUTNING B4-0684/96:

Parlamentet forkastede forslaget til beslutning.

Torsdag, den 6. juni 1996

FORSLAG TIL BESLUTNING B4-0687, 0688, 0691, 0692 og 0693/96:

- forslag til fælles beslutning af:
Wiersma for PSE-Gruppen,
Oostlander, König, Schwaiger for PPE-Gruppen,
Moretti, Bertens, Cars, La Malfa for ELDR-Gruppen,
Pettinari, Mohamed Ali, Alavanos og Theonas for GUE/
NGL-Gruppen,
Lalumière for ARE-Gruppen,
(Aelvoet og Tamino havde ligeledes underskrevet beslutningsforslaget)
- om at erstatte disse forslag til beslutning med en ny tekst:

Ændringsforslag, der blev vedtaget: 2 ved VE (183 for, 144 imod, 2 hverken eller)

Ændringsforslag, der blev forkastet: 3; 1

De enkelte dele af teksten vedtoges en efter en.

Parlamentet vedtog beslutningen (*del II, punkt 10*).

(Forslag til beslutning B4-0689/96 bortfaldt.)

15. Rådets ekstraordinære samling den 3. og 4. juni 1996 (afstemning)

Forslag til beslutning B4-0685, 0686, 0690, 0694, 0695, 0696 og 0697/96

(Philippe Armand Martin havde taget sin underskrift af forslag til beslutning B4-0696/96 tilbage)

FORSLAG TIL BESLUTNING B4-0685, 0686, 0690, 0694, 0695, 0696, 0697/96:

- forslag til fælles beslutning af:
Fantuzzi for PSE-Gruppen,
Goepel for PPE-Gruppen,
Santini for UPE-Gruppen,
Cox for ELDR-Gruppen,
Jové Peres, Ainardi for GUE/NGL-Gruppen,
Macartney for ARE-Gruppen,
(V-Gruppen havde taget sin underskrift tilbage)
- om at erstatte disse forslag til beslutning med en ny tekst:

Ændringsforslag, der blev vedtaget: 7 ved VE (170 for, 124 imod, 18 hverken eller); 8 ved VE (189 for, 135 imod, 1 hverken eller); 9 ved VE (173 for, 146 imod, 1 hverken eller); 13 ved VE (194 for, 138 imod, 3 hverken eller); 14 ved VE (163 for, 154 imod, 5 hverken eller)

Ændringsforslag, der blev forkastet: 4; 10; 11 ved AN; 5 ved AN; 2; 12; 3 ved VE (71 for, 248 imod, 4 hverken eller); 1; 6 ved AN

De enkelte dele af teksten vedtoges en efter en.

Særskilt afstemning: punkt 2 (PSE)

Resultat af afstemning ved AN:

Nr. 11 (EDN):	
Antal deltagere i afstemningen:	333
Ja-stemmer:	63
Nej-stemmer:	268
Hverken eller:	2
Nr. 5 (ARE):	
Antal deltagere i afstemningen:	315
Ja-stemmer:	105
Nej-stemmer:	205
Hverken eller:	5

(Redondo Jiménez ville have stemt imod)

Nr. 6 (ARE):	
Antal deltagere i afstemningen:	324
Ja-stemmer:	93
Nej-stemmer:	227
Hverken eller:	4

Parlamentet vedtog beslutningen ved AN (PSE):

Antal deltagere i afstemningen:	338
Ja-stemmer:	275
Nej-stemmer:	28
Hverken eller:	35

(Castricum og d'Ancona ville have stemt hverken/eller)

(*del II, punkt 11*).

* *
* * *

Stemmeforklaring:

Betænkning af von Habsburg (A4-0173/96) og menneskeretigheder i Marokko og Vestsahara (B4-0711/96):

- *mundtligt:* Blot, Smith, Konečný, sidstnævnte for de østrigske medlemmer af PSE-Gruppen og Antony
- *skriftligt:* Izquierdo Rojo; Vieira; Girão Pereira; Rosado Fernandes; Apolinário; Theorin, Wibe, Ahlqvist, Hulthén, Andersson og Löow; Bernardini, Darras

Indstilling ved andenbehandling af Farassino (A4-0123/96):

- *skriftligt:* Wibe, Gahrton, Lindholm og Holm

Indstilling ved andenbehandling af Marinucci (A4-0166/96):

- *skriftligt:* Díez de Rivera Icaza; Tamino

Betænkning af Parodi (A4-0075/96):

- *skriftligt:* Schlechter, Iversen, Sjøstedt, Eriksson, Stenius-Kaukonen, Gahrton, Lindholm, Holm

Betænkning af Argyros (A4-0165/96):

- *skriftligt:* Rovsing

Betænkning af Plooi-j-van Gorsel (A4-0090/96):

- *skriftligt:* Wibe

Betænkning af Pampidou (A4-0160/96):

- *skriftligt:* Rovsing

Torsdag, den 6. juni 1996

Ikke-optagelse af Kroatien i Europarådet:

– *mundtligt*: Antony og Jung

Rådets ekstraordinære samling (BSE):

– *mundtligt*: Berthu for EDN-Gruppen, Hallam, Martinez og Breyer

– *skriftligt*: Wibe

AFSTEMNINGSTIDEN AFSLUTTET

16. Fremsendelse af tekster vedtaget under dette møde

Formanden henviste til forretningsordenens artikel 133, stk. 2, hvorefter protokollen fra dette møde ville blive forelagt Parlamentet til godkendelse ved begyndelsen af næste møde.

Med Parlamentets godkendelse ville hun allerede nu fremsende de vedtagne beslutninger til de i disse nævnte instanser.

17. Tid og sted for næste møde

Formanden meddelte, at næste møde ville finde sted den 17.-21. juni 1996.

18. Afbrydelse af sessionen

Formanden erklærede Europa-Parlamentets session for afbrudt.

(Mødet afbrudt kl. 12.10)

Enrico VINCI
Generalsekretær

Klaus HÄNSCH
Formand

Torsdag, den 6. juni 1996

DEL II

Tekster vedtaget af Europa-Parlamentet

1. Associeringsaftale med Marokko * — Menneskerettigheder i Marokko og Vestsahara****a) A4-0173/96**

Lovgivningsmæssig beslutning om forslag til Rådets afgørelse om indgåelse af Euro-Middelhavsaf-talen om oprettelse af en associering mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Kongeriget Marokko på den anden side (KOM(95)0740 — 4132/96 — C4-0131/96 — 95/0363(AVC))

(Procedure med samstemmende udtalelse)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til forslag til Rådets og Kommissionens afgørelse KOM(95)0740 — 95/0363(AVC),
- der henviser til udkast til Euro-Middelhavsaf-tale med Kongeriget Marokko,
- der henviser til Rådets anmodning om samstemmende udtalelse, jf. EF-traktatens artikel 228, stk. 3, 2. afsnit og artikel 238 (4132/96 — C4-0131/96),
- der henviser til forretningsordenens artikel 90, stk. 7,
- der henviser til betænkning fra Udvalget om Udenrigs-, Sikkerheds- og Forsvarsanliggender og udtalelser fra Budgetudvalget, Udvalget om Forskning, Teknologisk Udvikling og Energi, Udvalget om Eksterne Økonomiske Forbindelser, Udvalget om Sociale Anliggender og Beskæftigelse, Udvalget om Transport og Turisme, Udvalget om Udvikling og Samarbejde samt Fiskeriudvalget (A4-0173/96),

1. afgiver samstemmende udtalelse om indgåelsen af aftalen;
2. pålægger sin formand at sende denne udtalelse til Rådet og Kommissionen samt til medlemsstater-nes regeringer og parlamenter og Kongeriget Marokkos regering og parlament.

b) B4-0711/96**Beslutning om menneskerettighedssituationen i Marokko**

Europa-Parlamentet,

- der henviser til sine tidligere beslutninger om krænkelse af menneskerettighederne i Marokko, om forsvundne personer og om konflikten i Vestsahara,
- A. der gør opmærksom på, at Marokko har ratificeret de internationale konventioner om menneskeret-tigheder og til forebyggelse af tortur,
- B. der henviser til FN's Sikkerhedsråds beslutning om at reducere sit personale og mandskab i Vestsahara, og de dermed forbundne konsekvenser,

Torsdag, den 6. juni 1996

- C. der henviser til, at en afbrydelse af processen til forberedelse af folkeafstemningen i den nuværende situation vil bringe fredsplanen i fare,
- D. der støtter de generelle målsætninger for den nye Middelhavspolitik opført i Euro-Middelhavsafterne og ønsker, at Den Europæiske Union og Marokko vil kunne udbyde deres forbindelser med henblik på en institutionalisering af den politiske dialog, der er nødvendig for at imødekomme de fælles udfordringer i Middelhavsområdet;
1. giver udtryk for sin bekymring for menneskerettighedssituationen i Marokko;
 2. opfordrer Den Europæiske Union, dets medlemsstater og Marokko til uforbeholdent at støtte en omfattende og stadig dialog med henblik på at fremme overholdelsen af menneskerettighederne og frihedsrettighederne, og anmoder den marokkanske regering og Polisario-fronten om at gøre alt for at fremskynde løsningen på problemet med Vestsahara, idet De Forenede Nationers resolutioner respekteres fuldt ud;
 3. noterer sig FN's Sikkerhedsråds standpunkt om, at de marokkanske myndigheder og Polisario-fronten må udbygge den direkte dialog for at fjerne de eksisterende hindringer for processen til forberedelse af folkeafstemningen om selvstyre i Vestsahara;
 4. opfordrer Kommissionen til til stadighed at overvåge overholdelsen af menneskerettighederne og den demokratiske udvikling i Marokko og anmoder Kommissionen om, mindst én gang om året, at forelægge Parlamentet en beretning om menneskerettighedssituationen og denne aftales gennemførelse;
 5. pålægger sin Formand at sende denne beslutning til Rådet, Kommissionen og Marokkos regering.

2. Kørekort **II

A4-0123/96

Afgørelse om Rådets fælles holdning fastlagt med henblik på vedtagelse af Rådets direktiv om ændring af direktiv 91/439/EØF om kørekort (C4-0150/96 – 95/0109(SYN))

(Samarbejdsprocedure – andenbehandling)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Rådets fælles holdning C4-0150/96 – 95/0109(SYN),
 - der henviser til sin udtalelse ved førstebehandling ⁽¹⁾ om Kommissionens forslag KOM(95)0166 ⁽²⁾,
 - der henviser til Kommissionens ændrede forslag (KOM(95)0708) ⁽³⁾
 - hørt af Rådet, jf. EF-traktatens artikel 189 C,
 - der henviser til forretningsordenens artikel 67,
 - der henviser til indstilling ved andenbehandling fra Udvalget om Transport og Turisme (A4-0123/96),
1. ændrer den fælles holdning som følger;
 2. pålægger sin formand at sende denne afgørelse til Rådet og Kommissionen.

⁽¹⁾ EFT C 323 af 04.12.1995, s. 107.

⁽²⁾ EFT C 21 af 25.01.1996, s. 4.

⁽³⁾ EFT C 54 af 23.02.1996, s. 5.

Torsdag, den 6. juni 1996

RÅDETS FÆLLES HOLDNING

ÆNDRINGER

(Ændringsforslag 1)

3. betragtning

det vil være hensigtsmæssigt som et led i den gensidige anerkendelse af kørekort at sikre disses kompatibilitet og interoperabilitet i hele Fællesskabet; det bør derfor undgås, at der på individuel basis indføres edb-teknologi i EF-kørekortmodellen, idet der dog på denne skal reserveres plads til en eventuel senere indførelse af en mikroprocessor eller en tilsvarende edb-anordning;

det vil være hensigtsmæssigt som et led i den gensidige anerkendelse af kørekort at sikre disses kompatibilitet og interoperabilitet i hele Fællesskabet, **faktorer som tillige giver mulighed for en mere fleksibel anvendelse, udvidet sikkerhed og en ringere risiko for forfalskning af kørekort**; det bør derfor undgås, at der på individuel basis indføres edb-teknologi i EF-kørekortmodellen, idet der dog på denne skal reserveres plads til en eventuel senere indførelse af en mikroprocessor eller en tilsvarende edb-anordning;

(Ændringsforslag 2)

Bilag Ia, punkt 2, »side 1«, punkt b) (direktiv 91/439/EØF)

- b) angivelse af navnet på den udstedende medlemsstat *valgfrit* b) angivelse af navnet på den udstedende medlemsstat

(Ændringsforslag 3)

Bilag Ia, punkt 2, »side 1«, punkt e), indledning (direktiv 91/439/EØF)

- e) betegnelsen »EF-model« på den udstedende medlemsstats sprog og betegnelsen »kørekort« på EF's andre sprog trykkes med rosa på en sådan måde, at det udgør kørekortets baggrund: e) betegnelsen »kørekort« på EF's andre sprog trykkes med rosa på en sådan måde, at det udgør kørekortets baggrund:

(Ændringsforslag 4)

Bilag Ia, punkt 3 ba) (nyt) (direktiv 91/439/EØF)

- ba) Medlemsstaterne forpligter sig til kun at opkræve udgiften til udstedelsen af kørekortet. Der må ikke opkræves nogen årlig afgift.

Torsdag, den 6. juni 1996

3. Fri udveksling af tjenesteydelser for transport ad indre vandveje **II

A4-0170/96

Afgørelse om Rådets fælles holdning fastlagt med henblik på vedtagelse af Rådets forordning om indførelse af fællesbestemmelser vedrørende godstransport og personbefordring ad indre vandveje mellem medlemsstaterne med henblik på fri udveksling af tjenesteydelser for denne transport (C4-0096/96 – 95/0106(SYN))

(Samarbejdsprocedure – andenbehandling)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Rådets fælles holdning C4-0096/96 – 95/0106(SYN),
- der henviser til sin udtalelse ved førstebehandling ⁽¹⁾ om Kommissionens forslag KOM(95)0167 ⁽²⁾,
- hørt af Rådet, jf. EF-traktatens artikel 189 C,
- der henviser til forretningsordenens artikel 67,
- der henviser til indstilling ved andenbehandling fra Udvalget om Transport og Turisme (A4-0170/96),

1. godkender den fælles holdning;
2. pålægger sin formand at sende denne afgørelse til Rådet og Kommissionen.

⁽¹⁾ EFT C 323 af 04.12.1995, s. 30.

⁽²⁾ EFT C 164 af 30.03.1995, s. 9.

4. Finansielt instrument for miljøet (LIFE) **II

A4-0166/96

Afgørelse om Rådets fælles holdning fastlagt med henblik på vedtagelse af Rådets forordning om ændring af forordning (EØF) nr. 1973/92 om oprettelse af et finansielt instrument for miljøet (LIFE) (C4-0223/96 – 95/0093(SYN))

(Samarbejdsprocedure – andenbehandling)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Rådets fælles holdning C4-0223/96 – 95/0093(SYN),
- der henviser til sin udtalelse ved førstebehandling ⁽¹⁾ om Kommissionens forslag til Rådet KOM(95)0135 ⁽²⁾,
- der henviser til Kommissionens ændrede forslag KOM(96)0025,
- hørt af Rådet, jf. EF-traktatens artikel 189 C,
- der henviser til forretningsordenens artikel 67,
- der henviser til indstilling ved andenbehandling fra Udvalget om Miljø- og Sundhedsanliggender og Forbrugerbeskyttelse (A4-0166/96),

⁽¹⁾ EFT C 323 af 04.12.1995, s. 149.

⁽²⁾ EFT C 184 af 18.07.1995, s. 12.

Torsdag, den 6. juni 1996

1. ændrer den fælles holdning som følger;
2. pålægger sin formand at sende denne afgørelse til Rådet og Kommissionen.

RÅDETS FÆLLES HOLDNING

ÆNDRINGER

(Ændringsforslag 1)

ARTIKEL 1, NR. 1

Artikel 2, nr. 1, litra b), nr. iii), 1. led (forordning (EØF) nr. 1973/92)

- | | |
|--|--|
| — beskyttelse og rationel forvaltning af kystområder | — beskyttelse og rationel forvaltning af kystområder, floder, der munder ud i kystområder, og eventuelle tilhørende vådområder samt bæredygtig forvaltning af disse områder og floder |
|--|--|

(Ændringsforslag 2)

ARTIKEL 1, NR. 1

Artikel 2, nr. 1, litra b), nr. iii), 3. led (forordning (EØF) nr. 1973/92)

- | | |
|---|--|
| — beskyttelse af <i>vandmiljøet</i> , herunder <i>spildevandsbehandling</i> | — forvaltning og beskyttelse af vandressourcerne, herunder behandling af spildevand eller forurennet vand |
|---|--|

(Ændringsforslag 3)

ARTIKEL 1, NR. 1

Artikel 2, nr. 2, litra aa) (nyt) (forordning (EØF) nr. 1973/92)

- aa) bevarelse eller naturbeskyttende genopretning af vigtige levesteder for truede plante- og dyrearter;**

(Ændringsforslag 4)

ARTIKEL 1, NR. 1

Artikel 2, nr. 3 (forordning (EØF) nr. 1973/92)

- | | |
|--|--|
| 3) Ledsageforanstaltninger med henblik på overvågning, evaluering eller fremme af de i nr. 1) og 2) omhandlede aktioner, samt videreformidling af oplysninger om erfaringer og resultater opnået ved sådanne aktioner. | 3) Ledsageforanstaltninger med henblik på overvågning, evaluering eller fremme af de i nr. 1) og 2) omhandlede aktioner, der iværksættes under den første etape , samt videreformidling af oplysninger om erfaringer og resultater opnået ved sådanne aktioner. |
|--|--|

(Ændringsforslag 5)

ARTIKEL 1, NR. 3

Artikel 7, stk. 1, 2. afsnit

Det finansielle referencegrundlag til gennemførelsen af anden etape er for perioden 1996/1999 på 450 mio ecu.

Det finansielle referencegrundlag til gennemførelsen af anden etape er for perioden 1996/1999 på **600** mio ecu.

(Ændringsforslag 6)

ARTIKEL 1, NR. 4

Artikel 9, stk. 4a (nyt) (forordning (EØF) nr. 1973/92)

- 4a. For de i artikel 2, nr. 1), litra b), omhandlede aktioner foregår evalueringen efter følgende procedure:**

Torsdag, den 6. juni 1996

RÅDETS FÆLLES HOLDNING

ÆNDRINGER

- foreløbig udvælgelse af de foreslåede aktioner foretages af Kommissionen i samarbejde med de kompetente myndigheder i de berørte medlemsstater,
- prioritering af de foreløbigt udvalgte forslag efter deres beskaffenhed foretages af Kommissionen på grundlag af en udtalelse fra en uvildig ad hoc-ekspertgruppe, som hører under dens myndighed, og under hensyntagen til projekternes beskaffenhed og til eventuelt relevante elementer, som den pågældende medlemsstat om nødvendigt skal bidrage med.

(Ændringsforslag 7)

ARTIKEL 1, NR. 4

Artikel 9, stk. 5, 1. afsnit (forordning (EØF) nr. 1973/92)

5. De i artikel 2, nr. 1), litra a), omhandlede aktioner og ledsageforanstaltningerne til disse er omfattet af fremgangsmåden i artikel 21 i direktiv 92/43/EØF. Andre aktioner, der skal have støtte fra LIFE, herunder, når det er relevant, aktioner vedrørende projektudvælgelsesprocedurerne, godkendes efter fremgangsmåden i artikel 13 i nærværende forordning. Kommissionen underretter de udvalg, der er omhandlet i artikel 21 i direktiv 92/43/EØF og artikel 13 i nærværende forordning, om anvendelsen af kriterier og prioritering som defineret i artikel 9a.
5. De i artikel 2, nr. 1), litra a), omhandlede aktioner og ledsageforanstaltningerne til disse er omfattet af fremgangsmåden i artikel 21 i direktiv 92/43/EØF. Andre aktioner, der skal have støtte fra LIFE, godkendes efter fremgangsmåden i artikel 13 i nærværende forordning. Kommissionen underretter de udvalg, der er omhandlet i artikel 21 i direktiv 92/43/EØF og artikel 13 i nærværende forordning, om anvendelsen af kriterier og prioritering som defineret i artikel 9a.

5. Finansielle ydelser og fysiske personers bevægelighed *

A4-0171/96

Forslag til Rådets afgørelse om indgåelse på Det Europæiske Fællesskabs vegne af de aftaler, der er resultatet af forhandlingerne i WTO om finansielle tjenesteydelser og fysiske personers bevægelighed, for så vidt angår de områder, der hører under Fællesskabets kompetence (KOM(96)0154 — C4-0272/96 — 96/0105(CNS))

Forslaget godkendt med følgende ændringer:

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRINGER

(Ændringsforslag 1)

1. henvisning

- under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 54, 57, 63, 66, 73 C, stk. 2, 100, 100 A og 113 sammenholdt med artikel 228, stk. 2, andet punktum, og artikel 228, stk. 3, første afsnit,
- under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 54, 57, 63, 66, 73 C, stk. 2, 100, 100 A og 113 sammenholdt med artikel 228, stk. 2, andet punktum, og artikel 228, stk. 3, andet afsnit,

Torsdag, den 6. juni 1996

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRINGER

(Ændringsforslag 2)

4. henvisning

- under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet, og — under henvisning til **samstemmende** udtalelse fra Europa-Parlamentet, og

Lovgivningsmæssig beslutning med Europa-Parlamentets udtalelse om forslag til Rådets afgørelse om indgåelse på Det Europæiske Fællesskabs vegne af de aftaler, der er resultatet af forhandlingerne i WTO om finansielle tjenesteydelser og fysiske personers bevægelighed, for så vidt angår de områder, der hører under Fællesskabets kompetence (KOM(96)0154 — C4-0272/96 — 96/0105(CNS))

(Høringsprocedure)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til forslag til Rådets afgørelse KOM(96)0154 — 96/0105(CNS),
 - hørt af Rådet, jf. EF-traktatens artikel 228, stk. 3, første afsnit (C4-0272/96),
 - der henviser til, at retsgrundlaget ikke er relevant, og finder, at retsgrundlaget bør være EF-traktatens artikel 228, stk. 3, andet afsnit,
 - der henviser til forretningsordenens artikel 90, stk. 7,
 - der henviser til betænkning fra Udvalget om Eksterne Økonomiske Forbindelser og udtalelse fra Udvalget om Retlige Anliggender og Borgernes Rettigheder (A4-0171/96),
1. godkender indgåelse på Det Europæiske Fællesskabs vegne af de aftaler, der er resultatet af forhandlingerne i WTO om finansielle tjenesteydelser og fysiske personers bevægelighed, for så vidt angår de områder, der hører under Fællesskabets kompetence;
 2. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet og Kommissionen samt til medlemsstaternes regeringer og parlamenter.

6. Den fælles transportpolitik — handlingsprogram for 1995-2000

A4-0075/96

Beslutning om Kommissionens meddelelse til Rådet, Europa-Parlamentet, Det Økonomiske og Sociale Udvalg og Regionsudvalget om den fælles transportpolitik — handlingsprogram 1995-2000 (KOM(95)0302 — C4-0351/95)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Kommissionens meddelelse om den fælles transportpolitik -handlingsprogram 1995-2000 (KOM(95)0302 — C4-0351/95),
- der henviser til Kommissionens hvidbog om den fælles transportpolitik fremtidige udvikling — En omfattende fællesskabsstrategi for »bæredygtig mobilitet« (KOM(92)04949,

Torsdag, den 6. juni 1996

- der henviser til forslag til beslutning af Lüttge og Simpson om obligatorisk montering af afskærmingsanordninger på lastbiler (B4-1326/95),
- der henviser til sine beslutninger af
 - 18. september 1992 om grønningen om transportens indvirkning på miljøet ⁽¹⁾,
 - 15. december 1992 om forsinkelser med hensyn til gennemførelsen af det indre marked på transportområdet ⁽²⁾,
 - 22. januar 1993 om eldrevne køretøjer i byerne ⁽³⁾,
 - 27. maj 1993 om hvidbogen om den fælles transportpolitik fremtidige udvikling ⁽⁴⁾,
 - 18. januar 1994 om den fælles transportpolitik fremtidige udvikling ⁽⁵⁾,
 - 11. marts 1994 om indledning af forhandlinger mellem Den Europæiske Union og Det Schweiziske Edsforbund på områderne for vej- og lufttransport ⁽⁶⁾,
 - 11. marts 1994 om indledning af forhandlinger mellem Fællesskabet og visse tredjelande vedrørende gods- og personbefordring ad vej ⁽⁷⁾,
 - 22. april 1994 om sociale aspekter inden for transportsektoren ⁽⁸⁾,
 - 28. september 1994 om den i juli 1994 forelagte beretning fra Undersøgelsesudvalget om Vejgodstransport i Det Indre Marked ⁽⁹⁾,
 - 19. januar 1995 om Kommissionens meddelelse om et europæisk bidrag til udvikling af et verdensomspændende satellitnavigationssystem ⁽¹⁰⁾,
 - 14. februar 1995 om vejen frem for den civile luftfart i Europa ⁽¹¹⁾,
 - 7. april 1995 om indgåelse af bilaterale »open-sky«-aftaler mellem USA og en række medlemsstater ⁽¹²⁾,
 - 29. juni 1995 om forslag til Rådets resolution om transporttelematik i Europa ⁽¹³⁾,
 - 16. november 1995 om overbelastning og krise inde for lufttrafik ⁽¹⁴⁾,
 - 1. februar 1996 om sikkerhed til søs ⁽¹⁵⁾,
 - 15. februar 1996 om flykatastrofen ud for Den Dominikanske Republik ⁽¹⁶⁾,
 - 15. marts 1996 om flybesætningernes arbejdsvilkår inden for luftfart ⁽¹⁷⁾,
- der henviser til sine udtalelser af
 - 30. november 1994 om generelle regler for Fællesskabets finansielle støtte inden for transeuropæiske net ⁽¹⁸⁾,
 - 13. juli 1995 om kontrolapparater inden for vejtransport ⁽¹⁹⁾,
 - 13. juli 1995 om anvendelse af udlejningskøretøjer uden fører til godstransport ad landevej ⁽²⁰⁾,
 - 16. november 1995 om adgang til markedet for ground-handling services i Fællesskabets lufthavne ⁽²¹⁾,

⁽¹⁾ EFT C 284 af 02.11.1992, s. 165.

⁽²⁾ EFT C 21 af 25.01.1993, s. 37.

⁽³⁾ EFT C 42 af 15.02.1993, s. 256.

⁽⁴⁾ EFT C 176 af 28.06.1993, s. 164.

⁽⁵⁾ EFT C 44 af 14.02.1994, s. 53.

⁽⁶⁾ EFT C 91 af 28.03.1994, s. 313.

⁽⁷⁾ EFT C 91 af 28.03.1994, s. 298.

⁽⁸⁾ EFT C 128 af 09.05.1994, s. 462.

⁽⁹⁾ EFT C 305 af 31.10.1994, s. 50.

⁽¹⁰⁾ EFT C 43 af 20.02.1995, s. 71.

⁽¹¹⁾ EFT C 56 af 06.03.1995, s. 28.

⁽¹²⁾ EFT C 109 af 01.05.1995, s. 325.

⁽¹³⁾ EFT C 183 af 17.07.1995, s. 30.

⁽¹⁴⁾ EFT C 323 af 4.12.1995, s. 92.

⁽¹⁵⁾ EFT C 47 af 19.02.1996, s. 27.

⁽¹⁶⁾ EFT C 65 af 04.03.1996, s. 172.

⁽¹⁷⁾ EFT C 96 af 01.04.1996, s. 340.

⁽¹⁸⁾ EFT C 363 af 19.12.1994, s. 23.

⁽¹⁹⁾ EFT C 249 af 25.9.1995, s. 128.

⁽²⁰⁾ EFT C 249 af 25.9.1995, s. 139.

⁽²¹⁾ EFT C 323 af 4.12.1995, s. 94.

Torsdag, den 6. juni 1996

- 16. november 1995 om kørekort ⁽¹⁾,
 - 29. november 1995 om udstyr på skibe ⁽²⁾,
 - 13. februar 1996 om strukturel sanering af markedet inden for indlandsskibsfarten ⁽³⁾,
 - 29. februar 1996 om støtte, der ydes til transporter med jernbane, ad landeveje og sejlbare vandveje ⁽⁴⁾,
 - 29. februar 1996 om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om teknisk kontrol med motorkøretøjer og påhængskøretøjer dertil ⁽⁵⁾,
 - der henviser til sin afgørelse af 13. december 1995 i om Fællesskabets retningslinjer for udvikling af det transeuropæiske transportnet ⁽⁶⁾,
 - der henviser til sin beslutning af 17. maj 1995 om unionstraktatens funktion med henblik på regeringskonferencen i 1996 — gennemførelse og udvikling af Unionen ⁽⁷⁾ og af 13. marts 1996 om udtalelse fra Europa-Parlamentet om indkaldelse af regeringskonferencen og evaluering af Refleksionsgruppens arbejde og præcisering af Europa-Parlamentets politiske prioriteringer i forbindelse med regeringskonferencen ⁽⁸⁾,
 - der henviser til den erklæring, der blev vedtaget ved afslutningen af den anden paneuropæiske transportkonference på Kreta den 14.-16. marts 1994 (PE 203.975),
 - der henviser til resultaterne af mødet den 25.-26. september 1995 mellem Udvalget om Transport og Turisme og transportudvalgene i medlemsstaternes parlamenter (PE 214.456),
 - der henviser til betænkning fra Udvalget om Transport og Turisme og udtalelserne fra Udvalget om Sociale Anliggender og Beskæftigelse, Budgetudvalget, Udvalget om Økonomi, Valutaspørgsmål og Industripolitik, Udvalget om Miljø- og Sundhedsanliggender og Forbrugerbeskyttelse og Udvalget om Eksterne Økonomiske Forbindelser (A4-0075/96),
- A. der henviser til, at de fremskridt, Europa har gjort i løbet af sin historie, har bygget på kommunikationsnettenes kvalitet og udstrækning,
- B. der henviser til, at transport og de transeuropæiske net er det bærende element i den økonomiske, sociale og kulturelle udvikling,
- C. der henviser til, at et effektivt transportnet er et grundlæggende krav for det indre marked, for den frie bevægelighed for personer og varer, for integrationen og udviklingen af hele det europæiske kontinent og for dettes økonomiske og beskæftigelsesmæssige opsving,
- D. der henviser til, at de globale udfordringer, f.eks. den bæredygtige mobilitet, som skal klares ved hjælp af den fælles transportpolitik og de transeuropæiske transportnet, kræver en troværdig reaktion i form af en udbygning og en tilvækst i de fælles foranstaltninger på europæisk plan,
- E. der henviser til, at overholdelsen af nærhedsprincippet, som er nedfældet i EF-traktatens artikel 3 B, ikke må bruges som alibi for inden for det specifikke område transport ikke fuldt ud at forfølge de andre principper og interesser, som er nedfældet i EU-traktaten, f.eks. miljøbeskyttelse, færdselssikkerhed, forbedring af livskvaliteten, gradvis økonomisk og social vækst, fred og varig udvikling af det europæiske kontinent,

⁽¹⁾ EFT C 323 af 04.12.1995, s. 107.

⁽²⁾ EFT C 339 af 18.12.1995, s. 21.

⁽³⁾ EFT C 65 af 04.03.1996, s. 30.

⁽⁴⁾ EFT C 78 af 18.03.1996, s. 24.

⁽⁵⁾ EFT C 78 af 18.03.1996, s. 26.

⁽⁶⁾ EFT C 17 af 22.01.1996, s. 58.

⁽⁷⁾ EFT C 151 af 19.06.1995, s. 56.

⁽⁸⁾ EFT C 96 af 01.04.1996, s. 77.

Torsdag, den 6. juni 1996

- F. der henviser til, at for at tjene og opfylde det moderne samfunds socioøkonomiske behov bør et effektivt transportnet og de hermed forbundne forbindelser tage hensyn til kravene i forbindelse med offentlig service, til respekt for miljøet, til færdselssikkerhed, til behovet for bedre forbindelser, navnlig i de mindst udviklede områder, og til integreringen af randområder, især af områder i den yderste periferi,
- G. der henviser til, at transport spiller en afgørende rolle for de yderste randområder med hensyn til at formindske disses afhængighed af omverdenen og sikre deres tilgængelighed; der således henviser til, at der er behov for en hensigtsmæssig transportpolitik i Den Europæiske Unions ø-områder, som kan formindske de ulemper, der følger af disse områders geografiske særegenheder,
- H. der henviser til, at transport og transportinfrastruktur er et af de grundlæggende elementer i regionalplanlægningen og derfor indvirker direkte på de regionale skævheder,
- I. der henviser til, at prioriteringen i EF-traktatens artikel 129 B af målene for de transeuropæiske net til fordel for randområder, indlandsområder og øområder blot endnu en gang bekræfter den regionalplanlægningsfunktion, disse net skal opfylde, og deres nødvendige bidrag til udligning af de regionale skævheder,
- J. der henviser til, at formålet med handlingsprogrammet er at gennemføre en ordning med integreret, sikker, tilgængelig, effektiv, konkurrencedygtig og miljøvenlig transport, som tager højde for de krav, sektorens brugere og arbejdstagere stiller; der i øvrigt henviser til, at et af handlingsprogrammets målsætninger er at forbedre kvaliteten af det europæiske transportsystem,
- K. der dog henviser til, at den fælles transportpolitik ikke kun bør være begrænset til at skabe et transportsystem med sådanne karakteristika, men også bør forfølge det mål at skabe en transport- og sikkerhedskultur og en transport- og sikkerhedsuddannelse,
- L. der henviser til, at handlingsprogrammet for den fælles transportpolitik 1995-2000 bør betragtes som den naturlige praktiske videreførelse, ikke blot af Kommissionens hvidbog om den fælles transportpolitik fremtidige udvikling, men også af ovennævnte beslutninger af 27. maj 1993 og 18. januar 1994 om den fælles transportpolitik fremtidige udvikling,
- M. der henviser til, at den politiske og økonomiske analyse, som Kommissionen foretog ved fastlæggelsen af strategien for den fælles transportpolitik fra nu og frem til år 2000, mildest talt var utilstrækkelig, idet den var begrænset til det lovgivningsprogramdokument, som denne beslutning bygger på, og ikke indeholdt den økonomiske og statistiske støtte, der er absolut nødvendig for at kunne vurdere og udforme en økonomisk og social politik,
- N. der henviser til, at Kommissionen i sit handlingsprogram fuldstændig overser den regionale dimension, dvs. den fælles transportpolitik indvirkning for de regionale skævheder,
- O. der henviser til, at siden hvidbogen om den fælles transportpolitik blev forelagt, er de grundlæggende problemer i transportsektoren – som f.eks. indvirkningen på miljøet og på levevilkårene, den tætte luft- og landevejstrafik, den manglende balance mellem transportformerne og de regionale skævheder – forblevet uændrede og i visse tilfælde endda blevet mere komplicerede,
- P. der henviser til, at der ikke vil kunne skabes optimal balance mellem transportformerne, hvis der er grundlæggende forskelle på, hvordan infrastrukturudgifterne og de eksterne omkostninger bliver lagt på de forskellige transportformer,
- Q. der henviser til, at handlingsprogrammet 1995-2000 i den forelagte form nok indeholder vigtige aktioner til udvikling af en fælles transportpolitik og af de transeuropæiske net, men at det i snævert samarbejde med industrien bør suppleres med foranstaltninger til forbedring af transportinfrastrukturens og transportmidlernes samlede effektivitet og sikkerhed,

Torsdag, den 6. juni 1996

- R. der henviser til, at der mindst talt er et enormt svælg mellem de finansielle ressourcer, som Fællesskabet har afsat til de transeuropæiske transportnet for perioden 1994-1999 (1,868 mia ecu), og den samlede udgift til de projekter, der er opstillet i Kommissionens »Delors«-hvidbog for samme periode (200 mia ecu),
- S. der henviser til, at strukturfondene og Samhørighedsfonden er langt den vigtigste EF-finansieringskilde for transportinfrastrukturprojekter,
- T. der henviser til, at de paneuropæiske transportkonferencer og videreførelsen af den paneuropæiske transportpolitik også vil spille en meget væsentlig rolle i Kommissionens og Parlamentets fremtidige arbejde,
- U. der minder om, at afgørelserne om de transeuropæiske transportnet, hvis de virkelig blev gennemført i den fælles transportpolitik's ånd, foruden at være en samlet stimulans for den europæiske økonomi også ville bringe Den Europæiske Union nærmere sine borgere, eftersom det drejer sig om synlige aktioner, der også skaber arbejdspladser,
- V. der henviser til, at efterspørgslen efter transport praktisk talt er steget parallelt med stigningen i bruttonationalproduktet (dvs. med omkring 2,6% i faste priser), og at transporttjenesterne udgør ca. 4% af BNP og beskæftiger omkring 7 millioner mennesker,
- W. der henviser til, at socioøkonomiske grunde taler for, at det for transport, turisme og kommunikationssystemer vil være hensigtsmæssigt at indføre en ordning med ensartet tid i Den Europæiske Unions medlemsstater, samtidig med, at det andet princip, som Parlamentet fastlagde i sin udtalelse af 17. december 1993 ⁽¹⁾ om forslag til Europa-Parlamentet og Rådet til syvende direktiv om bestemmelser vedrørende sommertid (94/21/EF) ⁽²⁾, om indførelse af et ensartet tidssystem overalt i Fællesskabet (undtagen Grækenland) kan opretholdes; der minder om, at det nuværende system med sommertid i praksis medfører en yderligere time for de vestligst beliggende lande i Europa (Portugal, Irland), mens en fremrykning med én enkelt time ville have muliggjort en fælles europæisk tid,

Generelle betragtninger

1. opfordrer Kommissionen til at sørge for, at det første handlingsprogram for den fælles transportpolitik (1995-2000) kommer til at indebære indsamling af statistiske oplysninger om det nuværende og forventede transportomfang på de vigtigste internationale forbindelser for alle transporttyper, opbygning af EU-databaser om færdselsulykker og sårede for hver enkelt transporttype og i øvrigt tilpasning af alle initiativer under handlingsprogrammet til det generelle mål, som man agter at forfølge med den fælles transportpolitik; i den forbindelse bør man i højere grad begunstige foranstaltninger, der tager sigte på at nedbringe trafikken samt på at forskyde den i retning af mere bæredygtige transportformer såsom jernbane, vandveje omkring byerne med henblik på passagertransport og over lange distancer med henblik på gods og ikke-motoriserede transportmidler;
2. hilser med tilfredshed målsætningerne i Kommissionens handlingsprogram 1995-2000, og navnlig det princip, at »effektive, lettilgængelige, konkurrencedygtige transportsystemer er livsvigtige for samfundet og for Unionens økonomi«;
3. støtter Kommissionens valg af store aktionslinjer, dvs. systemudvikling, forbedring af miljøet og sikkerheden, og den sociale dimension;
4. erkender, at Kommissionens handlingsprogram er en nødvendig og nyttig ramme for opfyldelse af målsætningerne og prioriteringerne i hvidbogen om den fælles transportpolitik's fremtidige udvikling, selvom en mere konkret indfaldsvinkel og medtagelse af et omfattende statistisk baggrundsmateriale ville have været på sin plads;
5. opfordrer derfor Kommissionen til — efter den tredje paneuropæiske transportkonference i Helsinki og under alle omstændigheder inden den 31. oktober 1997 — i samarbejde med Parlamentet at opstille et ændret handlingsprogram 1997-2000 for den fælles transportpolitik og de transeuropæiske transportnet, som tager højde for de nye forslag til aktioner, som Parlamentet, Regionsudvalget og Det Økonomiske og Sociale Udvalg har fremsat;

⁽¹⁾ EFT C 20 af 24.1.94, s. 531.

⁽²⁾ EFT L 164 af 30.6.1994, s. 1.

Torsdag, den 6. juni 1996

6. kræver i øvrigt, at Kommissionen hver andet år fra den 31. juli 1998 udarbejder et omfattende dokument om planlægningen og gennemførelsen af den fælles transportpolitik, med angivelse af hvilke mål der er nået, navnlig med hensyn til balancen mellem de forskellige transportformer, og af den fælles transportpolitikts indvirkning på de øvrige politikker og omvendt, og ledsaget af en ajourført sektoropdelt statistisk undersøgelse af den seneste udvikling inden for transport og sikkerhed;
7. ønsker, at Kommissionen inden år 2000 ved udløbet af handlingsprogrammets gyldighedsperiode udarbejder en ny hvidbog om videreudviklingen af den fælles transportpolitik og de transeuropæiske transportnet i begyndelsen af det 21. århundrede;
8. anmoder om, at der både på sektorplan og nationalt plan foretages en præcis costbenefitevaluering af alle lovgivningsforslag om regulering af transportområder;
9. ønsker, at der i det ændrede handlingsprogram inkorporeres en sammenhængende finansieringsramme, som sikrer samordningen med de eksisterende strukturelle instrumenter, navnlig EFRU og Samhørighedsfonden;
10. anser det for absolut nødvendigt, at det ændrede handlingsprogram kommer til at omfatte et afsnit om de foranstaltninger, der kræves for at kunne samordne transportpolitikken gennemførelse samt retningslinjerne på infrastrukturområdet med interventionerne under strukturfondene og Samhørighedsfonden;
11. ønsker øget integrering af told- og konkurrencepolitikkerne i transportpolitikken; konstaterer nemlig, at der i forbindelse med liberaliseringen af markederne ofte ophæves toldprocedurer eller åbnes landegrænser samtidig med, at der på nationalt plan fortsat opretholdes alvorlige begrænsninger for transportvirksomhederne, f.eks. med hensyn til toldafgifter og lovgivning for de enkelte transportområder;
12. mener, at aktionerne i transportsektoren i perioden 1996-2000 især bør være koncentreret om fordelingen af de eksterne transportomkostninger, rationalisering af markedet, forskning i transport, transportsikkerhed og miljøbeskyttelse, idet der må ske en snæver sammenkædning mellem initiativerne i sektoren for transeuropæiske net og ændringen af det nuværende europæiske transportsystem med det formål at skabe et mindre forurenende altomfattende intermodalt transportsystem, som kan sikre en bæredygtig mobilitet og især være et incitament for udviklingen af transportnettene i infrastrukturmæssigt mindre udviklede områder;
13. opfordrer Kommissionen til at gennemføre en nøje undersøgelse af de sociale og beskæftigelsesmæssige konsekvenser af liberaliseringen af transportsektoren i Europa og at forelægge Parlamentet en beretning herom; minder om sine utallige hidtil forgæves henvendelser til fordel for parallelitet mellem liberaliseringsprocessen og ledsageforanstaltningerne på det sociale område;
14. er enig med Kommissionen i behovet for yderligere at fremme dialogen mellem arbejdsmarkedets parter i transportsektoren; anser det derfor for nødvendigt at tilstræbe, at arbejdsmarkedets parter navnlig i de paritetiske udvalg finder det rette forum for forhandlingsløsninger;
15. opfordrer Kommissionen til at forelægge lovgivningsmæssige forslag, navnlig vedrørende arbejdstiden i de sektorer, der er udelukket fra rammedirektiv 93/104/EF ⁽¹⁾, hvis arbejdsmarkedets parter ikke indgår aftaler inden for en rimelig tidsfrist; minder eksempelvis om den alt for lange udsættelse af den forventede ændring af forordning (EØF) nr. 3820/85 ⁽²⁾; konstaterer i denne forbindelse, at arbejdstiden i henhold til det generelle direktiv ikke kan overstige 48 timer;
16. anser det i øvrigt for nødvendigt, at Kommissionen gør en større indsats for at overvåge og kontrollere anvendelsen af reglerne for arbejdsvilkår og arbejdstid i sektoren; forventer navnlig, at overholdelsen af arbejdstiden kontrolleres effektivt i alle medlemsstater, og opfordrer derfor Kommissionen til at forelægge forslag til en effektiv gennemførelse af kontrollen i medlemsstaterne;
17. opfordrer Kommissionen til at forelægge lovgivningsmæssige forslag vedrørende en effektiv tværopæisk vejhjælps- og redningstjeneste og vedrørende fastsættelse af en EU-grænseværdi for bilisters alkoholindtagelse;

⁽¹⁾ EFT L 307 af 13.12.1993, s. 18.

⁽²⁾ EFT L 370 af 31.12.1985, s. 1.

Torsdag, den 6. juni 1996

18. opfordrer i øvrigt Kommissionen til at undersøge muligheden for at anvende ovennævnte rammedirektiv på det »ikke-rejsende« personale i transportsektoren efter samme eksempel som i den aftale, arbejdsmarkedets parter har indgået om jordpersonalet i luftfartssektoren;
19. understreger den uløselige forbindelse mellem sikkerhed, miljøbeskyttelse, faglig uddannelse og arbejdsvilkår, og opfordrer derfor Kommissionen til at gennemføre specifikke aktioner for at fremme uddannelsen i sektoren og den gensidige anerkendelse af licenser, eksamensbeviser og certifikater, der giver adgang til job i denne sektor; minder om, at sektorens særlige kendetegn kræver foranstaltninger for at lette forflyttelsen til andre opgaver og tilpasningen til nye teknologier, navnlig gennem uddannelse på arbejdspladsen;
20. opfordrer Kommissionen til at angive, hvilke konklusioner der kan drages af fokuseringen på mobilitet i forbindelse med HELIOS II-programmet og listen over prioriterede temaer i bilag II til dens dokument fra oktober 1993, som omfatter emner, der bør behandles, for eksempel tilpasning af offentlige transportmidler, tilpasning af afgang- og ankomststeder, dør-til-dør transport for mennesker, der ikke er i stand til at benytte de offentlige transportmidler, og transportmidlernes tilpasningsevne; opfordrer indtrængende Rådet til ikke at blokere vedtagelsen af et fremtidigt HELIOS-program;
21. opfordrer indtrængende Kommissionen til at sikre, at der i alle forslag vedrørende transportsektoren, herunder forskning, tages hensyn til handicapgruppernes særlige synspunkter og interesser, at hindringer for bevægelighed for alle transportformers vedkommende så vidt muligt fjernes allerede på tegnebordet, og at der tages særligt hensyn til problemet med at uddanne og informere arbejdstagere med nedsat mobilitet, så de får mulighed for at gøre størst mulig brug af de transportmidler, der står til deres rådighed, herunder passende uddannelse af transportpersonale for at sætte det i stand til at bistå mennesker med nedsat mobilitet;
22. foreslår, at der afholdes et Europæisk Forum om de sociale aspekter ved den fælles transportpolitik for at fremme dialogen mellem alle sektorens aktører (Parlamentet, Kommissionens GD VII og V, medlemsstaterne, arbejdsmarkedets parter, forbrugersammenslutninger, miljøorganer og de berørte internationale organisationer (navnlig IMO og ILO)) med henblik på at opstille en europæisk »kompatibilitetspagt« for det 21. århundredes fælles transportpolitik;
23. beklager manglen på specifikke miljøforslag i Kommissionens arbejdsprogram;
24. mener, at der med hensyn til sikkerhed må gøres en særlig indsats for at opnå en høj standard, som skal være gældende i hele Den Europæiske Union;
25. glæder sig over grønbogen om internalisering af de eksterne omkostninger ved transport (KOM(95)0691), selv om den er blevet forelagt med alt for stor forsinkelse, og håber, at den vil gøre det muligt at fjerne meget af den skjulte støtte til landevejstransport; understreger således, at internaliseringen af de eksterne omkostninger bør prioriteres særdeles højt; de tanker, der på dette punkt bliver givet udtryk for i grønbogen, viser klart, at mulighederne er der, og de bør derfor snarest muligt følges op af konkrete foranstaltninger på de relevante niveauer;
26. henviser til, at internaliseringen af de eksterne omkostninger kun vil kunne fungere som effektivt middel til styring af transportmidlernes anvendelse, hvis brugerne reelt har en valgmulighed, hvilket ikke er tilfældet i de områder, der i alvorlig grad mangler infrastruktur, og navnlig ikke i randområderne;
27. gentager kravet om, at de finansielle instrumenter, der er til rådighed for den fælles transportpolitik og de transeuropæiske transportnet, bliver mærkbart forøget af medlemsstaterne og Den Europæiske Union, så Unionen kan leve op til de socioøkonomiske og miljømæssige udfordringer i denne sektor, også fordi disse instrumenter kan give europæisk økonomi en samlet stimulus;
28. påpeger, at transportpolitikken og de transeuropæiske nets vigtigste EF-finansieringskilde er strukturfondene og Samhørighedsfonden; finder det nødvendigt at gøre brug af den vejledende rolle, disse fonde kan spille gennem udvælgelse af projekter og programmer efter fælles retningslinjer, og mener følgelig, at det er absolut nødvendigt at sikre en høj grad af samordning mellem transport- og infrastrukturpolitikken på den ene side og strukturpolitikkerne på den anden;

Torsdag, den 6. juni 1996

29. minder Kommissionen om, at udgifterne som følge af for stor trafiktæthed i EU udgør omkring 2% af BNP om året, og mener, at foranstaltninger til udvikling af infrastrukturer og fremme af alternative transportformer og kombineret transport vil frigøre ressourcer til jobskabelse;
30. anmoder Kommissionen om under anvendelse af subsidiaritetsprincippet og under hensyntagen til den interne kompetencefordeling i medlemsstaterne at iværksætte handlingsprogrammet i samarbejde med de regionale og lokale myndigheder;
31. beklager, at EF-traktatens afsnit IV om transport ikke fastsætter bestemmelser for en fælles samlet transportpolitik, der omfatter alle aspekter af denne vigtige aktivitet set ud fra et økonomisk og socialt synspunkt, navnlig med hensyn til transportsikkerhed, og gentager sin anmodning til Kommissionen i ovennævnte beslutning af 18. januar 1994 om inden den 31. maj 1996 at forelægge beretning om EU-traktatens egnethed som retsgrundlag for udformningen af en ændret fælles transportpolitik;
32. anmoder derfor om, at der i forbindelse med traktatrevisionen gennemføres en fælles integreret transportpolitik, der tager hensyn til EU's finansielle, økonomiske, sociale og miljømæssige målsætninger; håber endvidere, at traktaten i forbindelse med Den Europæiske Unions politikker vil definere begreberne offentlige tjenesteydelser, universelle tjenesteydelser, tilgængelighed, lighed, kontinuitet og kvalitet samt disses rækkevidde og indeholde bestemmelser vedrørende beføjelser med hensyn til sikkerhed og kontrol af lufttrafikken;
33. anmoder om, at subsidiaritetsprincippet anvendes med hensyn til sommertid for at undgå, at medlemsstaterne får praktiske vanskeligheder med på ny at gå over til et system med samme tid hele året; anmoder om, at der hurtigst muligt indføres et fælles europæisk system uden skift mellem sommertid og vintertid efter principperne i Washington-konventionen, der er baseret på solens bane i forhold til referencemeridianen (centralmeridianen) i hver tidszone på 15°;
34. opfordrer Kommissionen til at se nærmere på den betydelige statsstøtte, som i dag er med til at fordreje konkurrencen mellem de forskellige transportformer; understreger, f.eks., at søfarten i de fleste lande selv må bære sine infrastrukturudgifter, medens jernbanerne hovedsagelig er skattefinansierede; konstaterer, at statsstøtte til de forskellige transportmidler er et stort problem, ikke mindst med hensyn til flyselskaber, kombineret transport og jernbaner, idet den forringer mulighederne for at konkurrere på lige vilkår og dermed sætter det indre transportmarked ud af spil;
35. henleder opmærksomheden på, at spildolie, såkaldt olieslam («sludge»), er et problem ikke mindst i Østersøen, hvor mange fartøjer dumper denne form for olie direkte i havet; understreger, at etablering af modtagelsesanlæg for olieslam i EU's havne skulle kunne modvirke denne form for miljøforurening;
36. beklager, at programmet ikke indeholder oplysninger om foranstaltninger til løsning af et af de vanskeligste problemer i EU i de seneste år, nemlig bekæmpelsen af den organiserede kriminalitet i forbindelse med transporter under ordningen for fællesskabsforsendelse og transporter til ikke-EU-lande i overensstemmelse med TIR-konventionen; mener, at denne form for kriminalitet især optræder i forbindelse med internationale lastbiltransporter, og at dette spørgsmål er af allerstørste betydning for udviklingen af transporten i EU og derfor bør medtages i arbejdsprogrammet;
37. anser det for absolut nødvendigt at tage spørgsmålet om de hindringer, de nationale grænser indebærer, op til behandling og mener i den forbindelse, at der i transportpolitikken nødvendigvis må tages højde for grænseregionernes specifikke behov;

Vejtransport

38. opfordrer Kommissionen til at forelægge et forslag om ensartet vægtafgift for motorkøretøjer og ensartede afgifter på mineralolie for godstransport over store afstande med henblik på endeligt at fjerne den fiskale konkurrencefordrejning, der stadig findes på et i øvrigt harmoniseret marked;
39. beklager, at der mangler en overordnet strategi fra Kommissionen til begrænsning af den forventede stigning i biltrafikken og landevejstransporten;

Torsdag, den 6. juni 1996

40. anser det for nødvendigt, at de beføjelser, kommissionsmedlemmet med ansvar for transport og transeuropæiske transportnet har på trafiksikkerhedsområdet, udvides til også at omfatte den industrisektor, der tager sig af den tekniske forbedring af køretøjerne og af de infrastrukturer, der er nødvendige for at opfylde trafiksikkerhedskravene; mener, at der i forbindelse med en fortsættelse af handlingsprogrammet bør udformes et harmoniseringsprogram for køretøjer (herunder også cykler), infrastrukturer og færdselsregler uden overtrædelse af subsidiaritetsprincippet;

41. opfordrer derfor til en harmonisering på europæisk plan af

- trepunktssikkerhedsseler i busser og tvungen brug af sikkerhedssele i biler på både for- og bagsæder,
- obligatorisk montering af stænklapper på lastbiler,
- forstærkningsskinner indbygget i taget på busser og minibusser,
- vejskiltning og køretøjers sikkerhedsudstyr,
- krav om nødspor langs det europæiske motorvejsnet og opstilling af nødhjælpstelefoner i disse spor,
- tekniske kontroller af to- og trehjulede køretøjer,
- et pointsystem for kørekort,
- den højst tilladte alkoholmængde i blodet ved bilkørsel og overvågningsordninger herfor,
- hastighedsgrænser,
- forsikringsprocedurer i tilfælde af uheld;

42. kræver, at der udarbejdes en strategi for trafiksikkerhed, som bl.a. skal omfatte de generelle sikkerhedsprincipper, som de transeuropæiske transportnetinfrastrukturer ubetinget skal overholde, beskyttelse af de mest sårbare brugerkategorier, f.eks. fodgængere og cyklister samt unge og ældre, og endelig et kvantificeret mål for nedsættelse af antallet af trafikulykker og -ofre;

43. anmoder Kommissionen om snarest at bevilge fællesskabsmidler til forskning i og anvendelse af et fyldestgørende tågevarslingssystem til vejtrafik;

44. kræver, at samfundsundervisning i brug af transportmidler og i trafiksikkerhed kommer til at indgå som en obligatorisk del af undervisningsplanerne i Den Europæiske Unions medlemsstater, og at der ydes støtte til en sådan undervisning fra Fællesskabets særprogrammer;

45. understreger det presserende behov for, at der på området gods- og passagertransport ad landevej vedtages foranstaltninger, der vil sætte medlemsstaterne i stand til at foretage seriøs kontrol af overholdelsen af EU-bestemmelserne og til at bekæmpe svig og overtrædelser;

46. anmoder om, at tilladelser til international vejgodstransport for fremmed regning, jf. forordning (EØF) nr. 881/92 ⁽¹⁾, harmoniseres for hele Fællesskabets vedkommende, således at tilladelserne udstedes til ansøgertransportvirksomhederne og ikke til de enkelte køretøjer; opfordrer i øvrigt til en udvidelse af de europæiske regler for adgang til vejtransporterhvervet, således at de også kommer til at gælde virksomheder, der i dag er undtaget (virksomheder med køretøjer på under 3,5 tons);

47. understreger nødvendigheden af en hurtig og fuldstændig revision af ovennævnte forordning (EØF) nr. 3820/85 om visse bestemmelser på det sociale område inden for vejtransport, idet der må fastlægges en fleksibel definition af »køretid« og foretages en harmonisering af erhvervsuddannelsen i sektoren samt en tilpasning af den til højere sikkerhedsstandarder; opfordrer i øvrigt til, at der indføres en »sort boks« i erhvervskøretøjer;

48. opfordrer Kommissionen til at bekræfte de præcise mål for nedsættelsen af emissionsgrænserne i overensstemmelse med målsætningerne i det femte handlingsprogram »Mod en bæredygtig udvikling«, så man inden år 2000 kan nå at stabilisere CO₂-emissionerne på 1990-niveauet, inden 2002 kan bringe nul-emissionsbilen på markedet, inden 2005 kan gennemføre en 20% reduktion af CO₂-emissionerne i forhold til 1990-niveauet og inden 2005 kan reducere emissionerne af andre skadelige stoffer med 50% i forhold til 1990-niveauet;

⁽¹⁾ EFT L 95 af 9.4.1992, s. 1.

Torsdag, den 6. juni 1996

49. anmoder Kommissionen om at foreslå et system, der kan tilskynde til skrotning af biler, da en stor del af medlemsstaternes bilpark er forældet, hvilket påvirker færdselssikkerheden og miljøbeskyttelsen i negativ retning; det vil derfor være hensigtsmæssigt at indføre foranstaltninger, der kan fremme en udskiftning af bilparken, således at forureningen kan begrænses, og der kan gives den nødvendige impuls til bilproduktionssektoren og dens underleverandører;

50. finder, at det, i betragtning af at EU's bilindustri står i fare for at sakke bagud i konkurrencen med andre dele af verden, er af allerstørste betydning, at Kommissionen opstiller en liste over forskningsaktiviteterne inden for udvikling af nye motortyper, f.eks. batteridrevne motorer eller de såkaldte hybridmotorer;

51. opfordrer til en udbygning af de telematiske infrastrukturer, der allerede anvendes inden for vejtransport, og navnlig til en harmonisering af de universale betalingskort (parkeringsafgifter, offentlig transport, motorvejsafgifter osv.);

Kombineret/intermodal transport

52. understreger nødvendigheden af at fremme positive foranstaltninger til gavn for en kombineret brug af de forskellige transportformer for at opnå størst mulig økonomisk effektivitet og mindst mulig indvirkning på miljøet;

53. understreger, at Fællesskabet hurtigt må fastlægge sin egen uafhængige definition på kombineret transport som en transportform, der bør fremmes gennem harmonisering af de tekniske specifikationer for terminaler, lastenheder, informationssystemer og forsikringsordninger, gennem fremme af oprettelsen af nye virksomheder i sektoren ved hjælp af skattefordele og gennem fremme af positive foranstaltninger for at sætte sø- og flodhavne i stand til at skaffe sig den til formålet nødvendige infrastruktur, da de er et væsentligt led i det europæiske transportsystem;

54. understreger, at godkendelsen af forslaget om ændring (KOM(95)0337) af forordning (EØF) nr. 1107/70 ⁽¹⁾ om lettelse for kombineret godstransport bør fremskyndes;

Lufttransport

55. gentager, at det er nødvendigt at indføre et ensartet system for kontrol og forvaltning af lufttransporten i Den Europæiske Union, som skal være åbent for Europas øvrige lande, og

- at styrke bestemmelserne vedrørende harmonisering så hurtigt som muligt, navnlig bestemmelserne vedrørende harmonisering af luftdygtighedsbeviser og af reglerne for flykabiners vedligeholdelse og sikkerhed,
- at styrke de gældende bestemmelser vedrørende flyulykker inden for den civile luftfart gennem oprettelse af meldesystemer i tilfælde af ulykker og koordinering på fællesskabsplan af de nationale data på området,
- på grundlag af EF-traktatens artikel 94, at vedtage en forordning, der fastlægger klare kriterier for kompatibilitet mellem statsstøtteordningerne og de principper, der ligger til grund for det fælles marked,
- at fastsætte bestemmelser vedrørende beskyttelse af flypersonalets sundhed,
- at fastsætte bestemmelser vedrørende fælles krav til den faglige uddannelse og de kvalifikationer, der kræves til udøvelse af samtlige funktioner i sektoren,
- at oprette et fællesskabsregister over lufttransportsselskaber,
- at harmonisere og styrke bestemmelserne vedrørende støjforurening og emissioner fra fly,
- at fastsætte bestemmelser vedrørende beskyttelse af passagererne (dvs. erstatninger i tilfælde af ulykker og adfærdskodekser for rejsebureauer og luftfartsselskaber for at forbedre informationen til passagererne);

56. beklager desuden, at der mangler en global strategi for lufttransport og en særlig undersøgelse af dennes indvirkninger på miljøet;

⁽¹⁾ EFT L 130 af 15.06.1970, s. 1, som ændret ved forordning (EØF) nr. 3578/92 i EFT L 364 af 12.12.1992, s. 11.

Torsdag, den 6. juni 1996

57. bekræfter den opfattelse, at alle bilaterale luftfartsaftaler mellem medlemsstaterne og tredjelande omgående må undersøges med hensyn til overholdelsen af de internationale sikkerhedsstandarder og i givet fald nyforhandles; kræver i denne sammenhæng et tæt samarbejde mellem Kommissionen og medlemsstaterne for at give disse luftfartsaftaler en mere ensartet udformning og, hvor det er hensigtsmæssigt, omdanne dem til multilaterale luftfartsaftaler mellem Den Europæiske Union og tredjelændene;

58. understreger behovet for en overordnet myndighed for ATC (luftfartskontrol) i EU; konstaterer, at der i 1995 var over 15 minutters forsinkelse på 18% af alle afgang, og at mindre end 3% heraf skyldtes dårlige vejrforhold; mener, at dette viser, at langt de fleste forsinkelser skyldes den »menneskelige faktor«, og at det derfor er muligt at finde en løsning på problemet; anmoder Kommissionen om at tage hensyn hertil og om at følge tidligere aktiviteter på dette område op med et lovgivningsinitiativ i form af en forordning;

59. kræver, at direktivet om åbning af adgangen til markedet for ground-handling services først sættes i kraft, når det er sikret, at hverken de sociale standarder eller sikkerheds- og uddannelsesstandarderne forringes i lufthavnene;

60. kræver streng anvendelse af princippet om »første og sidste gang« på alle statsstøtteordninger i luftfartssektoren;

61. glæder sig over, at Kommissionen i sit dokument tager fat på problemet med kvælstofemissioner fra luftfartøjer, da dette er af allerstørste betydning for luftfartsindustrien; mener, at der for at få etableret en fælles struktur, der ikke skader konkurrencen, bør vedtages en retsakt i form af en forordning; mener dog, at det er vigtigt at sørge for, at en sådan retsakt vedrørende emissioner kommer til at indeholde rimelige tidsfrister;

62. opfordrer i lyset af den seneste udvikling inden for JAA (Joint Aviation Authority) Kommissionen til hurtigt at fremlægge forslag om flyve- og arbejdstid for piloter og kabinepersonale i EU under anvendelse af en demokratisk proces baseret på det rigtige retsgrundlag (artikel 84, stk. 2, og artikel 118 A), på samarbejdsproceduren med Parlamentet og på en behørig høring af arbejdsmarkedets parter;

Transport ad indre vandveje

63. ser gerne, at Kommissionen for at styrke indlandsskibsfarten og uden at begrænse transportbranchens eget ansvar optræder ansporende og koordinerende, og at Kommissionen bistået af en arbejdsgruppe bestående af eksperter fra transportbranchens internationale organisationer, repræsentanter fra de mest berørte medlemsstater og uafhængige sagkyndige i dette øjemed gennemfører en undersøgelse og inden den 1. januar 1998 forelægger en beretning herom for Rådet og Parlamentet;

i denne beretning bør opmærksomheden især rettes mod:

- indlandsskibsfartens forventede markedsstilling i den europæiske godstransport,
- risikoen for, at den vedvarende ophugning af mindre fartøjer kommer til at bevirke, at stadig større områder inden for Unionen berøves muligheden for at blive betjent af indlandsskibsfarten,
- de muligheder, som kan tilvejebringes for indlandsskibsfarten gennem tilpasning og forbedring af den nødvendige infrastruktur,
- styrkelsen af indlandsskibsfartens stilling i den kombinerede transport,
- muligheden for at tage supplerende virkemidler i brug i tilfælde af alvorlige markedsforstyrrelser,
- en social ledsagepolitik, der gør det muligt at undgå en kynisk sanering;

Søtransport

64. mener, at søtransport spiller en vigtig strategisk rolle for europæisk økonomi og for samhandelen med resten af verden; ønsker derfor, at de budgetmidler, der er afsat til søtransport, og som er meget beskedne i forhold til bevillingerne til de øvrige transportformer, forhøjes betydeligt;

Torsdag, den 6. juni 1996

65. mener, at søtransport, navnlig cabotage-transport, skal ses som en del af de transeuropæiske net og på bedst mulig måde sammenknyttes med de andre transportformer (landevej, jernbaner, indre vandveje, indlandshavne);
66. kræver, at handlingsprogrammet for den fælles transportpolitik kommer til at omfatte foranstaltninger vedrørende:
- landbaserede satellitsysteminfrastrukturer, som muliggør hurtig indgriben, når skibe kommer i vanskeligheder,
 - styrkelse af de nationale kystbevogtningstjenester med en bedre koordinering mellem disse og etablering af en europæisk kystbevogtningstjeneste på mellemlang sigt,
 - bindende regler for inspektioner med henblik på at undersøge skibene, kombineret med strenge nationalt fastlagte straffe til brug i tilfælde af, at uagtsomhed og/eller undladelser forårsager en ulykke på havet,
 - indførelse af et europæisk system til regulering af skibstrafikken (Vessel Traffic Service),
 - mulighed for at skibe under dårlige vejrforhold kan anløbe en sikker tilflugtshavn,
 - forbedring og styrkelse af havnestatskontrollen med henblik på at sikre en effektiv flagstatskontrol,
 - afgrænsning af følsomme områder i fællesskabsfarvandene og fastlæggelse — efter fælles overenskomst med de berørte medlemsstater — af de sikreste sejlruiter for forskellige fartøjstyper på grundlag af deres tonnage og last samt de specifikke vejrforhold;
67. kræver, at der træffes positive skatte- og lovgivningsmæssige foranstaltninger til støtte for den europæiske flåde, herunder etablering af EUROS-skibsregisteret og fastsættelse af de nødvendige standarder, og for opbygning af skibe, der ikke opfylder kravene i de internationale konventioner;
68. kræver, at der indføres foranstaltninger for at begrænse brugen af bekvemmelighedsflag og den stadig mere udbredte praksis med at hyre ukvalificeret arbejdskraft for at sænke lønomkostningerne; ønsker, at der oprettes et europæisk center for uddannelse af søfolk;
69. mener, at det for at gøre det muligt at leve op til udfordringerne fra et højt udviklet verdensmarked og fra den internationale konkurrence vil være nødvendigt at støtte den europæiske værftsindustri, oprettelsen af søfartskonsortier og etableringen af joint ventures mellem europæiske rederier og mellem virksomheder, der opererer i søtransportsektoren;
70. ønsker vedtagelse af en EF-forordning om ensartet gennemførelse i EU-medlemsstaternes lovgivning af MARPOL-konvention 73/78 om havforurening;
71. konstaterer, at mange lande har besluttet at indføre strengere sikkerhedskrav for ro-ro-færger; anmoder Kommissionen om at udarbejde et forslag om harmonisering, så disse strengere sikkerhedsbestemmelser bliver normen i alle 15 EU-lande;

Jernbanetransport

72. anser de foreslåede liberaliseringsforanstaltninger for som helhed betragtet at være tilstrækkelige til at udvikle de europæiske jernbaner, men kræver yderligere aktioner til udbygning af jernbanegodstransporten og af sovevognstjenesterne, som i dag i vid udstrækning er mangelfulde og usikre, og hurtig tilvejebringelse af betingelser for fuldstændig interoperabilitet;
73. mener, at liberaliseringen af jernbanerne kun kan give positive resultater, hvis alle transportformer bærer de eksterne omkostninger, der hidrører fra dem selv, og hvis den ensartede anvendelse af fællesskabsbestemmelserne sikrer en ikke-diskriminerende adgang til markedet og lige konkurrencevilkår;
74. opfordrer til en harmonisering af konkurrencereglerne og de sociale bestemmelser for alle transportformer gennem en videreudvikling og effektiv gennemførelse af disse i medlemsstaterne, idet overholdelsen af dem især tilsidesættes inden for landevejstransport, således at der i mangel heraf er tale om en konkurrencefordrejende situation til skade for jernbanerne;

Torsdag, den 6. juni 1996

Transport i byområder

75. mener, at persontransport ad vandveje i byer og storbyer, selv om den vedrører et højt antal byer og regioner, hidtil har været tilsidesat, også som følge af den begrænsede opmærksomhed, der er tillagt denne transportform i Den Europæiske Unions transportpolitikprogrammer; dette er i modstrid med udviklingsmulighederne for denne transportform, som i særlig grad tager hensyn til miljøproblemerne, og som er i stand til at absorbere en betydelig del af bytrafikken i de mest trafikerede byer, som råder over et net af vandveje;

76. anmoder om, at der indføres særlige foranstaltninger med henblik på en revalorisering af bytransporten ad vandveje, også med henblik på at muliggøre en udvikling af de teknologiske forskningsaktiviteter i sektoren for nye motorbåde eller trafikmidler, der i højere grad respekterer miljøproblemerne, samt at give en ny tilskyndelse til konstruktionen af fartøjer til passagertransport i byområder og tilvejrbringe områder ved vandet, hvor der kan anlægges nye terminaler;

77. opfordrer til, at der i handlingsprogrammet indføres foranstaltninger til forbedring af byområdernes tilgængelighed gennem fremme af kollektive og offentlige eldrevne køretøjer til personbefordring og varetransport, udbygning af den offentlige nærtrafik (med henblik på en mere effektiv integration mellem de forskellige transportnet og mellem disse og de private transportmidler), en mere intens anvendelse af vandvejene til transport i byerne, oprettelse og forbedring af cykelinfrastruktur, øget sikkerhed for fodgængere og begrænsning af luft- og støjforureningen ved bl.a. at fastlægge bestemte ruter og etablere offentlige intermodale systemer for adgang til historiske bykerner, ledsaget af en begrænsning af den motoriserede private trafik i byernes centrum og et forbud mod trafik i arkitektonisk værdifulde bycentre;

78. opfordrer Kommissionen til at bestræbe sig på at fremme den personlige ret til mobilitet for EU's borgere som en logisk fortsættelse af dens netop forelagte grønbog om »borgernes net« (KOM(95)0601), og mener, at der bør tages særligt hensyn til borgere med nedsat mobilitet, f.eks. gennem fremme af indbyrdes forbindelser, forbedret adgang til transport, fjernelse af hindringer for adgang til bygninger og formidling af oplysninger om de lettest tilgængelige transportmidler;

79. gentager sin opfordring til Kommissionen og medlemsstaterne om at nydefinere begrebet »offentlig tjeneste«, således at der blandt andet tages hensyn til den ovenfor nævnte ret til mobilitet og sker en forening af markedsløkkene med den offentlige tjenestes uomgængelige moralske ansvar; understreger betydningen af at udvikle den kollektive trafik i byerne som kilde til ny beskæftigelse i forbindelse med omorganiseringen af byplanlægningen, transporttiderne og livsrytmen i byerne;

Eksterne forbindelser

80. er særlig bevidst om transportsektorens særdeles store betydning for såvel Unionens interne funktion som for dens forbindelser med tredjelande; understreger derfor, at Den Europæiske Union må indgå særlige luft- og landtransportaftaler med alle de central- og østeuropæiske lande og med Middelhavslandene efter de principper, som blev fastlagt på den anden paneuropæiske transportkonference på Kreta, idet der til aftalerne skal vedføjes finansprotokoller, som i disse tredjelande kan fremme udviklingen af en transportpolitik, der er i overensstemmelse med målene i den fælles transportpolitik;

81. kræver, at der i disse aftaler tillægges sikkerheden en fortrinsstilling, navnlig når det gælder harmoniseringen af den tekniske kontrol med motorkøretøjer, de i Den Europæiske Union gældende bestemmelser til begrænsning af luft- og støjforureningen, og sikkerhedskravene til motorkøretøjer;

82. billiger de initiativer, som Kommissionen har fastlagt for så vidt angår de eksterne forbindelser, men kunne dog ønske, at Kommissionen også ville behandle transportproblemerne i forbindelse med andre regioner og udvikle systemer for forbindelserne med Middelhavsområdet, Latinamerika og landene i Asien samt ofre særlig opmærksomhed på harmoniseringen af bestemmelser, der kan sikre en sund konkurrence til gavn for brugerne og erhvervslivet; mener navnlig, at der må indgås søfartsaftaler med ASEAN-landene, de sydamerikanske lande og AVS-landene;

Torsdag, den 6. juni 1996

83. opfordrer indtrængende Den Europæiske Union til at vedtage en fælles politik for de eksterne aftaler på området civil luftfart og insisterer på, at enhver bilateral aftale mellem Den Europæiske Union og et tredjeland, navnlig »open sky«-aftalen med USA, dækker områder som f.eks. åbning af ret til cabotage for udenlandske luftfartsselskaber på grundlag af gensidighed;

84. opfordrer Kommissionen til at tilskynde medlemsstaterne til at ratificere samtlige internationale konventioner i transportsektoren; opfordrer Kommissionen og medlemsstaterne til i de behørigte fora at fremme tredjelandes ratificering af sådanne konventioner og aftaler for at sikre fair konkurrence og forhindre social og miljømæssig dumping; minder om, at det blandt konklusionerne fra den paneuropæiske konference på Kreta (marts 1994) også nævnes, at der må gøres en indsats for at fremme den sociale dialog i transportsektoren i landene i Central- og Østeuropa;

85. anmoder om styrkelse af sikkerhedskriterierne og kontrollen med motorkøretøjer som fastsat i FN's Økonomiske Kommission for Europas Genève-konvention om færdselssikkerhed og opfordrer EU til at tiltræde denne konvention;

Transeuropæiske net

86. påpeger, at der ved vurderingen af de transeuropæiske infrastrukturprojekter ikke kun må tages hensyn til de enkelte medlemsstats nationale udbytte, men at der også må foretages en analyse af nettoudbyttet for Den Europæiske Union; konstaterer endvidere, at de transeuropæiske net er et vigtigt skridt henimod på kort sigt at skabe beskæftigelse inden for bygningsindustrien og de hermed forbundne sektorer, inden for avanceret teknologi og også i underleverandørsektoren, navnlig i små og mellemstore virksomheder;

87. mener med hensyn til finansieringen af de transeuropæiske net, som er centrale for den endelige gennemførelse af det indre marked, at der må ske en betydelig styrkelse af finansieringsinstrumenter og pengemidler, især hvad angår infrastrukturfondene og Den Europæiske Investeringsfond (EIF); opfordrer endvidere til, bl.a. gennem oprettelse af en europæisk infrastrukturfond, at fremme alle sådanne instrumenter, som gør det lettere at skaffe privat kapital til finansiering af de nye investeringer; mener endelig, at der må lægges særlig vægt på fremme af partnerskaber mellem den offentlige og den private sektor med henblik på at overvinde vanskelighederne på dette område;

88. anmoder med henblik herpå om, at der så hurtigt som muligt vedtages et fællesskabsdirektiv om skabelse af institutionelle betingelser (regler for udbud, konkurrencerelaterede aspekter osv.), der kan lette samarbejdet mellem offentlig og privat kapital ved gennemførelsen af prioriterede projekter; anmoder endvidere om, at der som led i udbygningen af de transeuropæiske net til også at omfatte lande, der ikke er medlemmer af EU, gives tredjelande mulighed for at deltage i projektstyringen;

89. støtter tanken om, at færdiggørelsen af de projekter under de transeuropæiske transportnet, som Parlamentet og Rådet beslutter at prioritere, fremskyndes med udstedelse af »unionsobligationer« for hvert enkelt projekt på finansmarkederne;

90. opfordrer især til en prioritering af de projekter, der skal forbinde Nord og Syd, Middelhavet og Østersøen, den østlige og vestlige del af Middelhavsområdet samt Atlanterhavet og Middelhavet, og til, at der navnlig udvikles integrerede transportforbindelsessystemer for Sydeuropa og andre tilbagestående områder i Europa, især randområderne;

Budgetaspekter

91. henviser til, at den finansieringsplan, som Kommissionen har angivet i sit forslag, er af rent vejledende karakter, og at denne plan, som angives i finansieringsoversigterne i forbindelse med det foreløbige budgetforslag, bør ajourføres efter hver årlig budgetvedtagelse;

92. konstaterer, at finansieringen af de transeuropæiske net samt af foranstaltningerne til strukturel sanering inden for indlandsskibsfarten ikke var planlagt, da de finansielle overslag blev vedtaget;

93. glæder sig over, at Det Europæiske Råd i Madrid gav udtryk for samme opfattelse som Parlamentet med hensyn til behovet for en revision af de finansielle overslag for at sikre finansieringen af nettene, og mener, at finansieringen kan ske inden for det loft for de egne indtægter, som vil træde i kraft, når Nederlandene som den sidste af medlemsstaterne har ratificeret det;

Torsdag, den 6. juni 1996

94. opfordrer derfor Kommissionen til i henhold til punkt 12 i den interinstitutionelle aftale af 29. oktober 1993 at forelægge et forslag om revision for at muliggøre finansieringen af de transportforanstaltninger, der ikke var forudset ved fastlæggelsen af de finansielle overslag;

95. udtrykker forståelse for, at hovedvægten er lagt på udvikling af de transeuropæiske transportnet, men finder dog, at der er afsat alt for få bevillinger til de eksterne aspekter af den fælles transportpolitik (1,0 mio ecu i 1995 og 1,5 mio ecu i 1996), og at disse beløb i fremtiden bør forhøjes væsentligt af hensyn til de eksterne forbindelsers betydning for Unionen;

*
* *
*

96. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet, Kommissionen, Det Økonomiske og Sociale Udvalg, Regionsudvalget, medlemsstaternes regeringer og parlamenter, de central- og østeuropæiske landes samt Den Russiske Føderations og SNG's regeringer og parlamenter, Middelhavslandenes regeringer og parlamenter, regeringerne og parlamenterne i landene i Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde, ASEAN-landenes regeringer og parlamenter, USA's regering og Kongres, Den Europæiske Transportministerkonference, FN's Økonomiske Kommission for Europa, Den Internationale Søfartsorganisation (IMO) og Den Internationale Organisation for Civil Luftfart (ICAO).

7. Grønbogen om innovation

A4-0165/96

Beslutning om grønningen om innovation (KOM(95)0688 – C4-0609/95)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Kommissionens grønning om innovation KOM(95)0688 – C4-0609/95),
 - der henviser til SMV'ernes positive muligheder såvel med hensyn til beskæftigelse som innovation,
 - der henviser til betænkning fra Udvalget om Forskning, Teknologisk Udvikling og Energi og udtalelser fra Udvalget om Økonomi, Valutaspørgsmål og Industripolitik, Udvalget om Sociale Anliggender og Beskæftigelse og Udvalget om Kultur, Ungdom, Uddannelse og Medier (A4-0165/96),
- A. der henviser til, at innovation er nødvendig for at forbedre det europæiske erhvervslivs konkurrenceevne og er afgørende for jobskabelse og økonomisk vækst,
- B. der henviser til, at den vigtige vekselvirkning mellem innovation og samfund også behandles i grønningen, og at det er nødvendigt at tage hensyn til dette aspekt i forbindelse med udformningen af enhver europæisk innovationsstrategi,
- C. der henviser til, at innovation har gavnlige sociale virkninger ved at skabe ny beskæftigelse, ved at hjælpe med til at forbedre de sociale forhold og arbejdsvilkårene og at udvide forbrugsvalget, men at den samtidig indeholder en række udfordringer for planlæggerne,
- D. der henviser til, at det i forbindelse med beskæftigelsespolitik er nødvendigt at erkende betydningen af innovation og dens indvirkning på antallet af arbejdspladser, der følger af vækst, og at medlemsstaternes innovationspolitik derfor bør indgå i den årlige procedure til overvågning af beskæftigelsen,
- E. der henviser til, at innovation afhænger både af den sammenhæng, i hvilken teknologien er anvendt, og af forskning og teknologisk udvikling (FTU),

Torsdag, den 6. juni 1996

- F. der henviser til, at en økonomis innovative ydeevne ikke kun afhænger af bestemte forskningsinstitutioners eller virksomheders ydeevne, men også af i hvor høj grad de påvirker hinanden og de sociale institutioner i et fælles system, hvor viden skabes og bruges,
- G. der henviser til, at bestræbelserne på at fremme innovation ved brug af konceptet »top-down, pick the winners« generelt er slået fejl,
- H. der henviser til, at offentlige ressourcer effektivt kan udnyttes til at samle forskningsinstitutioner, regeringsorganer og industrielle organisationer, så de i fællesskab kan udvikle langsigtede forskningsprogrammer, som tjener netop deres interesser ved »bottom-up«-metoden med et højt niveau af gennemsigthed, synlighed og pålidelighed,
- I. der henviser til, at viden kun kan anvendes med udbytte gennem nødvendige supplerende midler, herunder produktionskapacitet, teknologiske støttesystemer og distributionsnet, men at mange virksomheder har begrænset kapacitet til forvaltning af nye teknologier,
- J. der henviser til, at udviklingen inden for informationssamfundet har en positiv indvirkning på alle sider af innovationen,

1. Formidling og nyttiggørelse af FTU-resultater

1. værdsætter Kommissionens redegørelse for situationen i EU og bifalder de aktionsområder, der er foreslået i grønbogen, idet det dog mener, at det er nødvendigt at fastlægge klare prioriteter imellem dem; anmoder i den forbindelse Kommissionen om:
 - at tage hensyn til forskellene mellem den dobbelte målsætning for både konkurrence og samarbejde inden for F&U,
 - fortsat at offentliggøre og ajourføre de videnskabelige og teknologiske indikatorer (Ruberti-rapporten, 1994),
 - at forberede passende innovationsindikatorer til forelæggelse i hvidbogen med brug af sådanne kvantificerede foranstaltninger og indikatorer,
 - i alle sine handlingsplaner at indføre en løbende vurdering af bedste praksis som opmuntring til innovation i de enkelte medlemsstater;
2. mener, at Den Europæiske Union i langt højere grad bør forpligte sig til en spredning af teknisk know-how inden for egne grænser med det formål at gøre teknologi mere tilgængelig, relevant og lettere at udnytte i hele Unionen;
3. mener, at en sådan forpligtelse generelt kræver
 - mere støtte til innovationsprogrammet og til programmet til fremme af forskernes (herunder de studerendes) uddannelse og mobilitet, samt en sammenkædning af disse programmer med de bestående task-forcer,
 - et øget samarbejde mellem innovationsprogrammet og de specifikke forskningsprogrammer og Kommissionens horisontale politikker til formidling af resultaterne,
 - konkrete planer for formidling og udnyttelse af FTU-resultater opnået i EU og speciel opmærksomhed på organisatorisk innovation og udformning i FTU-programmer på EU-plan,
 - oprettelse i tråd med henstillingen i midtvejsevalueringen af VALUE II fra 1994 af en task-force, der inddrager de tjenestegrene, som er ansvarlige for formidling og nyttiggørelse af FTU, ledelsen af specifikke FTU-programmer og brugerne af FTU-produkter og -processer, for derved at opnå en fælles metodik, som kan gennemføres via særprogrammerne til fremme af formidling og nyttiggørelse af FTU-projekter;
4. mener, at EU-foranstaltninger navnlig skal være rettet mod
 - støtte til forskning, som er tværfaglig, anvendelsesorienteret og netværksstyret,
 - støtte til forskning med henblik på at skabe fremtidsindustrier, der ikke i øjeblikket har et tilstrækkeligt industrielt grundlag for at kunne klare sig,

Torsdag, den 6. juni 1996

- støtte til regionale net bestående af industrielle og ikke-industrielle forskningsorganisationer samt virksomheder, oprettelse af konsortier med partnere fra hvert led i værdikæden og større deltagelse af industrielle forskningslaboratorier i rammeprogrammets fjerde foranstaltning,
 - udarbejdelse af synlige mål, som inddrager samfundet i FTU-processen på et tidligt tidspunkt;
5. understreger den gensidige betydning af den nuværende og fremtidige udvikling af informations-samfundet og innovationen og appellerer til fællesskabs institutionerne, medlemsstaterne og alle andre berørte aktører om at sørge for, at udviklingen af disse områder gensidigt styrker og beriger hinanden; er navnlig af den opfattelse, at:
- der bør gøres en indsats for at udvikle administration af og adgang til information i Europa, og mener, at udviklingen af strategier og instrumenter med sigte på at begrænse det forspring, USA, Japan og Europas andre hovedkonkurrenter har på dette område, bør prioriteres højt,
 - grundlaget for innovativ adfærd allerede skal lægges i skolen, som derfor må tilsluttes Internettet,
 - nødvendige reguleringer ikke må begrænse innovationsmulighederne for den enkelte, universiteterne eller virksomhederne, som bør have adgang til informationsnettet,
 - der skal opnås ligevægt mellem borgernes, erhvervslivets og statens interesser med hensyn til beskyttelse af informationer,
 - der må ske en koordinering og nærmere definition af arbejdet for bestående og nye »observationsorganer«,
 - de offentlige medier får særlig betydning som formidler af videnskab af høj kvalitet samt uddannelses- og oplysningsprogrammer og kan yde et stort bidrag til at støtte og realisere tanken om »livslang uddannelse« uden at gribe tilbage til traditionelle undervisningsformer;
6. understreger nødvendigheden i EU af at skabe et positivt innovationsklima ved at forbedre forholdene på universiteterne med hensyn til personale, lokaler og faglig kapacitet samt skabe resultatorienteret forskning og etablere forbindelse mellem højere læreanstalter og teknologiske institutter, der skal være åbne for alle;

II. Kontrol med FTU

7. understreger behovet for
- et bedre samarbejde mellem medlemsstaternes og EU's forskningspolitikker,
 - hurtig og bred formidling af informationer fra teknologiske overvågningsprogrammer,
 - konstant overvågning af udviklingen i **kvaliteten af resultaterne af EU's FTU-programmer**;
8. bifalder, at der lægges stor vægt på behovet for større enighed blandt beslutningstagerne, herunder inden for Kommissionen, og understreger nødvendigheden af at fremme en dialog mellem offentlige myndigheder og industrien for at skabe enighed om de fremtidige politiske rammer og derved skabe tillid på lang sigt, hvilket vil bidrage til at fremme langsigtede investeringer;
9. hvad angår IPTS under Det Fælles Forskningscenter:
- bifalder dets opgave med at indsamle og formidle oplysninger om teknologiske fremskridt og tendenser, men mener, at en effektiv politik til at fremme innovation også må bero på vigtige pålidelige og sammenlignelige oplysninger om samtlige aspekter af innovationsprocessen, herunder dens potentielle indvirkning på produktiviteten, og opfordrer derfor Kommissionen til at skabe et kvantitativt informationssystem i dette øjemed (»tell-tale system«), som vil gøre det lettere at opstille præcise mål og kontrollere gennemførelsen af dem,
 - opfordrer Kommissionen til at tillægge vurderingen af teknologiens følger og prognoserne for videnskabelig og teknologisk udvikling endnu større betydning, i hvilken forbindelse IPTS skal spille en central rolle med hensyn til at sammenkoble organer, der er aktive på dette område, og vurdere resultatet af fremtidsprogrammerne i forhold til innovation,

Torsdag, den 6. juni 1996

- erkender navnlig behovet for nære forbindelser mellem IPTS og Parlamentets Kontor for Vurdering af Videnskabelige og Teknologiske Projekter (STOA), som må tildeles tilstrækkeligt personale og midler;

III. Økonomiske og finansielle aspekter ved innovation

10. opfordrer indtrængende medlemsstaterne til at undersøge beskatningssystemernes indvirkning på tilbøjeligheden til at foretage innovation og kræver en justering af beskatningssystemerne for at begunstige innovation, især hvad angår immaterielle former for investering, som vil sætte gang i den økonomiske vækst og øge beskæftigelsesmulighederne i denne henseende:

- minder om, at Kommissionens økonomiske årsrapport for 1996 bifalder, at virksomhedernes rentabilitet for øjeblikket er høj, hvorimod lønudviklingen fortsat er moderat,
- understreger, at skatteincitamenter er af lige så stor værdi som støtte og ikke bør gives til typer af innovation, der sandsynligvis vil skabe hurtige omvæltninger på markedet, men i stedet bør rettes imod innovationstyper, der sandsynligvis vil skabe positive forhold, f.eks. teknologier med positiv indvirkning på andre områder,
- bemærker, at høj rentabilitet i Europa delvis er en følge af de høje tilbagebetalinger, der kræves af kreditorer og aktionærer, og at investeringsniveauet kunne ligge højere, hvis de rentabilitetsundersøgelser, som eventuelle investeringer skal undergå, var mindre restriktive,
- henviser til det japanske eksempel, hvor hjemlige finansmarkeder i vidt omfang er reguleret med henblik på at tilskynde til innovation, og opfordrer Kommissionen til at undersøge bæredygtigheden af en sådan approach på europæisk plan;

11. kræver, at konkurrencen fremmes i det indre marked, så det ikke kun er nogle få store koncerner, der bestemmer tilrettelæggelsen af innovationen og binder EU's og medlemsstaternes støttemidler og derved udvikler produkter, der kun er ringe efterspørgsel efter;

12. opfordrer Kommissionen til at undersøge de bestemmelser, der er pålagt regeringerne og de regionale myndigheder gennem den europæiske konkurrencepolitik med hensyn til deres evne til at tilbyde billige lån til innovative virksomheder;

13. mener, at de økonomiske systemers tøven med at imødegå efterspørgslen efter innovative virksomheder delvis kan forklares ved mangel på teknisk indsigt i banker og andre finansielle institutioner, og at denne situation bør afhjælpes ved, at der oprettes uafhængige vurderingsorganer, som kan forelægge tekniske skøn som supplement til de økonomiske nøgletal, og opfordrer indtrængende medlemsstaterne og Kommissionen til at lægge stor vægt på foranstaltninger med henblik på at gøre det økonomiske system mere pro-innovativt;

IV. Administrative og juridiske restriktioner

14. mener, at besværlige juridiske og administrative procedurer både i medlemsstaterne og inden for EU er en hindring for virksomheders, forskningscentres og universiteters udnyttelse af teknologiske fremskridt, og:

- understreger, at harmonisering på europæisk plan kan bidrage til en forenkling af de administrative procedurer ved at erstatte 15 lovgivninger med en enkelt,
- bifalder Kommissionens forenklede lovgivning for det indre marked — SLIM — initiativ i forbindelse med grønbogen; understreger det fortsatte behov for fuld inddragelse af arbejdsmarkedets parter og de små og mellemstore virksomheder i processen,
- kræver snarlig indførelse af den europæiske selskabsstatut,
- opfordrer til fortsatte overvejelser om en yderligere forenkling af administrationen af det fjerde rammeprogram, så en række af Kommissionens tjenestegrenene indgår i programmet;

15. er enig i, at det er vigtigt at fremme ophavsret og industriel ejendom med hensyn til omkostninger og procedurevarighed som et incitament til innovation, men mener dog, at dette skal afstemmes efter nødvendigheden af at udvikle frie produkter, der kan skabe konkurrence og således sætte skub i virksomhederne til at foretage yderligere innovation; mener derfor, at de perioder, hvori der ydes beskyttelse, skal variere alt efter produkttyper;

Torsdag, den 6. juni 1996

V. Ansporing af SMV til innovation

16. understreger SMV's store betydning for jobskabelse samt for regional og lokal udvikling og kræver derfor:

- klare mekanismer for SMV's deltagelse i EU-forskningsprojekter og for deres udnyttelse af resultaterne heraf,
- særprogrammer til fremme af samarbejdet mellem SMV og universiteter, industrielle forskningscentre og koncerner med henblik på formidling og udnyttelse af teknologi,
- større vægt på den betydning, lokale og regionalt baserede institutioner og offentlig politik har med henblik på at tilvejebringe samarbejde og konkurrence mellem virksomhederne,
- udvikling af formidlende organisationer (såsom banker, konsulenter, marketingkooperativer, tekniske kollegier m.m.), som kan bidrage til at imødekomme virksomhedens behov,
- en analyse af mulighederne for at målrette strukturfondenes indsats mod innovation;

17. erkender, at SMV'erne ikke udgør en homogen gruppe af virksomheder, og at der kræves en overordnet politik for inddragelse af dem i innovationsprocessen; denne politik bør gå ud på:

- afdækning af og respekt for forskellene i forvaltningen af teknologi i forhold til store virksomheder,
- fokusering på målgrupper på grundlag af størrelse og sektor,
- teknologisk uddannelse, især i form af efteruddannelse, som et centralt punkt;

18. understreger de økonomiske risici, der kan være forbundet med innovation, navnlig for SMV'erne, og kræver derfor samordnede foranstaltninger med henblik på:

- tilvejebringelse af mere gunstige skattemæssige og finansielle vilkår,
- udarbejdelse af modeller til fremme af joint ventures mellem SMV og forskningsinstitutter, herunder tilvejebringelse af risikovillig kapital,
- fremme af finansiering af egenkapital, lån og lånegarantier, navnlig fra Den Europæiske Investeringsbank, Den Europæiske Investeringsfond og European Loans Insurance Scheme for Employment (ELISE), hvis SMV-finansiering bør øges og fremskyndes;

19. opfordrer Kommissionen til at oprette et europæiske net for kvindelige iværksættere;

VI. Sociale og uddannelsesmæssige aspekter ved innovation

20. beklager, at et traditionelt europæisk formidlingssystem sammenlignet med USA består i, at der mellem forskning, især grundforskning, og samfundsdebat er et stort svælg, som man bør gøre en målrettet indsats for at lukke, idet aktuelle forskningsresultater gøres mere gennemskuelige for et bredere udsnit af befolkningen;

21. finder det uomgængelig nødvendigt at inddrage den sociale dimension i »forskningsverifikationen«, hvilket bl.a. skal komme til udtryk i, at projektansøgninger udformes med dette for øje, og tildelingen af midler sker på den betingelse, at forskningsresultaterne også formidles udadtil;

22. kræver en mere forbrugerorienteret innovationspolitik;

23. understreger frem for alt, at det kun er ved hjælp af avancerede ordninger for medarbejderinformation og -indflydelse, at innovation kan indføres effektivt på arbejdspladsen, og at arbejdsstyrkens innovative evne og kapacitet kan maksimeres; mener i denne forbindelse, at Den Europæiske Union skal:

- fortsætte med at udvikle og fremme principperne og idéerne bag medarbejderindflydelse,
- fremme den sociale dialog på europæisk plan, idet der lægges større vægt på følgerne af innovation for forholdet mellem arbejdsmarkedets parter,
- medvirke til at uddanne deltagerne i overenskomstforhandlinger, således at de pågældende i højere grad bliver bevidst om følgerne af innovation;

Torsdag, den 6. juni 1996

24. opfordrer til, at opmærksomheden i særlig grad rettes mod marginal produktforædling og -forbedring, som er overordentlig vigtig af hensyn til konkurrenceevnen, så at innovation i mindre målestok ikke forværres som følge af overdimensionerede omkostninger, samtidig med at der tages hensyn til høje standarder for beskyttelse af arbejdstagerne, miljøet og forbrugerne — områder, hvor Europa kan indtage en førende position med hensyn til nye miljøvenlige vækstindustrier;

25. er af den opfattelse, at begrebet innovation indeholder et kvalitativt aspekt, som ikke er gjort tilstrækkeligt tydeligt i grønbogen, hvor innovation navnlig betyder indførelse af nye metoder, der forhøjer innovative virksomheders (og nationale økonomiers) konkurrenceevne — men langtfra enhver fornyelse af denne art er ønskværdig; opfordrer derfor Kommissionen til at gøre støtten til innovationer afhængig af sociale og økologiske kriterier;

26. opfordrer Kommissionen til at erkende, at samtlige aspekter af innovation må integreres i uddannelse, navnlig i erhvervsuddannelsen, og at de påkrævede instrumenter til konstatering af nye kvalifikationskrav til fremtidserhverv begrundet i innovation mangler, og anmoder Kommissionen om at tilvejebringe disse instrumenter;

27. glæder sig over grønbogens forslag om at anvende 1996 — Det Europæiske År for Livslang Uddannelse — som afsæt for en tilpasning af uddannelses- og erhvervsuddannelsessystemerne til følgerne af innovation; understreger betydningen af at skabe større kontakt mellem uddannelses-, forsknings- og virksomhedssektoren; slår til lyd for i videst muligt omfang at inddrage små og mellemstore virksomheder samt håndværkssektoren i innovationsprocessen; mener, at debatten om hvidbogen om almen uddannelse og erhvervsuddannelse også skal bruges til at øge bevidstheden om innovationens betydning;

28. understreger nødvendigheden af en koordinering med andre relevante fællesskabsaktioner, som f.eks. de reviderede beskæftigelses- og ADAPT-fællesskabsinitiativer, herunder NOW, som bl.a. omfatter støtte til udviklingen af nyskabende evalueringsmetoder med henblik på integrering af alle erfaringer og aktiviteter udført af kvinder i karriereforløbet, HORIZON, som fremmer nyskabende tiltag til en begrænsning af arbejdsgiveres udgifter til arbejdskraft ved beskæftigelse af grupper med lavere produktivitet på arbejdsmarkedet, YOUTHSTART, som omfatter udvikling af nyskabende tiltag til integrering af unge på arbejdsmarkedet, især ved hjælp af fjernstudier, og ADAPT-BIS, som omfatter finansiering til innovation;

III. Task-forcer og innovation

29. erkender, at de syv task-forcer beskrevet i grønbogen, som har samlet en række tjenestegrene inden for Kommissionen, er netværk i udvikling blandt virksomheder og forskningsinstitutter, som vil påvirke planlægningen af det femte rammeprogram;

30. beklager dog meget, at disse task-forcer er resultatet af en udvælgelsesproces i Kommissionen, som mangler gennemsigtighed og analytisk styrke, og derfor synes tilfældig;

31. beklager også, at der til trods for Kommissionens erklæringer ikke er blevet gjort noget særligt for at forbedre samordningen af medlemsstaternes og EU's forskningspolitikker gennem task-forcerne;

32. opfordrer til en åben debat om eksisterende eller andre task-forcers mål samt til en sammenkædning af det arbejde, de eksisterende task-forcer udfører, og grønbogens aktionsområder;

33. bemærker, at hvidbogen om vækst, konkurrenceevne og beskæftigelse fremhæver informations-teknologien og bioteknologien som vækstsektorer, og beklager, at der i grønbogen ikke er taget hensyn til disse sektorer; mener også, at der burde have været gjort mere ud af miljøteknologier, nanoteknologi og software til multi-media-undervisning;

34. understreger, at med grønbogens over 130 specifikke forslag vil det blive en test, om Kommissionen får held med at gennemføre dem, og opfordrer Kommissionen til at høre Parlamentet fuldt ud om opfølgningen til grønbogen, herunder den handlingsplan, der forventes at komme senere i år, og til at opstille en mekanisme for fortsat samarbejde med Parlamentet om innovationsprogrammets videre udvikling;

Torsdag, den 6. juni 1996

*
* *
*

35. pålægger sin formand at sende denne udtalelse til Rådet, Kommissionen og medlemsstaternes regeringer.

8. EURET-programmet (EU's forskningsprogram for transport)

A4-0090/96

Beslutning om beretning fra Kommissionen om evaluering af EURET-programmet – EU's forskningsprogram for transport – Afsluttende rapport (KOM(95)0450 – C4-0511/95)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Kommissionens beretning om evaluering af EURET-programmet – EU's forskningsprogram for transport – Afsluttende rapport (KOM(95)0450 – C4-0511/95),
 - der henviser til betænkning fra Udvalget om Forskning, Teknologisk Udvikling og Energi og til udtalelser fra Budgetudvalget, Udvalget om Transport og Turisme og Budgetkontroludvalget (A4-0090/96),
- A. der henviser til, at evalueringen af EURET-programmet er sket for sent,
 - B. der henviser til, at evalueringen er sket inden for et meget begrænset tidsrum,
 - C. der henviser til, at ekspertpanelets evalueringsrapport kun foreligger på tre sprog,
 - D. der henviser til, at den metodik, der blev anvendt til evalueringen, har gjort det umuligt at foretage en grundig analyse af alle aspekter af programforløbet,
 - E. der henviser til, at EURET-programmet har været det første program om forskning og teknologisk udvikling på transportområdet, som de europæiske institutioner har udarbejdet,
 - F. der henviser til, at transportsektoren helt klart kræver en europæisk løsning, og at forskning i og indførelse af nye teknikker og teknologier i denne forbindelse er af afgørende betydning for at kunne løse de problemer, som dukker op,
1. beklager den måde, hvorpå den afsluttende evaluering af EURET-programmet er kommet i stand;
 2. konstaterer, at det faktum, at evalueringen er sket så sent, har bevirket, at de heri medtagne forslag hverken er tilgodeset ved gennemførelsen af det fjerde rammeprogram eller ved udarbejdelsen af det særlige program for forskning og teknologisk udvikling på transportområdet (1994-1998);
 3. foreslår, at der inden enhver evaluering fremover først skal fastsættes klare kriterier og retningslinjer vedrørende de metoder og procedurer, der skal anvendes, inklusive uopsættelige frister;
 4. anmoder Kommissionen om at begrunde, hvorfor der kun er givet en ufuldstændig redegørelse for finansieringen, og at oplyse, hvordan de ekstra 8 mio ecu er blevet fordelt;
 5. opfordrer Kommissionen til nøjagtigt at angive, hvilke konkrete foranstaltninger der er truffet til sikring af koordineringen med medlemsstaternes initiativer;
 6. opfordrer Kommissionen til at give mere fyldestgørende og præcise oplysninger om medlemsstaternes aktiviteter for at kunne undersøge, om fællesskabsfinansieringen supplerer og ikke erstatter medlemsstaternes finansiering;
 7. anmoder Kommissionen om at fremlægge detaljer vedrørende administrations- og forvaltningsudgifterne både for EURET-programmet 1990-1994 og for dets fortsættelse under det fjerde rammeprogram;

Torsdag, den 6. juni 1996

8. anmoder Kommissionen om at sørge for, at de henstillinger, som ekspertgruppen har formuleret og vedtaget, optages i FTU-politikken på transportområdet, både i de løbende og fremtidige foranstaltninger;
9. benytter lejligheden til endnu en gang kraftigt at understrege betydningen af forskning og teknologisk udvikling på transportområdet;
10. anmoder Kommissionen om, før planlægningen af det femte forskningsprogram påbegyndes, at foretage en efterevaluering af EURET, hvorunder det også undersøges, hvorfor tre samordnede aktioner blev opgivet; anmoder endvidere Kommissionen om at foretage en evaluering af alle forskningsaktiviteter på transportområdet, der kan bidrage til planlægningen af det femte forskningsrammeprogram;
11. understreger det vigtige bidrag, som FTU kan yde med henblik på en effektiv funktion af den europæiske transport ved at fremme de indbyrdes forbindelser og interoperabiliteten mellem transportinfrastrukturer;
12. understreger det vigtige bidrag, som FTU kan yde i forbindelse med udviklingen af en miljøvenlig teknologi i transportsektoren;
13. understreger betydningen af transportsystemernes integration for en på lang sigt bæredygtig mobilitet som fremtidig målsætning for den fælles transportpolitik, for hvilken de nuværende initiativer under denne politik ikke er tilstrækkelige;
14. forventer en udførlig begrundelse og specificering af task-forcernes arbejde for forskningen på transportområdet;
15. kræver, at evalueringsberetningerne ved fremtidige evalueringer oversættes til alle Unionens officielle sprog;
16. fastslår endvidere, at administrationsudgifterne (13%) var for høje;
17. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet og Kommissionen.

9. Internationalt samarbejde om forskning og teknologisk udvikling

A4-0160/96

Beslutning om meddelelse fra Kommissionen om udsigter for det internationale samarbejde om forskning og teknologisk udvikling (KOM(95)0489 – C4-0502/95)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til meddelelse fra Kommissionen om udsigter for det internationale samarbejde om forskning og teknologisk udvikling (KOM(95)0489 C4-0502/95),
 - der henviser til grønbogen om innovation (KOM(95)0688 – C4-0609/95),
 - der henviser til betænkning fra Udvalget om Forskning, Teknologisk Udvikling og Energi og udtalelser fra Udvalget om Udenrigs-, Sikkerheds- og Forsvarsanliggender, Udvalget om Eksterne Økonomiske Forbindelser og Udvalget om Udvikling og Samarbejde (A4-0160/96),
- A. der henviser til, at det er EU's opgave at tilvejebringe stabile forhold i et udvidet EU, bl.a. ved en forskningspolitik i samarbejde med tredjelande, og at bidrage til en bæredygtig økonomisk vækst i udviklingslandene,
- B. der henviser til, at det i EU's samarbejde med tredjelande er vigtigt at skelne klart mellem videnskabeligt og teknisk samarbejde på den ene side og samarbejde om teknologisk udvikling på den anden side,

Torsdag, den 6. juni 1996

- C. der henviser til, at udveksling af viden og samarbejde om teknologisk udvikling indebærer, at der indgås bindende aftaler om intellektuel og industriel ejendom med respekt for de gensidige interesser,
- D. der henviser til nødvendigheden af at sikre en god kommunikation mellem forskerne med henblik på udveksling af viden og på den måde bl.a. bidrage til udviklingen af en megavidenskab, f.eks. inden for følgende områder: genomforskning, partikelfysik og rumforskning,
- E. der henviser til, at målsætningen for samarbejde på dette område i sidste instans består i **gennem rammeprogrammerne for forskning og teknologisk udvikling** at identificere, anerkende og fastholde de områder inden for grundforskningen og udvekslingen af grundlæggende teknologi, hvor EU står særlig stærkt; formålet med et sådant samarbejde er også at gøre det muligt for EU at erhverve nye markedsandele gennem en målrettet FTU-politik, som hviler på afbalancerede partnerskaber; dette vil sikre skabelse af varige forbindelser med tredjelande baseret på gensidighed og respekt for fælles interesser
1. anmoder Kommissionen om at skelne mellem internationalt videnskabeligt og teknisk samarbejde og teknologisk udvikling på det industrielle og handelsmæssige område under hensyntagen til, at der nødvendigvis må være et samspil mellem de to områder;
 2. ønsker, at der skelnes mellem følgende målsætninger:
 - a) formidling af viden
 - b) udvikling af innovativ og grundlæggende teknologi;
 3. kræver, at det internationale videnskabelige samarbejde koncentrerer om at udbyde den eksisterende viden inden for alle områder og fremme forskerånden;
 4. ønsker, at det videnskabelige samarbejde mellem forskere på højere læreanstalter eller nationale forskningsinstitutter skal omfatte de områder, hvor EU er særlig langt fremme, f.eks. matematik, partikelfysik, optronik, nanoteknologi, molekylærbiologi og økosystemer;
 5. anmoder Kommissionen om at føre en aktiv politik i spørgsmålet om den intellektuelle og industrielle ejendomsret ved at indgå internationale aftaler mellem EU og tredjelande på grundlag af gensidighed og respekt for modpartens interesser;
 6. kræver, at gensidighedsprincippet anvendes så konsekvent som muligt, for at virksomhederne i EU især kan drage fordel af de statslige FTU-programmer i USA, Japan og vækstlandene i Sydøstasien og, efterhånden som de udvikles, de central- og østeuropæiske lande, de baltiske stater og de nye uafhængige stater;
 7. kræver fremme af fri bevægelighed, udveksling af og handel med innovativ og grundlæggende teknologi og af virksomhedssamarbejde om teknologi, især mellem de små og mellemstore virksomheder, inden for rammerne af afbalancerede partnerskaber;
 8. anmoder Kommissionen om at intensivere behandlingen af spørgsmål vedrørende kohærens og komplementaritet mellem FTU-politikken og andre unionspolitikker, navnlig konkurrencepolitikken, især på baggrund af WTO-bestemmelserne og med henblik på fremtidige internationale forhandlinger om konkurrence;
 9. opfordrer Kommissionen til at påse, at forskningsprogrammet vedrørende intelligente fremstillings-systemer ikke overlapper samarbejdsprogrammerne om teknologisk udvikling;
 10. kræver, at der udarbejdes store transversale og store målrettede projekter med henblik på at forbedre situationen generelt i EU og de tredjelande, som EU indgår i partnerskaber med, med særligt henblik på energiproduktion (især vedvarende energikilder), energieffektivitet, transport, nye informations- og kommunikationsteknologier, miljøbeskyttelse og klimatologi;
 11. kræver, at fremgangsmåderne for samarbejdet om udformningen og anvendelsen af meget store anlæg defineres: LHC (Large Hadron Collider), VLT (Very Large Telescope) osv.
 12. anmoder om, at der i lighed med EU-CERN-konventionen (Den Europæiske Organisation for Højenergifysik) gennemføres sammenkoblinger med andre europæiske organer;

Torsdag, den 6. juni 1996

13. kræver, at der foreslås store målrettede projekter: f.eks. for iagttagelse af rummet og jorden, for telekommunikation og multimediaservice, for vedvarende energikilder og for biologi (navnlig forskning i genomer og landbrugsfødevarer);
14. kræver, at samarbejdsmulighederne inden for FTU undersøges med henblik på fremstilling af højteknologiske produkter med gode afsætningsmuligheder og innovative produkter med en høj supplerende værditilvækst;
15. kræver, at videnskabelige samarbejdsaftaler med tredjelande også omfatter videnskabelig og teknologisk overvågning, bl.a. ved anvendelse af elektroniske netværk, med overholdelse af bestemmelserne om intellektuel ejendomsret, navnlig i de tilfælde, hvor der allerede er indgået aftaler;
16. kræver, at der for hvert samarbejdsområde **og uanset rammerne for samarbejdet** af Kommissionen nedsættes et mindre operationelt styringsudvalg bestående af eksperter fra de berørte EU-medlemsstater og partnere fra tredjelandet eller -landene; hvis Kommissionen sørger for, at udvalget ikke bliver for stort, kan en sådan foranstaltning sikre en bedre gensidig forståelse af målene for og fremgangsmåderne i forbindelse med det videnskabelige og tekniske samarbejde; den vil også bidrage til at sikre, at de i samarbejdsprojekterne involverede parter gensidige interesser respekteres;
17. kræver, at der træffes foranstaltninger til fremme af nye former for finansieringsteknik til fremskaffelse af risikovillig kapital og udviklingskapital, især til det videnskabelige og tekniske samarbejde, der resulterer i skabelse af produkter eller metoder, der kan anvendes industrielt eller kommercielt; mulighederne for oprettelse af en europæisk NASDAQ (National Association of Securities Dealers Automated Quotations) bør undersøges;
18. kræver, at EU's politik for videnskabeligt og teknisk samarbejde og teknologisk udvikling på grundlag af henstillinger fra CREST (Udvalget for Videnskabelig og Teknisk Forskning) evalueres på forhånd af IPTS (Institute for S&T Forecasting in Sevilla) i samarbejde med AEST (European Science and Technology Assembly) og ETAN-nettet (European Technology Assessment Network); der skal tilvejebringes bedre strukturelle forbindelser mellem disse instanser og Europa-Parlamentet (f.eks. STOA: vurdering af videnskabelige og teknologiske projekter);
19. opfordrer Kommissionen til at gøre nærmere rede for fremgangsmåderne for det videnskabelige og tekniske samarbejde, hvor der skal skelnes mellem **associering, samarbejde og bistand**:
 - a) **lande, der har ansøgt om tiltrædelse af EU**, og som der indgås associeringsaftaler med
 - b) **industrilande**, som der indgås samarbejdsaftaler med
 - c) **udviklingslande** — her må der skelnes mellem vækstøkonomier og lande med alvorlige vanskeligheder, som har behov for **bistand**;
20. anmoder derfor Kommissionen om at medtage særlige FTU-bestemmelser i bilaterale samarbejdsaftaler og indgå særlige FTU-samarbejdsaftaler;
21. anmoder også Kommissionen om at udvikle en sammenhængende politik for udvælgelse af specifikke projekter for samarbejde med partnere fra tredjelande;
22. opfordrer Kommissionen til med hensyn til de mest målrettede projekter at forpligte sig til at definere et **kompetencernes Europa**, hvor de videnskabelige og tekniske kompetencer beskrives særskilt for EU's medlemsstater og tredjelandene for at fastslå, hvor komplementaritet er mulig og mest lovende;
23. mener, at det med henblik på at øge stabiliteten og sikkerheden i Europa er af afgørende betydning for Unionen at styrke det teknisk-videnskabelige samarbejde med nabolandene. Samarbejdet bør være målrettet efter hvert enkelt lands særlige behov, og det bør bidrage til freden og stabiliteten i Europa;
24. mener, at samarbejdet med associerede central- og østeuropæiske lande og baltiske stater bør sigte mod at støtte overgangsfasen inden tiltrædelsen samt bringe disse lande tættere på Unionen gennem en gradvis økonomisk integration. På grund af store vanskeligheder med hensyn til kernekraftssikkerhed og miljøforurening, bør det videnskabelige samarbejde på disse områder også intensiveres;

Torsdag, den 6. juni 1996

25. mener, at det teknisk-videnskabelige samarbejde, med henblik på at tilvejebringe fred og stabilitet i Middelhavsområdet, nødvendigvis skal sigte mod områder, som bidrager til forbedring af levestandarden og respekterer princippet om bæredygtig udvikling. Dialogen mellem Unionen, medlemsstaterne og partnerlandene i Middelhavsområdet bør intensiveres med henblik på at afdække fælles forskningsmål baseret på fælles problemer i området. Der bør ligeledes ydes støtte til Syd-Syd-samarbejde og integration med henblik på at styrke den regionale kapacitet inden for forskning og teknologisk udvikling;
26. mener, at man med henblik på at bidrage til den regionale udvikling skal styrke dialogen med de latinamerikanske lande og med MERCOSUR's institutioner. Det teknisk-videnskabelige samarbejde med henblik på udviklingen i FN-regi og særlig gennem aftalen med UNESCO skal ligeledes styrkes;
27. Mener, at det internationale teknisk-videnskabelige samarbejde skal være foreneligt med Unionens udenrigspolitiske mål, og at der er derfor behov for bedre koordinering mellem EU's udenrigs- og forskningspolitiske instrumenter;
28. mener, at samarbejdet inden for forskning og teknologisk udvikling i alle egnede tilfælde bør tilbydes i forbindelse med aftaler om finansielt og teknisk samarbejde med udviklingslande. Princippet om gensidighed kan naturligvis ikke gælde fuldt ud for aftaler med udviklingslande, men bør dog respekteres i det omfang, det er muligt.
29. mener, at man bør satse på de områder, der er mest presserende for udviklingslandene, såsom ernæring, sundhed, miljøbeskyttelse og energi, og at en udbytterig anvendelse heraf i det pågældende land, hhv. den pågældende region, bør sikres. De bestemmelser om miljøvenlighed og beskyttelse af liv og sundhed, der gælder i EU, må ikke overtrædes ved gennemførelse af programmet i udviklingslande.
30. mener, at man alt efter de socioøkonomiske virkningers omfang og intensitet, bør stræbe efter deltagelse af (repræsentanter for) de berørte kredse på programmeringsstadiet.
31. mener, at samarbejdet, med henblik på effektiv udnyttelse af personale, midler og faciliteter så vidt muligt bør gennemføres regionalt, navnlig i forbindelse med problemer, der er fælles for de pågældende lande.
32. mener, at tidlig inddragelse og deltagelse af lokale videnskabsmænd i forskningsaktiviteterne og i udviklingen af teknologier bør sikre, at der vælges problemløsninger og procedurer, der svarer til udviklingslandenes behov.
33. mener, at på baggrund af de ringe midler, der står til rådighed, at koordinering af aktiviteterne mellem EU og medlemsstaterne er absolut nødvendig.
34. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet og Kommissionen.

10. Ikke-optagelse af Kroatien i Europarådet

B4-0687, 0688, 0691, 0692 og 0693/96

Beslutning om beslutningen om ikke at optage Kroatien i Europarådet

Europa-Parlamentet,

- der henviser til sine tidligere beslutninger om situationen i Kroatien og til sin udtalelse af 27. april 1995 ⁽¹⁾ om forslag til Rådets forordning (EØF) om ændring af Rådets forordning (EØF) nr. 3906/89 med henblik på udvidelse af den økonomiske bistand til Kroatien (KOM(94)0526 — C4-0260/94 — 94/0271(CNS)),

⁽¹⁾ EFT C 126 af 22.05.1995, s. 77.

Torsdag, den 6. juni 1996

- A. der henviser til, at Europarådets Ministerudvalg den 14. maj 1996 vedtog at udsætte Kroatiens optagelse samt at rejse krav over for den kroatisk regering om fremskridt på områderne demokrati og menneskerettigheder,
 - B. der henviser til, at integrationen af republikkerne i det tidligere Jugoslavien i Europas demokratiske organisationer udgør et vigtigt element i tilvejebringelsen af en varig fred i området,
 - C. der understreger, at integrationen af republikkerne i det tidligere Jugoslavien i Europas demokratiske strukturer kun kan finde sted, hvis de grundlæggende menneskerettigheder og mindretallets rettigheder samt de grundlæggende demokratiske principper overholdes fuldt ud,
 - D. der er alvorligt foruroliget over de sigtelser, der er rejst mod flere journalister, og lukningen af uafhængige medier i henhold til en lov, som genindfører begrebet »presseforseelse« i Kroatien og over, at det i praksis har vist sig, at statsejede medier og uafhængige medier ikke behandles lige, når det drejer sig om distribution, adgang til information, registrering, reklame og lånefaciliteter,
 - E. der i forbindelse med de planlagte lokalvalg i september 1996 påpeger, at eksistensen af pluralistiske og uafhængige medier er en forudsætning for demokratiske valg.
1. tager den beslutning, som Europarådets Ministerudvalg har vedtaget til efterretning, og støtter dens politiske komité i dens beslutning om at udsætte Kroatiens tiltrædelse af institutionen;
 2. opfordrer indtrængende Kroatiens præsident og regering til hurtigst muligt at opfylde de grundlæggende principper for menneskerettigheder og demokratiske rettigheder som fastlagt i Europarådets konvention til beskyttelse af menneskerettigheder og grundlæggende frihedsrettigheder;
 3. støtter Europarådets beslutning om at gøre Kroatiens tiltrædelse betinget af:
 - respekten for pressefriheden,
 - de serbiske flygtnings ret til at vende tilbage,
 - uforbeholdent samarbejde med Den Internationale Domstol i Haag,
 - uforbeholdent samarbejde med EU for at løse krisen i Mostar,
 - respekten for resultaterne af lokalvalgene og muligheden for valget af en borgmester i Zagreb;
 4. opfordrer indtrængende Kommissionen og Rådet til aktivt at bidrage til oprettelsen af fuldstændigt demokrati i Kroatien gennem iværksættelse af projekter som et led i PHARE-demokratiprogrammet;
 5. opfordrer indtrængende de kroatisk myndigheder til under valgkampagnen at give alle partier adgang til fjernsynet og til medier under regeringskontrol;
 6. anmoder Europarådet om regelmæssigt at orientere det om sidstnævntes politik vedrørende nye medlemsstaters tiltrædelse;
 7. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Kommissionen, Rådet, Kroatiens præsident, Kroatiens parlament og regering samt Europarådets Ministerudvalg og Parlamentariske Forsamling.

Torsdag, den 6. juni 1996

11. Rådets ekstraordinære samling den 3. og 4. juni 1996**B4-0685, 0686, 0690, 0694, 0695 og 0696/96****Beslutning om konsekvenserne af afgørelserne fra samlingen i Rådet af landbrugsministre den 3.-4. juni 1996 om indførelse af foranstaltninger til udryddelse af BSE***Europa-Parlamentet,*

- der henviser til Rådets redegørelse og til konklusionerne fra samlingen i Rådet af landbrugsministre den 3.-4. juni 1996 i Luxembourg,
 - der henviser til Parlamentets egne beslutninger af 22. januar 1993 ⁽¹⁾ om bovin spongiform encefalopati (BSE) og af 28. marts 1996 ⁽²⁾ om Kommissionens foranstaltninger mod kogalskab (BSE),
 - der afventer Kommissionens afgørelser som bebudet af dens formand, Jacques Santer,
- A. der henviser til, at EU og dens medlemsstater må give beskyttelsen af forbrugernes sundhed absolut prioritet uanset hvilke tvingende hensyn af økonomisk, politisk og social karakter, der måtte foreligge på kort frist,
- B. der henviser til, at kun indførelsen af strenge og kontrollerbare foranstaltninger til udryddelse af BSE kan genoprette forbrugernes tillid til oksekød i EU, og at dette vil medvirke til at normalisere EU's marked for oksekød og samtidig genoprette den økonomiske balance i hele oksekødssektoren (produktion, forarbejdning, handel og distribution),
- C. der henviser til, at det kun på grundlag af strenge og kontrollerbare foranstaltninger til udryddelse af BSE vil være berettiget at foretage en gradvis ophævelse af forbuddet mod eksport af oksekød, idet der føres en nøje kontrol med dette produkt, som gør det muligt at sikre beskyttelse af forbrugerne,
- D. der henviser til, at Det Forenede Kongeriges regerings afgørelse om ikke at samarbejde i beslutningsprocessen i Rådet, så længe forbuddet mod britisk oksekød ikke er blevet ophævet, ikke er acceptabel, eftersom denne afgørelse kommer på et for EU meget kritisk tidspunkt, navnlig set i lyset af regeringskonferencen,
- E. der henviser til, at de af Kommissionen bebudede ekstraordinære støtteforanstaltninger til fordel for oksekødssektoren må iværksættes snarest muligt for at imødegå de enorme tab, som EU-kvægavlerne har lidt, og for at undgå, at sektoren bryder sammen,
1. beklager, at Rådet af landbrugsministre den 3. og 4. juni 1996 ikke var i stand til at gøre fremskridt med at træffe afgørelse om BSE;
 2. mener imidlertid, at en omgående ophævelse af forbuddet mod indførsel af oksekød fra Det Forenede Kongerige ikke er ønskelig, så længe de foranstaltninger til slagtning og udryddelse, som den britiske regering har bebudet, endnu ikke er fuldt gennemført;
 3. opfordrer Kommissionen til at gøre alt for at løse op for den nuværende situation, som vil kunne bringe hele den europæiske integrationsproces i fare, og til at sikre Den Videnskabelige Veterinære Komité's uafhængighed og autonomi, idet dens overvejelser bør accepteres og respekteres uden indskrænkninger og uden afvigelse fra dens konklusioner;
 4. påpeger, at BSE-krisen har bevirket, at forbrugerne har mistet tilliden, og at ophævelsen af forbuddet mod eksport af britiske oksekødprodukter kun vil give de ønskede resultater, hvis der træffes passende foranstaltninger til genoprettelse af tilliden blandt forbrugerne, og at enhver lempelse af forbuddet ellers kun vil føre til yderligere nedgang i forbruget af oksekødprodukter i hele EU og et nyt indtægtstab for alle erhvervsdrivende i oksekødssektoren (produktion, forarbejdning, handel og distribution);

⁽¹⁾ EFT C 42 af 15.02.1993, s. 273.⁽²⁾ EFT C 117 af 22.04.1996, s. 55.

Torsdag, den 6. juni 1996

5. anmoder Kommissionen og medlemsstaternes regeringer, og navnlig den britiske regering, om at opstille et informationsprogram, der er let forståeligt for forbrugerne, og mener, at et snævrere samarbejde mellem medlemsstaternes regeringer og EU-institutionerne er og bliver den bedste vej til på sigt at genvinde forbrugernes tillid;
6. opfordrer indtrængende Kommissionen til at fremsende de videnskabelige beviser, som den råder over, til Parlamentet med henblik på udarbejdelse af et forslag til delvis ophævelse af eksportforbuddet for gelatine, talg og sæd, en beskrivelse af de seneste videnskabelige undersøgelser, resultaterne heraf, oplysninger om ophavsmændene og de kompetente videnskabelige instansers, især Den Videnskabelige Veterinærkomité's vurdering heraf;
7. afviser den britiske regerings »ikke-samarbejde« og opfordrer den til at deltage i udarbejdelsen af en handlingsplan for genoprettelse af tilliden inden for oksekødssektoren; påpeger, at den lange række EF-procedurer, der kan blokeres af holdningen hos ét enkelt medlem af Rådet, illustrerer nødvendigheden af, at regeringskonferencen øger antallet af afgørelser, der kan vedtages med kvalificeret flertal, inden EU atter udvides;
8. glæder sig over Kommissionens afgørelse om at efterkomme Parlamentets krav, der blev fremsat i dets udtalelse af 23. maj 1996 ⁽¹⁾ om landbrugspriserne for 1996/97 om at træffe en række ekstraordinære foranstaltninger og skaffe de nødvendige midler med henblik på at mindske de negative økonomiske virkninger for oksekødproducenter i alle EU-medlemsstater, og opfordrer Kommissionen til at tage hensyn til Parlamentets ønske, som kom til udtryk i ovennævnte udtalelse af 23. maj 1996, om at bevilge et ekstraordinært beløb til salgsfremme på 30 millioner ecu;
9. opfordrer Kommissionen til at overveje en bedre samordning af de forskellige veterinære ordninger ved anvendelse af europæiske normer for det veterinære personale i alle EU's medlemsstater;
10. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Kommissionen og Rådet samt til medlemsstaternes regeringer.

⁽¹⁾ Protokollen af denne dato, del II, punkt 1, forordning nr. 16.

Torsdag, 6. juni 1996

TILSTEDEVÆRELSESLISTE**Mødet den 6. juni 1996**

Følgende skrev under:

d'Aboville, Adam, Aelvoet, Aglietta, Ahlqvist, Ainardi, Alavanos, Alber, Amadeo, Anastassopoulos, d'Ancona, Andersson, André-Léonard, Andrews, Antony, Apolinário, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Arroni, Avgerinos, Azzolini, Baggioni, Baldarelli, Baldi, Balfé, Bardong, Barón Crespo, Barros Moura, Barthet-Mayer, Barton, Barzanti, Baudis, Bébéar, Belleré, Bennasar Tous, Berès, Bernardini, Bertens, Berthu, Bertinotti, Billingham, van Bladel, Blokland, Blot, Böge, Bösch, Bonde, Bontempi, Boogerd-Quaak, Bourlanges, Bowe, de Brémond d'Ars, Breyer, Brinkhorst, Brok, Burenstam Linder, Cabezón Alonso, Cabrol, Caligaris, Camisón Asensio, Campos, Campoy Zucco, Candal, Capucho, Carlsson, Carniti, Carrère d'Encausse, Cars, Casini Carlo, Casini Pier Ferdinando, Castagnède, Castagnetti, Castricum, Caudron, Cederschiöld, Chanterie, Chesa, Chichester, Christodoulou, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Colli Comelli, Collins Gerard, Collins Kenneth D., Colombo Svevo, Cornelissen, Correia, Corrie, Costa Neves, Crampton, Crawley, Crepez, Cunha, Cunningham, Cushnahan, D'Andrea, Danesin, Dankert, Darras, Dary, David, De Clercq, De Coene, Decourrière, De Esteban Martin, De Giovanni, De Luca, De Melo, Deprez, Desama, de Vries, Díez de Rivera Icaza, van Dijk, Dillen, Dimitrakopoulos, Donnay, Donnelly Alan John, Donnelly Brendan Patrick, Dührkop Dührkop, Dupuis, Dury, Dybkjær, Eisma, Elchlepp, Elles, Elliott, Elmalan, Eriksson, Estevan Bolea, Evans, Fabra Vallés, Fabre-Aubrespy, Falconer, Fantuzzi, Farassino, Farthofer, Fayot, Ferber, Féret, Fernández-Albor, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Filippi, Fitzsimons, Florio, Fontaine, Formentini, Fouque, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Frutos Gama, Funk, Gahrton, Galeote Quecedo, Gallagher, García Arias, Garriga Polledo, Gebhardt, Ghilardotti, Giansily, Gillis, Gil-Robles Gil-Delgado, Girão Pereira, Glante, Glase, Goepel, Goerens, Görlach, Gollnisch, Gomolka, González Álvarez, González Triviño, Graenitz, Graziani, Gredler, Green, Gröner, Grosch, Grossetête, Günther, Guigou, Guinebertière, Gutiérrez Díaz, von Habsburg, Hänsch, Hallam, Happart, Hatzidakis, Haug, Hawlicek, Heinisch, Herman, Hermange, Hernandez Mollar, Herzog, Hindley, Hlavac, Hoff, Holm, Hoppenstedt, Hory, Howitt, Hughes, Hulthén, Hyland, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, JärviLahti, Janssen van Raay, Jean-Pierre, Jensen Kirsten M., Jöns, Jouppila, Jové Peres, Jung, Junker, Kaklamanis, Katiforis, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kerr, Kestelijjn-Sterens, Killilea, Kindermann, Kinnock, Kittelmann, Klab, Koch, König, Kokkola, Konecny, Konrad, Kouchner, Kranidiotis, Krarup, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhn, Kuhne, Lage, Lalumière, La Malfa, Lambraki, Lambrias, Lang Carl, Lang Jack M.E., Lange, Langen, Langenhagen, Lannoye, Larive, Laurila, Le Gallou, Lehne, Leopardi, Le Pen, Leperre-Verrier, Le Rachinel, Ligabue, Lindeperg, Lindholm, Linkohr, Linser, Löow, Lomas, Lüttge, Lukas, Lullung, Macartney, McCarthy, McCartin, McGowan, McIntosh, McKenna, McMahan, McMillan-Scott, McNally, Maij-Weggen, Malangré, Malerba, Malone, Manisco, Mann Erika, Mann Thomas, Marin, Marinucci, Martens, Martin David W., Martin Philippe-Armand, Martinez, Mayer, Medina Ortega, Megahy, Meier, Mendonça, Menrad, Metten, Mezzaroma, Miller, Miranda, Miranda de Lage, Mohamed Ali, Mombaur, Monfils, Moniz, Montesano, Moorhouse, Morán López, Moretti, Morgan, Morris, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Müller, Mulder, Murphy, Muscardini, Musumeci, Nassauer, Nencini, Newens, Newman, Nicholson, Nordmann, Novo, Nußbaumer, Oddy, Olsson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Orlando, Pailler, Palacio Vallelersundi, Panagopoulos, Papakyriazis, Papayannakis, Parigi, Parodi, Pasty, Peijs, Pérez Royo, Perry, Pery, Peter, Pettinari, Pex, Piecyk, Pimenta, Piquet, des Places, Plumb, Podestà, Poettering, Poggiolini, Pollack, Pomés Ruiz, Pompidou, Pons Grau, Porto, Pradier, Pronk, Provan, Puerta, van Putten, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Randzio-Plath, Rapkay, Rauti, Read, Reding, Redondo Jiménez, Rehder, Ribeiro, Riis-Jørgensen, Ripa di Meana, Rocard, Rosado Fernandes, de Rose, Roth, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roving, Rübige, Ruffolo, Rusanen, Ryynänen, Sainjon, Sakellariou, Salafranca Sánchez-Neyra, Sánchez García, Sandbæk, Santini, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Scapagnini, Schäfer, Schaffner, Schiedermeier, Schierhuber, Schlechter, Schleicher, Schmid, Schmidbauer, Schnellhardt, Schreiner, Schröder, Schwaiger, Seal, Secchi, Sierra González, Sindal, Sisó Cruellas, Sjöstedt, Skinner, Smith, Soltwedel-Schäfer, Sonneveld, Sornosa Martínez, Souchet, Spaak, Speciale, Spencer, Spiers, Spindelegger, Stasi, Stenius-Kaukonen, Stenmarck, Stewart-Clark, Striby, Tajani, Tamino, Tannert, Tapie, Tappin, Tatarella, Telkämper, Terrón i Cusí, Teverson, Theonas, Theorin, Thomas, Thyssen, Tindemans, Titley, Todini, Tomlinson, Tongue, Torres Couto, Torres Marques, Trakatellis, Trizza, Truscott, Väyrynen, Valdivielso de Cué, Valverde López, Vandemeulebroucke, Vanhecke, Van Lancker, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, Vecchi, van Velzen W.G., van Velzen Wim, Verde i Aldea, Verwaerde, Viceconte, Vieira, Vinci, Viola, Virgin, Voggenhuber, van der Waal, Waddington, Walter, Watson, Watts, Weber, Weiler, Wemheuer, West, Wibe, Wiebenga, Wiersma, Wijzenbeek, Willockx, Wilson, Wolf, Wurtz, Wynn, Zimmermann.

Torsdag, 6. juni 1996

BILAG

Resultat af afstemningerne ved navneopråb

- (+) = Ja-stemmer
 (−) = Nej-stemmer
 (O) = Hverken eller

1. Betænkning af Habsburg A4-0173/96

Beslutning

(+)

ARE: Barthes-Mayer, Dary, Lalumière, Pradier, Sánchez García**EDN:** Berthu, Blokland, des Places, Striby, van der Waal**ELDR:** André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, de Vries, Dybkjær, Eisma, Farassino, Järvilähti, Kestelijn-Sierens, Larive, Mendonça, Monfils, Olsson, Riis-Jørgensen, Rynänen, Teverson, Vaz Da Silva, Väyrynen, Watson, Wiebenga**NI:** Jung, Linser, Lukas, Nußbaumer, Schreiner**PPE:** Alber, Anastassopoulos, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Bardong, Baudis, Bennasar Tous, de Bremond d'Ars, Brok, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Casini Pierferdinando, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cushnahan, Decourrière, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Elles, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Fontaine, Fourçans, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, Garriga Polledo, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klauf, Konrad, König, Lambrias, Langenhagen, Laurila, Lehne, McCartin, McIntosh, Maij-Weggen, Mann Thomas, Martens, Mayer, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Peijs, Perry, Pex, Plumb, Poettering, Pomés Ruiz, Pronk, Rusanen, Rübige, Salafranca Sánchez-Neyra, Schiedermeier, Schwaiger, Sisó Cruellas, Sonneveld, Spencer, Spindelegger, Stasi, Stenmarck, Stevens, Stewart-Clark, Tindemans, Trakatellis, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Verwaerde, Virgin**PSE:** Apolinário, Balfe, Barón Crespo, Barton, Beres, Bernardini, Billingham, van Bladel, Bowe, Cabezón Alonso, Campos, Caudron, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Correia, Dankert, David, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Evans, Fantuzzi, Fayot, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Glante, Görlach, González Triviño, Green, Guigou, Hänsch, Hallam, Haug, Hawlicek, Hoff, Hughes, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten, Jöns, Junker, Kindermann, Kinnock, Kouchner, Krehl, Kuhn, Kuhne, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lüttge, McCarthy, McNally, Malone, Mann Erika, Marinucci, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Murphy, Pérez Royo, Pery, Peter, Pollack, Pons Grau, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Sakellariou, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Sindal, Skinner, Tannert, Thomas, Tomlinson, Torres Marques, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, Wiersma, Wilson, Wynn, Zimmermann**UPE:** d'Aboville, Andrews, Azzolini, Baggioni, Baldi, Cabrol, Carrère d'Encausse, Danesin, Fitzsimons, Fontana, Gallagher, Giansily, Guinebertière, Hermange, Hyland, Ligabue, Marin, Parodi, Pasty, Podesta', Pompidou, Schaffner, Todini

(−)

ARE: Macartney**GUE/NGL:** Ainardi, Elmalan, Eriksson, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Miranda, Mohamed Ali, Novo, Pailler, Sjöstedt, Stenius-Kaukonen**NI:** Antony, Blot, Dillen, Féret, Gollnisch, Lang Carl, Le Gallou, Le Rachinel, Megret, Vanhecke**PSE:** Ahlqvist, Andersson Jan, Bösch, Crepaz, Falconer, Farthofer, Graenitz, Hlavac, Hulthén, Katiforis, Kerr, Konecny, Lomas, Löow, McGowan, Martin David W., Megahy, Meier, Miller, Oddy, Schmidbauer, Seal, Smith, Theorin, West, Wibe**UPE:** Rosado Fernandes, Vieira**V:** van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, McKenna, Roth, Tamino, Telkämper, Voggenhuber, Wolf

Torsdag, 6. juni 1996

(O)

EDN: Bonde, Krarup, Sandbæk**ELDR:** Mulder**PSE:** Newens, Spiers, Truscott, Waddington

2. B4-0711/96

Marokko

(+))

EDN: Blokland, Bonde, Krarup, Sandbæk, van der Waal**ELDR:** André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Capucho, de Vries, Dybkjær, Eisma, Farassino, Gredler, Järvilahti, Kestelijn-Sierens, Larive, Mendonça, Monfils, Mulder, Olsson, Riis-Jørgensen, Ryyänen, Teverson, Vaz Da Silva, Väyrynen, Watson, Wiebenga, Wijzenbeek**GUE/NGL:** Ainardi, Elmalan, Eriksson, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Miranda, Mohamed Ali, Novo, Pailler, Ribeiro, Sjöstedt, Stenius-Kaukonen**NI:** Lukas, Trizza**PPE:** Alber, Anastassopoulos, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Bardong, Baudis, Bébéar, Bennasar Tous, Brok, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Casini Pierferdinando, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cushnahan, Decourrière, De Esteban Martin, Deprez, Donnelly Brendan, Elles, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Fontaine, Fourçans, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, Garriga Polledo, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Heinisch, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Jouppila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klab, Konrad, König, Lambrias, Langenhagen, Laurila, Lehne, McCartin, McIntosh, Maij-Weggen, Mann Thomas, Martens, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Plumb, Poettering, Pomés Ruiz, Pronk, Rack, Redondo Jiménez, Rusanen, Rübige, Salafranca Sánchez-Neyra, Schiedermeier, Schwaiger, Sisó Cruellas, Sonneveld, Spencer, Spindelegger, Stasi, Stenmarck, Stevens, Stewart-Clark, Thyssen, Tindemans, Trakatellis, Valverde López, van Velzen W.G., Verwaerde, Virgin**PSE:** Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Apolinário, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Beres, Bernardini, Billingham, van Bladel, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carniti, Castricum, Caudron, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Correia, Crawley, Dankert, Darras, David, Desama, Diez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Evans, Falconer, Fantuzzi, Farthofer, Fayot, Frutos Gama, García Arias, Ghilardotti, Glante, González Triviño, Graenitz, Green, Guigou, Hänsch, Hallam, Haug, Hawlicek, Hlavac, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Jensen Kirsten, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Konecny, Kouchner, Krehl, Kuhn, Kuhne, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lomas, Lüttge, Löow, McGowan, Malone, Mann Erika, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Meier, Mendiluce Pereiro, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Murphy, Newens, Oddy, Pérez Royo, Pery, Peter, Pollack, Pons Grau, van Putten, Rapkay, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Sakellariou, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Seal, Sindal, Skinner, Smith, Spiers, Tannert, Terrón i Cusí, Thomas, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Truscott, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, West, Wiersma, Wilson, Wynn**UPE:** Andrews, Fitzsimons

(—)

EDN: Berthu, des Places**NI:** Antony, Blot, Dillen, Féret, Gollnisch, Jung, Lang Carl, Le Gallou, Le Pen, Le Rachinel, Megret, Vanhecke**PSE:** Gebhardt, Junker, Miller, Morris, Zimmermann**UPE:** Parodi**V:** van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, McKenna, Roth, Tamino, Telkämper, Voggenhuber, Wolf

Torsdag, 6. juni 1996

(O)

ARE: Barthet-Mayer, Dary, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Pradier, Sánchez García**PPE:** de Bremond d'Ars, Günther, Habsburg, Mayer**PSE:** Crepaz, Read, Theorin, Wibe**UPE:** d'Aboville, Azzolini, Baggioni, Baldi, Cabrol, Caligaris, Carrère d'Encausse, Danesin, Giansily, Guinebertière, Hermange, Hyland, Ligabue, Malerba, Marin, Pasty, Podesta', Pompidou, Schaffner, Todini, Vieira

*3. Betænkning af Parodi A4-0076/96**Nr. 12, 1. del*

(+))

EDN: Berthu, Blokland, Bonde, Krarup, Sandbæk, Striby, van der Waal**PSE:** Cabezón Alonso, Falconer, Lindeperg, Morris**V:** van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Lannoye, Lindholm, McKenna, Roth, Tamino, Voggenhuber, Wolf

(—)

ARE: Barthet-Mayer, Dary, Dupuis, Lalumière, Macartney, Pradier, Sainjon, Sánchez García**ELDR:** André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Capucho, de Vries, Dybkjær, Eisma, Farassino, Gredler, Järvilahti, Kestelijn-Sierens, Larive, Mendonça, Moretti, Mulder, Olsson, Pimenta, Riis-Jørgensen, Rynänen, Spaak, Teverson, Vaz Da Silva, Väyrynen, Watson, Wiebenga, Wijzenbeek**NI:** Antony, Blot, Dillen, Jung, Lang Carl, Le Pen, Linser, Lukas, Martinez, Nußbaumer, Schreiner, Trizza**PPE:** Alber, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Bardong, Baudis, Bébéar, Bennasar Tous, Böge, de Bremond d'Ars, Brok, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Casini Pierferdinando, Castagnetti, Cederschiöld, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cushnahan, D'Andrea, De Esteban Martin, Deprez, Elles, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Fontaine, Fourçans, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Garriga Polledo, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Heinisch, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Jouppila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Konrad, König, Lambrias, Langenhagen, Laurila, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Martens, Mayer, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Plumb, Poettering, Pronk, Rack, Redondo Jiménez, Rusanen, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Schiedermeier, Schleicher, Schwaiger, Sisó Cruellas, Sonneveld, Spencer, Spindelegger, Stasi, Stenmarck, Stevens, Stewart-Clark, Thyssen, Tindemans, Trakatellis, Valverde López, Verwaerde, Virgin**PSE:** Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Beres, Bernardini, Billingham, van Bladel, Bowe, Bösch, Campos, Candal, Carniti, Castricum, Caudron, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Correia, Crepaz, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Evans, Fantuzzi, Fayot, Frutos Gama, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, González Triviño, Green, Guigou, Hänsch, Hallam, Haug, Hawlicek, Hlavac, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten, Jöns, Junker, Katiforis, Kerr, Kindermann, Konecny, Kouchner, Krehl, Kuhn, Kuhne, Lambraki, Linkohr, Lomas, Lüttge, Löw, McCarthy, McGowan, McNally, Malone, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Meier, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Murphy, Newens, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Pollack, Pons Grau, van Putten, Rapkay, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Sakellariou, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Sindal, Skinner, Smith, Spiers, Tannert, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, West, Wibe, Wiersma, Wilson, Wynn, Zimmermann**UPE:** d'Aboville, Andrews, Azzolini, Baggioni, Baldi, Cabrol, Carrère d'Encausse, Danesin, Fitzsimons, Gallagher, Giansily, Guinebertière, Hermange, Kaklamanis, Ligabue, Malerba, Marin, Martin Philippe, Parodi, Pasty, Podesta', Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner, Todini, Vieira

Torsdag, 6. juni 1996

(O)

EDN: des Places**GUE/NGL:** Eriksson, González Álvarez, Miranda, Novo, Pailler, Ribeiro, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Stenius-Kaukonen**PSE:** Graenitz

4. Betænkning af Parodi A4-0076/96*Nr. 12, 2. del*

(+))

PPE: Deprez**PSE:** De Giovanni, van Putten**V:** van Dijk, Gahrton, Hautala, Holm, Lannoye, Lindholm, McKenna, Roth, Tamino, Voggenhuber, Wolf

(—)

ARE: Barthet-Mayer, Dary, Dupuis, Lalumière, Macartney, Pradier, Sainjon, Sánchez García**EDN:** Berthu, Blokland, Bonde, Krarup, des Places, Sandbæk, van der Waal**ELDR:** André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Capucho, de Vries, Eisma, Farassino, Gredler, Järvi-lahti, Kestelijn-Sierens, Larive, Mendonça, Moretti, Olsson, Riis-Jørgensen, Ryyänen, Spaak, Teverson, Vaz Da Silva, Väyrynen, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek**GUE/NGL:** Gutiérrez Díaz, Stenius-Kaukonen**NI:** Antony, Blot, Dillen, Jung, Lang Carl, Le Pen, Linser, Lukas, Martinez, Nußbaumer, Schreiner, Trizza**PPE:** Alber, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Bardong, Baudis, Bébéar, Bennasar Tous, Böge, de Bremond d' Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Casini Pierferdinando, Castagnetti, Cederschiöld, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cushnahan, D'Andrea, De Esteban Martin, Elles, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Fontaine, Fourçans, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Garriga Polledo, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Heinisch, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klab, Konrad, König, Lambrias, Langenhagen, Laurila, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Majj-Weggen, Mann Thomas, Martens, Mayer, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Plumb, Poettering, Pronk, Rack, Rusanen, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Schiedermeier, Schleicher, Schwaiger, Sisó Cruellas, Sonneveld, Spencer, Spindelegger, Stasi, Stenmarck, Stevens, Stewart-Clark, Thyssen, Tindemans, Trakatellis, Valverde López, van Velzen W.G., Verwaerde, Virgin**PSE:** Ahlqvist, d' Ancona, Andersson Jan, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Beres, Bernardini, Billingham, van Bladel, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Candal, Caudron, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Correia, Crawley, Crepaz, Cunningham, Dankert, Darras, David, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Frutos Gama, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, González Triviño, Graenitz, Green, Guigou, Hänsch, Hallam, Haug, Hawlicek, Hlavac, Hoff, Howitt, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten, Jöns, Junker, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Konecny, Kouchner, Krehl, Kuhn, Kuhne, Lambraki, Lindeperg, Linkohr, Lüttge, Löow, McCarthy, McGowan, McNally, Malone, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Meier, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Newens, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Sakellariou, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Skinner, Spiers, Tannert, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, Wibe, Wiersma, Wilson, Wynn, Zimmermann**UPE:** d' Aboville, Andrews, Azzolini, Baggioni, Baldi, Cabrol, Carrère d' Encausse, Danesin, Fitzsimons, Gallagher, Giansily, Guinebertière, Hermange, Kakkamanis, Ligabue, Malerba, Marin, Martin Philippe, Parodi, Pasty, Podesta', Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner, Vieira

(O)

GUE/NGL: Alavanos, Eriksson, Miranda, Novo, Pailler, Sjöstedt, Sornosa Martínez

Torsdag, 6. juni 1996

5. Betænkning af Parodi A4-0076/96

Nr. 11, 2. del

(+)

GUE/NGL: Eriksson, González Álvarez, Miranda, Novo, Ribeiro, Sjøstedt, Sornosa Martínez, Stenius-Kaukonen

V: van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Lannoye, Lindholm, McKenna, Roth, Tamino, Voggenhuber, Wolf

(-)

ARE: Barthet-Mayer, Dary, Dupuis, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Pradier, Sánchez García

EDN: Blokland, Bonde, Fabre-Aubrespy, Krarup, des Places, Sandbæk, van der Waal

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Capucho, de Vries, Eisma, Farassino, Gredler, Järvilähti, Kestelijn-Sierens, Larive, Mendonça, Moretti, Mulder, Olsson, Riis-Jørgensen, Ryyänen, Spaak, Teverson, Vaz Da Silva, Väyrynen, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

NI: Antony, Blot, Lang Carl, Le Pen, Martinez, Trizza

PPE: Alber, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Bardong, Baudis, Bébéar, Bennasar Tous, de Bremond d'Ars, Burenštam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Casini Pierferdinando, Castagnetti, Cederschiöld, Chichester, Cornelissen, Cushnahan, D'Andrea, Decourrière, De Esteban Martin, Deprez, Donnelly Brendan, Elles, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Fontaine, Fourçans, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Gil-Robles Gil-Delgado, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grosseôte, Günther, Habsburg, Heinisch, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Jouppila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Konrad, König, Lambrias, Langenhagen, Laurila, McCartin, McIntosh, Maij-Weggen, Mann Thomas, Martens, Mayer, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Nicholson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Plumb, Poettering, Pronk, Rack, Redondo Jiménez, Rusanen, Rübige, Salafranca Sánchez-Neyra, Schiedermeier, Schleicher, Schnellhardt, Schwaiger, Sisó Cruellas, Sonneveld, Spindelegger, Stasi, Stenmarck, Stewart-Clark, Thyssen, Tindemans, Trakatellis, van Velzen W.G., Verwaerde, Virgin

PSE: Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Apolinário, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Beres, Bernardini, Billingham, van Bladel, Bontempi, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Candal, Carniti, Castricum, Caudron, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Correia, Crawley, Crepaz, Cunningham, Dankert, Darras, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Frutos Gama, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Guigou, Hänsch, Hallam, Haug, Hawlicek, Hlavac, Hoff, Howitt, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Konecny, Kouchner, Krehl, Kuhn, Kuhne, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lomas, Lüttge, Löow, McCarthy, McGowan, Malone, Mann Erika, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Meier, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Rapkay, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Sakellariou, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Sindal, Skinner, Smith, Spiers, Tannert, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, West, Wibe, Wiersma, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: d'Aboville, Azzolini, Baggioni, Baldi, Cabrol, Carrère d'Encausse, Danesin, Fitzsimons, Giansily, Guinebertière, Hermange, Hyland, Kaklamanis, Ligabue, Malerba, Marin, Martin Philippe, Parodi, Pasty, Podesta', Pampidou, Rosado Fernandes, Schaffner, Todini, Vieira

(O)

NI: Dillen, Féret, Vanhecke

Torsdag, 6. juni 1996

6. Betænkning af Parodi A4-0076/96

Nr. 11, 3. del

(+)

ELDR: André-Léonard, Bertens, Brinkhorst, Capucho, de Vries, Gredler, Järvilahti, Moretti, Ryyänen, Teverson, Vaz Da Silva, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Eriksson, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Miranda, Novo, Ribeiro, Sjøstedt, Sornosa Martínez, Stenius-Kaukonen

V: van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Holm, Lannoye, McKenna, Roth, Tamino, Telkämper, Voggenhuber, Wolf

(-)

ARE: Dary, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Sainjon, Sánchez García

EDN: Berthu, Blokland, Fabre-Aubrespy, des Places, Sandbæk, Striby, van der Waal

ELDR: Eisma, Farassino, Larive, Mendonça, Mulder, Spaak, Väyrynen

NI: Antony, Blot, Féret, Trizza

PPE: Alber, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Bardong, Baudis, Bébéar, Bennasar Tous, Böge, Bourlanges, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Campoy Zueco, Carlsson, Casini Pierferdinando, Cederschiöld, Chichester, Cornelissen, Cushnahan, D'Andrea, Decourrière, De Esteban Martin, Deprez, Donnelly Brendan, Elles, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Fontaine, Fourçans, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, Gil-Robles Gil-Delgado, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Heinisch, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Janssen van Raay, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Lambrias, Langenhagen, Laurila, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Martens, Mayer, Menrad, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Nicholson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Plumb, Poettering, Pronk, Rack, Redondo Jiménez, Rusanen, Rübzig, Salafranca Sánchez-Neyra, Schiedermeier, Schleicher, Schnellhardt, Schwaiger, Sonneveld, Spencer, Spindelegger, Stenmarck, Stewart-Clark, Thyssen, Trakatellis, van Velzen W.G., Verwaerde, Virgin

PSE: Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Apolinário, Baldarelli, Balfé, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Bernardini, Billingham, van Bladel, Bontempi, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Candal, Carniti, Castricum, Caudron, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Correia, Crawley, Crepaz, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Frutos Gama, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, González Triviño, Green, Guigou, Hallam, Haug, Hawlicek, Hlavac, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten, Jöns, Junker, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Konecny, Kouchner, Krehl, Kuhn, Kuhne, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lomas, Lööw, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Meier, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Newens, Oddy, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Sakellariou, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Sindal, Skinner, Smith, Spiers, Tannert, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Tomlinson, Torres Marques, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Watts, Wemheuer, West, Wibe, Wiersma, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: d'Aboville, Andrews, Azzolini, Baggioni, Baldi, Cabrol, Carrère d'Encausse, Danesin, Giansily, Guinebertière, Hermange, Hyland, Kaklamanis, Ligabue, Malerba, Marin, Martin Philippe, Parodi, Pasty, Podesta', Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner, Todini, Vieira

(O)

ELDR: Kestelijn-Sierens

NI: Dillen, Vanhecke

PSE: Graenitz

Torsdag, 6. juni 1996

7. Betænkning af Parodi A4-0076/96

Beslutning

(+)

ARE: Barthes-Mayer, Dary, Dupuis, Lalumière, Macartney, Pradier, Sainjon, Sánchez García, Vandemeulebroucke

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Capucho, de Vries, Dybkjær, Eisma, Farassino, Goerens, Gredler, Järvilahti, Kestelijn-Sierens, Larive, Mendonça, Moretti, Mulder, Nordmann, Olsson, Pimenta, Riis-Jørgensen, Ryyänänen, Teverson, Vaz Da Silva, Väyrynen, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

NI: Jung, Linser, Lukas, Nußbaumer, Schreiner, Trizza

PPE: Alber, Areatio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Bardong, Baudis, Bennasar Tous, Böge, Bourlanges, de Bremond d'Ars, Brok, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Casini Pierferdinando, Castagnetti, Cederschiöld, Colombo Svevo, Cushnahan, D'Andrea, Decourrière, De Esteban Martin, Deprez, Donnelly Brendan, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernandez Martin, Filippi, Fontaine, Fourçans, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Habsburg, Hernandez Mollar, Janssen van Raay, Jouppila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Klauf, Konrad, König, Langenhagen, Laurila, McCartin, McIntosh, Maij-Weggen, Martens, Mayer, Menrad, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Peijs, Perry, Pex, Poettering, Pronk, Rack, Rusanen, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Schnellhardt, Schwaiger, Sisó Cruellas, Sonneveld, Spencer, Spindelegger, Stasi, Stenmarck, Stevens, Thyssen, Trakatellis, van Velzen W.G.

PSE: Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Apolinário, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Beres, Bernardini, Billingham, van Bladel, Bontempi, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Candal, Carniti, Castricum, Caudron, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Correia, Crawley, Crepaz, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Frutos Gama, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Hänsch, Hallam, Haug, Hawlicek, Hlavac, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Imbeni, Jensen Kirsten, Jöns, Junker, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Konecny, Kouchner, Krehl, Kuhn, Kuhne, Linkohr, Löow, McCarthy, McGowan, McMahan, McNally, Malone, Mann Erika, Marinho, Marinucci, Martin David W., Megahy, Meier, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morgan, Morris, Murphy, Newens, Oddy, Papakyriazis, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pollack, van Putten, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Sakellariou, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schmidbauer, Seal, Sindal, Tannert, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Truscott, Van Lancker, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, West, Wibe, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: d'Aboville, Andrews, Azzolini, Baggioni, Baldi, Cabrol, Carrère d'Encausse, Danesin, Fitzsimons, Giansily, Guinebertière, Hermange, Hyland, Kaklamanis, Ligabue, Malerba, Marin, Martin Philippe, Parodi, Pasty, Podesta', Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner, Todini, Vieira

V: Aglietta, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Lannoye, Lindholm, McKenna, Roth, Tamino, Telkämper, Voggenhuber, Wolf

(-)

NI: Antony, Blot, Dillen, Féret, Lang Carl, Le Pen, Vanhecke

PPE: Cornelissen, Schiedermeier, Schleicher

(O)

EDN: Berthu, Blokland, Bonde, Krarup, Sandbæk, van der Waal

GUE/NGL: Eriksson, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Miranda, Novo, Sjöstedt, Stenius-Kaukonen

PPE: Bébéar, Günther, Heinisch, Hoppenstedt, Mann Thomas, Verwaerde

PSE: Lomas, Schlechter

Torsdag, 6. juni 1996

8. Fælles beslutning om Rådets ekstraordinære samling

Nr. 11

(+)

EDN: Berthu, Bonde, Fabre-Aubrespy, Krarup, des Places, Sandbæk, Striby**ELDR:** Nordmann**GUE/NGL:** Ainardi, Eriksson, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Miranda, Pailler, Sornosa Martínez, Stenius-Kaukonen**NI:** Antony, Blot, Jung, Lang Carl, Le Pen, Linser, Lukas, Nußbaumer, Schreiner**PPE:** Fraga Estevez, Garriga Polledo**PSE:** Morris**UPE:** d'Aboville, Azzolini, Baggioni, Baldi, Cabrol, Carrère d'Encausse, Danesin, Fitzsimons, Giansily, Guinebertière, Hermange, Hyland, Ligabue, Malerba, Marin, Martin Philippe, Parodi, Pasty, Podesta', Pompidou, Scapagnini, Schaffner, Todini, Vieira**V:** Breyer, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Lannoye, Lindholm, McKenna, Roth, Tamino, Voggenhuber, Wolf

(–)

ARE: Barthet-Mayer, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Pradier, Sainjon, Sánchez García, Vandemeulebroucke**ELDR:** André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Capucho, de Vries, Dybkjær, Eisma, Goerens, Gredler, Järvihahti, Kestelijn-Sierens, Larive, Moretti, Mulder, Olsson, Pimenta, Riis-Jørgensen, Rynänen, Spaak, Teverson, Vaz Da Silva, Väyrynen, Watson, Wiebenga, Wijzenbeek**NI:** Trizza**PPE:** Alber, Aretio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Bardong, Baudis, Bébéar, Bennasar Tous, Böge, Bourlanges, de Bremond d'Ars, Brok, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Casini Pierferdinando, Castagnetti, Cederschiöld, Chichester, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cushnahan, D'Andrea, Decourrière, De Esteban Martin, Donnelly Brendan, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernandez Martin, Filippi, Fontaine, Fourçans, Funk, Galeote Quecedo, Gil-Robles Gil-Delgado, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Hatzidakis, Heinisch, Hernandez Mollar, Janssen van Raay, Jouppila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Klaß, König, Laurila, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Martens, Mayer, Menrad, Moorhouse, Mouskouri, Nassauer, Nicholson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Peijs, Perry, Pex, Plumb, Poettering, Pronk, Rack, Redondo Jiménez, Rusanen, Rübige, Salafranca Sánchez-Neyra, Schiedermeier, Schleicher, Schwaiger, Sisó Cruellas, Sonneveld, Spencer, Spindelegger, Stasi, Stenmarck, Stevens, Stewart-Clark, Thyssen, Tindemans, Trakatellis, van Velzen W.G., Verwaerde, Virgin**PSE:** Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Apolinário, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Beres, Bernardini, Billingham, van Bladel, Bontempi, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carniti, Castricum, Caudron, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Correia, Crawley, Crepez, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Frutos Gama, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Hänsch, Hallam, Haug, Hawlicek, Hlavac, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten, Jöns, Junker, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Konecny, Krehl, Kuhn, Kuhne, Lambraki, Lindeperg, Linkohr, Lomas, Löow, McCarthy, McGowan, McNally, Malone, Mann Erika, Marinho, Marinucci, Martin David W., Megahy, Meier, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Murphy, Newman, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Piecyk, Pollack, van Putten, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Sakellariou, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schmidbauer, Seal, Sindal, Skinner, Smith, Spiers, Tannert, Tappin, Terrón i Cusi, Theorin, Thomas, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Truscott, Van Lancker, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Wemheuer, West, Wibe, Wiersma, Wilson, Wynn

(O)

ELDR: Mendonça**PSE:** Weiler

Torsdag, 6. juni 1996

9. Fælles beslutning om Rådets ekstraordinære samling

Nr. 5

(+)

ARE: Barthelet-Mayer, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Pradier, Sainjon, Sánchez García, Vandemeulebroucke

EDN: Fabre-Aubrespy, des Places, Striby

ELDR: André-Léonard, Boogerd-Quaak, Dybkjær, Goerens, Gredler, JärviLahti, Kestelijin-Sierens, Moretti, Nordmann, Olsson, Pimenta, Riis-Jørgensen, Spaak, Teverson, Väyrynen, Watson, Wijsenbeek

GUE/NGL: Ainarði, Eriksson, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Miranda, Sornosa Martínez, Stenius-Kaukonen

NI: Jung, Linser, Lukas, Nußbaumer, Schreiner

PPE: Brok, Estevan Bolea, Konrad, Redondo Jiménez

PSE: Apolinário, Baldarelli, Barros-Moura, Cabezón Alonso, Campos, Colino Salamanca, Correia, Dankert, Díez de Rivera Icaza, Frutos Gama, Gebhardt, Glante, Görlach, Jöns, Junker, Katiforis, Kindermann, Lindeperg, McMahon, Miranda de Lage, Roth-Behrendt, Sindal, Torres Marques, Walter

UPE: d'Aboville, Azzolini, Baggioni, Baldi, Cabrol, Carrère d'Encausse, Fitzsimons, Giansily, Guinebertière, Hermange, Hyland, Kaklamanis, Ligabue, Malerba, Marin, Martin Philippe, Parodi, Pasty, Podesta', Pompidou, Rosado Fernandes, Scapagnini, Schaffner, Todini, Vieira

V: Breyer, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Lindholm, McKenna, Roth, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Wolf

(-)

EDN: Berthu

NI: Antony, Blot, Lang Carl

PPE: Alber, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Bardong, Baudis, Bébéar, Bennasar Tous, Böge, Bourlanges, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Casini Pierferdinando, Castagnetti, Cederschiöld, Cornelissen, Corrie, Cushnahan, D'Andrea, Decourrière, De Esteban Martin, Donnelly Brendan, Fabra Vallés, Ferber, Fernandez Martin, Filippi, Fontaine, Fourçans, Fraga Estevez, Funk, Galeote Quecedo, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Hatzidakis, Heinisch, Hernandez Mollar, Janssen van Raay, Jouppila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Klauf, König, Laurila, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Martens, Mayer, Menrad, Moorhouse, Mouskouri, Nassauer, Nicholson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Peijs, Perry, Pex, Plumb, Poettering, Pronk, Rack, Rusanen, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Schiedermeier, Schleicher, Schwaiger, Sisó Cruellas, Sonneveld, Spencer, Spindelegger, Stasi, Stenmarck, Stewart-Clark, Thyssen, Trakatellis, van Velzen W.G., Verwaerde, Virgin

PSE: Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Balfe, Barón Crespo, Barton, Beres, Bernardini, Billingham, van Bladel, Bontempi, Bowe, Bösch, Carniti, Castricum, Caudron, Collins Kenneth D., Crawley, Crepaz, Cunningham, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ghilardotti, Graenitz, Green, Hänsch, Hallam, Haug, Hawlicek, Hlavac, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten, Kerr, Kinnoek, Konecny, Krehl, Kuhn, Kuhne, Löow, McCarthy, McGowan, McNally, Malone, Marinho, Martin David W., Megahy, Meier, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Morán López, Morgan, Newens, Newman, Oddy, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Piecyk, Pollack, van Putten, Rapkay, Read, Rocard, Rothe, Sakellariou, Schlechter, Schmidbauer, Skinner, Smith, Spiers, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Tomlinson, Tongue, Truscott, Van Lancker, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Watts, Weiler, Wemheuer, West, Wibe, Wiersma, Wilson, Wynn

(0)

ELDR: Vaz Da Silva

NI: Trizza

PSE: Linkohr, Mann Erika, Rehder

Torsdag, 6. juni 1996

10. Fælles beslutning om Rådets ekstraordinære samling

Nr. 6

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Pradier, Sainjon, Sánchez García, Vandemeulebroucke

EDN: Berthu, Bonde, Fabre-Aubrespy, Sandbæk, Striby

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Capucho, de Vries, Dybkjær, Eisma, Farassino, Goerens, Gredler, Larive, Moretti, Mulder, Nordmann, Olsson, Pimenta, Rynnänen, Spaak, Teverson, Vaz Da Silva, Väyrynen, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Ainarði, Elmalan, Eriksson, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Pailler, Stenius-Kaukonen

NI: Antony, Blot, Jung, Lang Carl, Le Pen, Linser, Lukas, Nußbaumer, Schreiner

PPE: Castagnetti, Stasi

PSE: Colino Salamanca, Dury, Lindeperg, Rehder

UPE: Arroni, Azzolini, Baldi, Cabrol, Carrère d'Encausse, Fitzsimons, Giansily, Guinebertière, Hermange, Hyland, Kaklamanis, Ligabue, Malerba, Martin Philippe, Parodi, Pasty, Podesta', Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner, Todini, Vieira

V: Breyer, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Lannoye, McKenna, Roth, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Voggenhuber, Wolf

(-)

NI: Trizza

PPE: Alber, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Bardong, Baudis, Bébéar, Bennasar Tous, Böge, Bourlanges, de Bremond d'Ars, Brok, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Casini Pierferdinando, Cederschiöld, Chichester, Colombo Svevo, Cornelissen, Cushnahan, D'Andrea, De Esteban Martin, Deprez, Donnelly Brendan, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernandez Martin, Filippi, Fontaine, Fourçans, Fraga Estevez, Funk, Galeote Quecedo, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Hatzidakis, Heinisch, Hernandez Mollar, Janssen van Raay, Keppelhoff-Wiechert, Klaß, Konrad, König, Laurila, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Martens, Mayer, Menrad, Moorhouse, Nassauer, Nicholson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Peijs, Perry, Pex, Plumb, Poettering, Pronk, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rusanen, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Schiedermeier, Schleicher, Schwaiger, Sisó Cruellas, Sonneveld, Spencer, Spindelegger, Stenmarck, Stevens, Stewart-Clark, Thyssen, Tindemans, Trakatellis, van Velzen W.G., Verwaerde, Virgin

PSE: Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Apolinário, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Beres, Bernardini, Billingham, van Bladel, Bontempi, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carniti, Castricum, Caudron, Collins Kenneth D., Correia, Crawley, Crepaz, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Elchlepp, Elliott, Evans, Fantuzzi, Fayot, Frutos Gama, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Graenitz, Green, Hänsch, Haug, Hawlicek, Hlavac, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten, Jöns, Junker, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Konecny, Krehl, Kuhn, Kuhne, Lambraki, Linkohr, Löow, McCarthy, McGowan, McMahan, McNally, Malone, Mann Erika, Marinho, Marinucci, Martin David W., Megahy, Meier, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Newens, Newman, Oddy, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Piecyk, Pollack, van Putten, Rapkay, Read, Rocard, Rothe, Sakellariou, Schlechter, Schmidbauer, Seal, Sindal, Skinner, Smith, Spiers, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Tongue, Torres Marques, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, West, Wibe, Wiersma, Wilson, Wynn

(O)

EDN: des Places

ELDR: Mendonça

PPE: Mouskouri

UPE: Marin

Torsdag, 6. juni 1996

*11. Fælles beslutning om Rådets ekstraordinære samling**Som helhed*

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Pradier, Sainjon, Sánchez García, Vandemeulebroucke

EDN: Berthu, Fabre-Aubrespy, des Places, Striby

ELDR: André-Léonard, Boogerd-Quaak, de Vries, Dybkjær, Eisma, Farassino, Goerens, Gredler, Järvilahti, Kestelijn-Sierens, Larive, Moretti, Mulder, Nordmann, Olsson, Pimenta, Riis-Jørgensen, Ryyänen, Spaak, Vaz Da Silva, Väyrynen, Wiebenga

GUE/NGL: Eriksson, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Miranda

NI: Jung, Lukas, Nußbaumer, Schreiner

PPE: Alber, Areatio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Bardong, Baudis, Bébéar, Bennasar Tous, Böge, Brok, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zuco, Casini Pierferdinando, Castagnetti, Cederschiöld, Colombo Svevo, Cornelissen, Cushnahan, D'Andrea, Decourrière, De Esteban Martin, Deprez, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernandez Martin, Filippi, Fontaine, Fourçans, Fraga Estevez, Funk, Galeote Quecedo, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Günther, Habsburg, Hatzidakis, Heinisch, Hernandez Mollar, Janssen van Raay, Jouppila, Keppelhoff-Wiechert, Klaß, Konrad, König, Laurila, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Martens, Mayer, Menrad, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pex, Poettering, Pronk, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rusanen, Rübzig, Salafranca Sánchez-Neyra, Schiedermeier, Schleicher, Schwaiger, Sisó Cruellas, Sonneveld, Spindelegger, Stasi, Stenmarck, Tindemans, Trakatellis, van Velzen W.G., Verwaerde, Virgin

PSE: Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Apolinário, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barton, Beres, Bernardini, Billingham, Bontempi, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Carniti, Castricum, Caudron, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Correia, Crawley, Crepaz, Cunningham, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Frutos Gama, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Green, Hänsch, Haug, Hawlicek, Hlavac, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten, Jöns, Junker, Katiforis, Kerr, Kinnock, Konecny, Krehl, Kuhne, Lambraki, Lindeperg, Linkohr, Lomas, Löow, McCarthy, McGowan, McMahan, McNally, Malone, Mann Erika, Marinho, Marinucci, Martin David W., Megahy, Meier, Mendiluce Pereiro, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Newens, Newman, Oddy, Papakriazis, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pollack, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Rothe, Sakellariou, Schlechter, Schmidbauer, Seal, Sindal, Skinner, Smith, Spiers, Tannert, Tappin, Terrón i Cusi, Theorin, Thomas, Tomlinson, Tongue, Truscott, Van Lancker, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, West, Wiersma, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: d'Aboville, Andrews, Arroni, Azzolini, Baldi, Cabrol, Fitzsimons, Giansily, Guinebertière, Hermange, Hyland, Kaklamanis, Ligabue, Malerba, Martin Philippe, Parodi, Pasty, Podesta', Pompidou, Scapagnini, Schaffner, Todini, Vieira

(-)

ELDR: Teverson

NI: Antony, Lang Carl, Le Pen, Martinez

PPE: Chichester, Corrie, Kellett-Bowman, Stevens

PSE: Barros-Moura, Campos, Graenitz, Roth-Behrendt, Torres Marques

V: Breyer, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Lannoye, Lindholm, McKenna, Roth, Soitwedel-Schäfer, Tamino, Voggenhuber, Wolf

(0)

EDN: Bonde, Krarup, Sandbæk

ELDR: Mendonça, Watson

GUE/NGL: Ainardi, Elmalan, Pailler, Stenius-Kaukonen

NI: Trizza

Torsdag, 6. juni 1996

PPE: Bourlanges, de Bremond d'Ars, Carlsson, Donnelly Brendan, Grossetête, McIntosh, McMillan-Scott, Moorhouse, Nicholson, Perry, Plumb, Spencer, Stewart-Clark

PSE: van Bladel, Dankert, Hallam, Kindermann, Kuhn, Metten, Morris, Murphy, van Putten, Vecchi, van Velzen Wim, Wibe
